



1810

2010

MEMORIAS DEL SIGLO XX

UNA EXPERIENCIA DE PARTICIPACIÓN SOCIAL
Y RESCATE PATRIMONIAL

Cristóbal Bize V., Gloria Elgueta P. (editora), Daniel Fauré,
Mario Garcés D., Myriam Olgún T., Cristián Prado B.,
Miguel Urrutia F.



GOBIERNO DE CHILE
DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS,
ARCHIVOS Y MUSEOS



MEMORIAS DEL SIGLO XX

MEMORIAS DEL SIGLO XX

UNA EXPERIENCIA DE PARTICIPACIÓN SOCIAL Y RESCATE PATRIMONIAL

Cristóbal Bize V., Gloria Elgueta P. (editora), Daniel Fauré, Mario Garcés D.,
Myriam Olguín T., Cristián Prado B., Miguel Urrutia F.



GOBIERNO DE CHILE
DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS,
ARCHIVOS Y MUSEOS



1. PRESENTACIÓN	4	5.1. Sobre el perfil de las personas entrevistadas	80
2. MEMORIAS, PATRIMONIO, ESTADO Y SOCIEDAD	10	5.2. Sobre los temas abordados en las entrevistas	82
3. EL PROGRAMA Y SUS OBJETIVO	20	5.3. Evaluación de las entrevistas. Algunos resultados	83
4. EL PROCESO DE TRABAJO Y SUS PRODUCTOS	28	6. IMÁGENES, TESTIMONIOS Y RELATOS	88
4.1. Diagnóstico	30	BIBLIOGRAFÍA	178
4.2. Difusión y convocatoria	31	ANEXOS	184
4.3. Encuentros comunitarios de memoria	35	Anexo 1	
4.4. Registros audiovisuales	43	Han participado en el Programa Memorias del Siglo XX	186
4.5. Recopilación de documentos	53	Anexo 2	
4.6. Devolución y puesta en circulación	61	Personas entrevistadas por localidad	188
4.7. Capacitación y evaluación	71	Anexo 3	
4.8. Archivo digital	72	Cuadros de actividades por región. Año 2009	197
5. PARA UNA PRIMERA LECTURA DEL ARCHIVO ORAL	78		



The background is a solid orange color. At the top, there is a white line representing a clothesline with various pieces of laundry hanging from it, including a pair of pants, a pair of shorts, a bikini top, a pair of socks, a pair of pants, a pair of shorts, a tank top, and a pair of socks. At the bottom, there is a white silhouette of a city skyline with various buildings and palm trees.

1. PRESENTACIÓN



Paseo de la familia Pérez Mora y Bastias. Cañete. Año 1969.
| Donada por Ilse Mora.

1. PRESENTACIÓN

“UNA MÁQUINA DE NARRAR Y DE RECORDAR”

A propósito de su trabajo sobre memoria e historia oral, Alessandro Portelli afirmaba que parte de su tarea ha consistido en “recoger y generar relatos para producir otros relatos, para que la máquina de narrar y de recordar se mueva” (Portelli, 2003: 9). Este autor enfatizaba así una idea que ha sido fundamental para nuestro trabajo: que la memoria es un campo abierto sobre el que es necesario volver, no para cerrarlo e imponer una interpretación, sino para estimular su trabajo y la constitución de las personas como sujetos hablantes, poseedores de una historia y de una memoria.

El texto que presentamos a continuación recoge la experiencia del Programa *Memorias del Siglo XX*, que en el 2010 inicia su cuarto año de trabajo, y cuyo objetivo es promover la participación de las personas y sus organizaciones en procesos comunitarios de trabajo con el patrimonio cultural y la memoria de las comunidades locales.

En el marco del Bicentenario, *Memorias del Siglo XX* constituye una forma de situar la conmemo-

ración en espacios sociales y culturales más amplios para contribuir a una mayor visibilidad de las memorias, saberes y expresiones culturales de los sectores más vulnerables, minoritarios o excluidos por razones sociales, económicas, culturales, étnicas o de género. A este espacio social pertenece la mayoría de aquellos hombres y mujeres que han estado dispuestos a compartir sus historias personales y colectivas.

Asimismo, este trabajo busca traducir en acciones la misión institucional de la Dibam cuyo acento es la promoción del “conocimiento, la creación, la recreación y la apropiación permanente del patrimonio cultural y la memoria colectiva” (Dibam, 2005), incorporando así nuevos sentidos a las tradicionales funciones de acopio, conservación, acceso y difusión del patrimonio, propias de estas instituciones, para contribuir a fortalecer el rol de los usuarios como actores culturales, capaces de generar nuevas interpretaciones y usos patrimoniales, en la perspectiva de ir dejando atrás la concepción y prácticas tradicionales que asignan a las personas un papel de consumidores culturales pasivos.

Se trata de profundizar procesos y líneas de trabajo que, desde las propias bibliotecas y museos,

y sus comunidades, se han venido desarrollando de manera muchas veces silenciosa. Entre ellas están las iniciativas de gestión participativa y la apertura o “escucha activa” que en los museos se ha traducido en la incorporación del sentir comunitario en la construcción de los nuevos proyectos de museo que desde el año 2003 se han venido implementando¹.

El Programa *Memorias del Siglo XX* comenzó el segundo semestre de 2007 con un proyecto de carácter piloto en tres localidades de la Región Metropolitana. Esta primera experiencia permitió poner a prueba los equipos y las metodologías definidos inicialmente. Durante el año 2008 se desarrolló una versión ampliada en las regiones de Coquimbo, Los Lagos y Valparaíso y en 2009 se dio inicio al trabajo en las regiones del Bio-Bio, de Los Ríos y de Aysén. Actualmente, el Programa está presente en 25 localidades de estas siete regiones. Otras instituciones participantes son los museos del Limarí de Ovalle, de la Educación Gabriela Mistral de Santiago, de Historia Natural de Concepción, Mapuche de Cañete y Regional de Ancud.

En estas regiones se ha trabajado con diversas personas, grupos y organizaciones sociales, entre ellas,

juntas de vecinos, iglesias evangélicas, cuasimodistas, arrieros, sociedades de socorros mutuos, comunidades indígenas, agrupaciones de mujeres rurales, comunidades agrícolas, sindicatos y asociaciones de pescadores, organizaciones barriales, escuelas, y diversas agrupaciones culturales. Tal diversidad se ha expresado en múltiples temas y contenidos, desde la religiosidad popular, los mitos y leyendas, la vida comunitaria y la organización social, al mundo del trabajo, la fiesta, la política y la historia reciente.

A la fecha se ha recopilado y digitalizado un total aproximado de cuatro mil documentos (impresos, fotografías, cartas, entre otros) y se han producido 113 registros audiovisuales en formato DVD. En su mayoría se trata de entrevistas registradas en tiempo real, de una duración promedio de una hora, y sobre las cuales no hay edición posterior. También se han producido videos sobre actividades y manifestaciones culturales y religiosas que son percibidas por la comunidad como elementos constitutivos de las identidades locales.

Fragmentos de los videos y los documentos reunidos han conformado un archivo digital disponible en el sitio web del programa www.memoriasdelsigloxx.cl, en tanto la versión completa

¹ Experiencias que están recogidas en: Ricardo López M. et al., *Gestión participativa en bibliotecas públicas, el desafío de trabajar con la comunidad*, Santiago, 1997; y, Carolina Maillard et al., *Museo y comunidad: del mundo de los objetos al mundo de los sujetos*, Santiago, 2002.

de los registros audiovisuales está a disposición de los usuarios en la Biblioteca Nacional y en las bibliotecas y museos participantes del Programa. En el futuro, estos videos serán de acceso público en todas las bibliotecas en convenio con la Dibam.

El fondo documental y audiovisual así reunido ha hecho visible la experiencia central del Programa: el encuentro con diversas culturas, memorias y actores sociales, con quienes se ha llevado a cabo una elaboración conjunta, una producción discursiva multifacética (relatos, testimonios, experiencias, biografías, diversas expresiones culturales, cuentos y leyendas), que el archivo en formación recoge y devuelve a la propia comuni-

dad, a través de una serie de actividades centradas en la escucha y difusión de esas memorias en los espacios institucionales del patrimonio (bibliotecas y museos) y, también, en el espacio público local y nacional.

A través de este trabajo los recuerdos y los relatos se han ido entrelazando en un ejercicio colectivo que ha sido valorado por sus propios participantes como una oportunidad de participación y expresión, a partir del conocimiento del pasado compartido y del patrimonio heredado, pero también, como una posibilidad de reinención del presente.

Santiago, enero de 2010

The background is a solid orange color. At the top, there is a white line representing a clothesline with various pieces of laundry hanging from it, including a pair of pants, a pair of shorts, a bikini top, a pair of socks, and a tank top. At the bottom, there is a white silhouette of a city skyline with various buildings and palm trees.

2. MEMORIAS, PATRIMONIO, ESTADO Y SOCIEDAD



Autoridades frente a antigua intendencia. 1927. Ancud.
| Donante José Enrique Caro Bahamonde.

2. MEMORIAS, PATRIMONIO, ESTADO Y SOCIEDAD

POLÍTICAS DEL PATRIMONIO Y LA MEMORIA

² Convenciones internacionales entre 1889 y 1907, en la ciudad de La Haya.

³ *Convención sobre la Protección de los Bienes Culturales*, 1954, centrada en los bienes culturales materiales tales como “los monumentos de arquitectura, de arte o de historia, religiosos o seculares, los campos arqueológicos, los grupos de construcciones que por su conjunto ofrezcan un gran interés histórico o artístico, las obras de arte, manuscritos, libros y otros objetos de interés histórico, artístico o arqueológico, así como las colecciones científicas y las colecciones importantes de libros, de archivos o de reproducciones de los bienes antes definidos”. *Convención sobre la protección del patrimonio mundial, cultural y natural*, París, 1972 que integra el paisaje y los lugares “obras conjuntas del hombre y la naturaleza”, que tengan “un valor universal excepcional desde el punto de vista histórico, estético, etnológico o antropológico”. Ver en: http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL_ID=34323&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html
Consultado: 15-11-2009

Las primeras formulaciones de políticas sobre el patrimonio datan del siglo XIX², pero el principal hito institucional es la creación, en 1946, de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), organismo que se constituyó en el fundamento de la administración mundial de la mayor parte de las políticas transnacionales en cultura, educación y patrimonio, alcanzando un predominio más o menos generalizado a nivel discursivo, aunque no siempre sus orientaciones hayan sido aplicadas por los estados.

Desde sus inicios y hasta el presente, la Unesco ha producido un abundante conjunto de directivas, sistematizadas y difundidas a través de las convenciones internacionales³. Dichas elaboraciones han dado cuenta de una serie de modificaciones en la concepción y prácticas relacionadas con el patrimonio, su examen muestra dos grandes tendencias:

1. A la diversificación de los criterios de definición del *patrimonio* y la incorporación –aún ini-

cial y parcial-, de las valoraciones de otros actores en un campo que durante mucho tiempo se basó, de manera exclusiva y excluyente, en la opinión de los expertos.

2. A la ampliación y multiplicación de los bienes, manifestaciones y prácticas culturales, así como de los saberes, tradiciones y usos sociales que se consideran *patrimonio*.

En un ámbito distinto al de las políticas estatales y transnacionales, pero también en relación con dichas tendencias, se ha producido una irrupción y ampliación del campo de la memoria que, más allá de las instituciones y las disciplinas, ha configurado un fenómeno cultural de alcance masivo estableciendo estrechos vínculos con el patrimonio, e interpelando al Estado.

Democratización del patrimonio

Como ha señalado el museólogo brasileño Mario Chagas respecto al museo –aunque ello puede hacerse extensivo a otras instituciones, e incluso, al patrimonio mismo– éste “está pasando por un proceso de democratización, resignificación y apropiación cultural” (Chagas, 2007:15),

en el que gana espacio la consideración de las comunidades en su calidad de *actores culturales* inalienables de su patrimonio.

En efecto, este campo ha sido interpelado por “la necesidad ineludible de que en las decisiones sobre lo que se considera patrimonio cuenten, tanto o más que expertos y arqueólogos, las comunidades concernidas” (Barbero, 1999: 11). Ese involucramiento y la medida en que prevalece, como criterio de su valoración y uso, es uno de los principales factores que hace posible que el patrimonio se constituya en “un activo de la memoria en lugar de un pasivo de la nostalgia” (Henríquez, 1999: 8).

Las formas y procedimientos de intervención de los distintos actores definen, a su vez, el carácter más o menos participativo de este proceso. Esta cuestión debiera estar en el centro de las preocupaciones del estado y de la sociedad en la perspectiva de contribuir, desde este ámbito específico, a la democratización del patrimonio, objetivo que no sólo depende de una ampliación de los servicios y un mejor acceso a los bienes culturales en un marco de una mayor equidad, sino también, a través de políticas que contribu-

yan a la constitución de actores culturales capaces de intervenir en estos procesos.

Ampliación y diversificación del patrimonio

Desde las definiciones iniciales del concepto y las prácticas del patrimonio centrados en los “bienes culturales materiales”, éste fue ampliándose incorporando, primero, los lugares y el paisaje como bienes *patrimonializables*, y luego ciertas manifestaciones de la cultura tradicional y popular⁴. Las sucesivas recomendaciones de la UNESCO desde 1989 en adelante, fueron en esa misma dirección, incluida la más reciente formulación de la noción de “*tesoros humanos vivos*”⁵.

En Chile, las dinámicas y políticas del estado se han desplegado en una dirección coincidente con las tendencias globales. A la preocupación por los monumentos y bienes tradicionalmente valorados, como los sitios postulados por Chile a la lista del Patrimonio Mundial⁶, se ha sumado el reconocimiento creciente otorgado a diversas manifestaciones de la cultura tradicional y popular, y del patrimonio intangible⁷, así como

⁴ Declaración sobre la Salvaguardia de la Cultura Tradicional y Popular, en 1989 y Convención Internacional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, difundida en el año 2003. Este último documento consagra como patrimonio: “a) las tradiciones y expresiones orales, incluido el idioma; b) las artes del espectáculo; c) los usos sociales, rituales y actos festivos; d) los conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo; e) las técnicas artesanales tradicionales.” En: <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001325/132540s.pdf> Consultado: 15-11-2009.

⁵ Designa a aquellas personas que “poseen, en un alto grado, el conocimiento y los instrumentos requeridos para la representación o recreación de elementos específicos del patrimonio intangible” ver en: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=0006i&lg=ES> Consultado: 15-11-2009. En otra dirección, pero en la misma perspectiva de diversificación del patrimonio, ver el concepto de patrimonio digital. *Directrices para la preservación del patrimonio digital*. En: <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001300/130071s.pdf> Consultado: 15-11-2009

6 Ver: www.monumentos.cl

7 Por ejemplo, la creación del Archivo de Literatura Oral y Tradiciones Populares, por la Biblioteca Nacional en el año 1992, y la declaratoria de la Fiesta de Cuasimodo como Monumento Histórico, pese a las limitaciones de la actual ley que rige al Consejo de Monumentos Nacionales, y que no incluye al patrimonio inmaterial. La declaratoria pone de manifiesto la voluntad del Estado que se anticipa a la reforma prevista al cuerpo legal.

8 Presentado por el Archivo Nacional, este conjunto comprende el material reunido por: la Fundación para la Ayuda Social de las Iglesias Cristianas (Fasic); el Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo (Codepu); la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos; el Programa para la Infancia Dañada por los Estados de Excepción (Pídee); la Fundación Vicaría de la Solidaridad; la Corporación Justicia y Democracia y la Comisión Chilena de Derechos Humanos.

9 Entre ellos, los sitios conocidos como Villa Grimaldi, Londres 38, José Domingo Cañas, Estadio Nacional y Nido 20. Ver sitio web del Consejo de Monumentos Nacionales: www.monumentos.cl

10 En 2003 se disponen recursos para su implementación en el plazo de tres años, a través del Programa de Derechos Humanos del Ministerio del Interior. En: <http://www.ddhh.gov.cl/DDHH>

también a determinadas experiencias de recuperación y elaboración de la memoria del pasado histórico reciente.

Entre estas últimas están los archivos pertenecientes a organizaciones vinculadas a la defensa de los derechos humanos durante la dictadura, presentados por Chile a la lista del Programa Memoria del Mundo de la Unesco⁸; las declaratorias como Monumento Histórico –a solicitud ciudadana–, de inmuebles que en el pasado fueron utilizados por el estado como recintos de detención política, tortura y exterminio⁹; el financiamiento de la construcción de memoriales, producto también de la iniciativa de la sociedad civil¹⁰, y, más recientemente, la construcción del Museo de la Memoria y los Derechos Humanos.

Estos gestos del estado han sido la respuesta a expresiones de la memoria que no son exclusivas de nuestro país. En algunas regiones, especialmente entre las sociedades posdictatoriales de América Latina, el peso creciente de las temáticas de la memoria adquiere “una inflexión más explícitamente política”, porque “el discurso de la memoria en los ‘90 está estrechamente ligado al de los derechos humanos y la justicia. No es sólo un debate sobre memorias y olvidos, sino una lucha por restituciones, juicios, encarcelamientos. Y ninguna de esas batallas se podría haber llevado ade-

lante sin el sostén de una cultura de la memoria.” (Huyssen, 2005). En este debate, el estado ha sido directamente interpelado.

AMPLIACIÓN DEL CAMPO DE LA MEMORIA

Pero el campo de la memoria es plural manifestándose, además, a través de los más diversos medios, lenguajes y expresiones. A nivel global se ha producido el denominado *boom* de la memoria en el ámbito de la cultura y de diversas prácticas sociales (Huyssen, 2002), proceso que incluye la fascinación por lo *retro*, o la nostalgia del pasado (Jameson, 2002), el auge de lo que en literatura se denomina géneros referenciales, la utilización de prácticas rememorative por las artes visuales, especialmente la fotografía, y el documental histórico, entre otras múltiples manifestaciones.

Además, como nunca antes, en la difusión y globalización de determinados acontecimientos históricos los medios de comunicación masivos y la industria cultural han jugado un rol fundamental, produciéndose en muchos casos una mercantilización del pasado. Todas estas prácticas, preocupadas de variadas formas por el tiempo pretérito, han llevado a algunos a señalar que “el mundo se está musealizando y todos nosotros desempeñamos algún papel en él” (Huyssen, 2002).

La memoria social debiera ser vista como aquella producción discursiva de los sujetos que da cuenta de las diversas “fuentes de sentido” de un determinado grupo o comunidad, y que ha contribuido a constituir social y culturalmente a los individuos en ese grupo o comunidad.

En Chile, distintos procesos pueden ser rastreados en nuestra historia reciente. En dictadura el recurso a la memoria fue utilizado por sectores populares como una estrategia de afirmación para la organización, la autodefensa y la resistencia. En ese período se multiplicaron talleres y expresiones culturales que encontraban en la memoria un “recurso para la acción”, recuperando e interpretando la historia local, o la de sectores sociales específicos, en lo que constituye una experiencia aún poco conocida y nada sistematizada.

Con el retorno a la democracia, a principios de los años noventa, la memoria también retorna al espacio público, pero ahora con un sentido más plural. Desde el mundo social diversos actores se han involucrado crecientemente en acciones de rescate, difusión o usos sociales del patrimonio y la memoria. Con distintos fines y procedimientos, algunas de esas iniciativas corresponden a manifestaciones *populares*, que se encuentran en las antípodas de las visiones más tradicionales y, al mismo tiempo, más difundidas del patri-

monio. Otras se relacionan con el rescate y descubrimiento del patrimonio urbano e histórico, con el conocimiento del pasado reciente, el arte del cultivo de las semillas y huertas como parte de la herencia cultural de grupos campesinos e indígenas, o con expresiones de culto religioso y manifestaciones de la tradición oral, entre muchas otras vertientes.

La memoria social se funda en el recuerdo y las narrativas de los sujetos relativas a experiencias socialmente significativas, pero ésta no sólo constituye un activo proceso de toma de posición respecto del pasado, sino que se abre en abanico desde los diversos grupos sociales, dando cuenta de una gran heterogeneidad, la misma que representa la historia y la propia configuración de la sociedad en el presente.

De este modo, las memorias locales o sectoriales se entrecruzan, dialogan o guardan distancia de aquellas de carácter nacional. Pueden tomar forma de relatos o narrativas muy diversas, referidas al territorio, la comuna, el barrio, la población, la generación, la clase social, la inserción o posición laboral. En este sentido, la memoria tiende a reforzar, o incluso, a constituir determinadas identidades sociales, que por cierto no pueden ser fijadas, sino que deben ser reconocidas en su singular desarrollo histórico.

Por esta razón es que se puede afirmar que la memoria cumple la función de recrear las identidades en el tiempo.

La memoria social debiera ser vista como aquella producción discursiva de los sujetos que da cuenta de las diversas “fuentes de sentido” de un determinado grupo o comunidad y que ha contribuido a constituir social y culturalmente a los individuos en ese grupo o comunidad (Castells, 1998: 28)¹¹.

Por ejemplo, en el campo de la memoria popular urbana chilena, es posible reconocer diversos procesos y experiencias en esta dirección, muchos de ellos referidos a la cuestión de la sobrevivencia (frecuentemente amenazada); a las luchas por el asentamiento urbano (la demanda por la casa propia, la construcción de la población o el mejoramiento del barrio); a la constitución de redes de sociabilidad y apoyo (desde la familia hasta la Iglesia, el deporte, la escuela, los partidos políticos y diversas instancias estatales); a las disputas con el estado (para ampliar derechos económicos y sociales) o para hacer visible el malestar social (protestas, motines, etc.). Parte de estas experiencias ya ha aparecido con nitidez desde las etapas iniciales del Programa *Memorias del Siglo XX*. En el capítulo 5, “Para una primera lectura del archivo oral”, se presenta una breve descripción de los temas y contenidos propuestos, y luego

trabajados en las entrevistas, por las personas y comunidades participantes.

Tanto la historia como la memoria son realidades polémicas. Siguiendo a Burke, “recordar el pasado y escribir sobre él ya no se consideran actividades inocentes. Ni los recuerdos ni las historias parecen ya objetivos” (Burke, 2000: 66). En efecto, para la historia como disciplina, los actos de selección e interpretación son considerados *conditio sine qua non* para la producción del saber histórico (Carr, 1995: 34). Asimismo, con relación a la memoria, los más diversos autores coinciden en destacar su doble carácter selectivo y subjetivo: recordamos desde el presente, recreando narrativamente lo vivido, y lo hacemos a partir de aquello que ha dejado huellas en nosotros¹².

Así, las memorias sociales o colectivas disputan o pugnan por influir en las narrativas históricas de la sociedad. Representan un modo social de narrar el pasado o la historia. La disputa puede tener su origen en un conflicto no elaborado o muy difícil de procesar social y políticamente o también, en experiencias socialmente significativas que no han sido incorporadas al relato histórico nacional. En todos estos casos, la disputa da cuenta de conflictos que movilizan de algún modo, ya sea porque se resiste o se toma distancia del modo “oficial” de narrar el pasado o porque se busca proyectar una mirada e influir con ella en el conjunto de la sociedad.

¹¹ Manuel Castells ha indicado que “por identidad, en lo referente a los actores sociales, entiendo el proceso de construcción de sentido atendiendo a un atributo cultural, o un conjunto relacionado de atributos culturales, al que se da prioridad sobre el resto de las fuentes de sentido”.

¹² Entre otros autores, Elizabeth Jelin indica que las memorias hay que entenderlas “como procesos subjetivos, anclados en experiencias y en marcas simbólicas y materiales”. (Jelin, 2002: 2)

Las memorias sociales o colectivas disputan o pugnan por influir en las narrativas históricas de la sociedad. Representan un modo social de narrar el pasado o la historia.

Las disputas por la memoria –o también la “batalla de la memoria” (Illanes, 2002), o los “trabajos de la memoria” (Jelin, 2002)– no sólo se encargan de traer al presente aquello que determinados grupos sienten que merece ser recordado, sino también aquello que marcó, dividió o perturbó a la sociedad y a la convivencia social. La memoria, en este sentido, constituye un campo abierto que permite volver una y otra vez sobre el pasado para reiterar un ejercicio de interpretación que colabora en la construcción de sentidos de la sociedad. Así se contribuye a la expresión y, por esa vía, a la propia constitución como “sujetos hablantes” (o sujetos lingüísticos), que, para buena parte de las nuevas corrientes de pensamiento social, es una forma privilegiada de constitución de los sujetos en cuanto tales.

Como parte de estas disputas surge, asimismo, la cuestión de los “usos” y “abusos” de la memoria. Para autores como Tzvetan Todorov es fundamental poder distinguir entre el pasado utilizable y el descartable, entre la memoria literal, aquella que no nos lleva más allá del acontecimiento, encerrándose sobre sí; y la memoria ejemplar, que nos permite utilizar el recuerdo como un modelo general para com-

prender otras situaciones, yendo así más allá del acontecimiento (Todorov, 2000)¹³. Los criterios y formas para distinguir uno de otro, así como quienes intervienen en esas decisiones, son cuestiones igualmente polémicas.

Así, la noción de *campo en disputa* no se aplica únicamente al conflicto entre la sociedad civil y el estado, como una lucha por integrar las memorias o versiones del pasado a una historia oficial, sino que también a las diversas versiones de hechos históricos entre distintos sectores sociales y al interior de éstos. Se trata de interpretaciones del pasado y del presente que constituyen ciertas *culturas* o *subculturas* de la memoria, generadoras de diversas identidades y discursos, estructurantes de ciertas realidades sociales, y en muchos casos eficaces respecto de las prácticas desarrolladas por determinados grupos e identidades.

Lo anterior tiene gran relevancia para el trabajo del Programa *Memorias del Siglo XX* porque, como se expone en las páginas siguientes, la experiencia central de éste ha sido el encuentro con algunas de esas diversas culturas, memorias y actores sociales¹⁴. Éstos han sido los interlocutores con quienes se ha llevado a cabo una elaboración conjunta, una producción discursiva multifacética (relatos, testimonios, experiencias, biografías, cuentos y leyendas), que el archivo en

¹³ Todorov llama la atención sobre los problemas que se presentan con la emergencia y hegemonía de determinadas memorias, las cuales, en nombre de un particular pasado, pueden llegar a la aniquilación de poblaciones enteras.

¹⁴ Ver: capítulo 5.2. “Sobre el perfil de las personas entrevistadas” que presenta una lista de categorías descriptivas de los entrevistados y entrevistadas por el Programa; y el Anexo 2, “Personas entrevistadas por localidad”.

formación recoge y devuelve a la propia comunidad, en un trabajo centrado en la escucha y visibilización de esas memorias en los espacios institucionales del patrimonio (bibliotecas y museos) y, también, en el espacio público local y nacional.

DEMOCRATIZACIÓN DE LA SOCIEDAD

El estudio titulado *“Nosotros los chilenos”* (PNUD, 2002), llamó la atención en torno a un problema de larga data al establecer que un 74 por ciento de las personas consultadas consideraba que “no se puede confiar en los demás”. Los autores relacionaban este dato con la frágil sociabilidad existente en nuestro país, la débil imagen de comunidad, pertenencia e identidad y con una escasa valoración de la vida en sociedad. En un estudio anterior (PNUD, 2000), dos tercios de las personas encuestadas opinaban que en Chile “es más lo que nos separa que lo que nos une”, y la mitad de los entrevistados afirmaba que “hablar del pasado deteriora la convivencia”.

Así, estas investigaciones pusieron de manifiesto, una vez más, la debilidad de los vínculos sociales y el temor al pasado y al conflicto, presente en nuestra sociedad. Junto con ello, este estudio mostró nuestra incapacidad para

experimentar la democracia como una forma de procesar y resolver los conflictos, y puso en evidencia las limitaciones que ello impone a la convivencia democrática. Dicho panorama tiene razones históricas y culturales profundas que van más allá del procesamiento de la memoria, entre las más inmediatas destaca el impacto de las estrategias de desarrollo impulsadas en las últimas décadas, y de la expansión del mercado y sus lógicas a otros ámbitos de las relaciones sociales (Lechner, 2002: 49).

Los procesos de elaboración de la historia y de la memoria constituyen un valioso recurso que permite reconocer actores, proyectos, conflictos y experiencias significativas que pueden ser valoradas como patrimonio y como reservas ético-políticas y culturales que enriquezcan y “democraticen la democracia”.

En este escenario, los procesos de elaboración de la historia y de la memoria constituyen un valioso recurso. La experiencia social y cultural de recurrir al pasado como una fuente de sentidos más amplios, permite reconocer actores, proyectos, conflictos históricos no resueltos y experiencias comunitarias significativas que pueden ser valoradas como patrimonio y como reservas ético-políticas y culturales que enriquezcan y “democraticen la democracia”. Sin el recurso a dichas reservas, ésta se debilita en el tiempo y corre el riesgo de vaciarse de contenidos. De esta

manera, el campo de la memoria puede aportar a los procesos aún en curso de recuperación del tejido social y de la convivencia democrática (Garcés et al., 2000).

A la inversa, la existencia de una democracia plena es condición de todo ejercicio de memoria, ya que ésta siempre “depende de la posibilidad de conocer y de dar a conocer; y únicamente la democracia garantiza esta posibilidad y este conocimiento, ya que le otorga la categoría de derecho civil (...) y garantiza la pluralidad (de la memoria)” (Vinyes, 2009: 58).

En este marco, el estado ha sido frecuentemente interpelado y ha surgido con fuerza el tema de su responsabilidad respecto de la memoria –y ya no sólo del patrimonio-, entendida ahora como un derecho de los ciudadanos, cuyo ejercicio debe ser garantizado por éste.

APROPIACIÓN, RESIGNIFICACIÓN Y USOS SOCIALES

Sabemos que el patrimonio es producto de un trabajo de la memoria que, con el correr del tiempo y según criterios muy variables, selecciona ciertos elementos heredados del pasado para incluirlos en la categoría de los objetos patrimoniales. Este enfoque pone de relieve el

carácter “construido” del patrimonio, y lo contrapone a otras visiones que lo considera como algo “dado”, como un atributo esencial de una identidad invariable.

Por eso, ya no se trata sólo de hacer el inventario de la herencia y de la tradición sino, sobre todo, de “contaminar” las instituciones culturales con las prácticas que están recreando la relación con el pasado, posibilitando distintas lecturas que abran paso a nuevas dimensiones y sentidos de la memoria colectiva y a múltiples cruces entre patrimonio y creación, ya que el valor de aquél es producto de la relación que, en el presente, se establece con los objetos de la memoria, huellas o testimonios de la realidad, de la cual los sujetos también forman parte (Dibam, 2005).

Si en el pasado el énfasis tradicional estuvo puesto en la conservación del legado patrimonial para las generaciones por venir, en la actualidad, el trabajo del patrimonio y la memoria se orienta más al desarrollo de procesos de apropiación, resignificación y uso social como expresión de una preocupación por su actualidad, y por la necesidad de que las actuales generaciones hagan sus propias lecturas y generen sus propias creaciones.

El eje del trabajo del Programa Memorias del Siglo XX se encuentra, justamente, en este punto.

The background is a solid orange color. At the top, there is a white line representing a clothesline with various pieces of laundry hanging from it, including a pair of pants, a pair of shorts, a bikini top, a pair of socks, and a tank top. At the bottom, there is a white silhouette of a city skyline with various buildings and palm trees.

3. EL PROGRAMA Y SUS OBJETIVOS



Alicia Díaz y nietas. Pantanosa.
| Donante María Inerme Figueroa Gómez.

3. EL PROGRAMA Y SUS OBJETIVOS

Bajo el lema *Recordar historias, construir nuestra memoria*, el Programa *Memorias del Siglo XX* tiene como propósito promover procesos participativos orientados a la elaboración, producción, apropiación y uso del patrimonio cultural y de las memorias locales, en las comunidades usuarias de las bibliotecas y museos vinculados a la Dibam.

Junto con garantizar el libre acceso de los ciudadanos a los bienes culturales, se trata de promover su participación en las decisiones sobre el patrimonio.

En el marco de esos procesos, los objetivos específicos que se ha propuesto el Programa son los siguientes:

- Relevar el rol de las personas y de las comunidades del entorno de las bibliotecas públicas y los museos vinculados a la Dibam, en los procesos relacionados con el patrimonio y la memoria.
- Valorar la memoria como patrimonio socio-cultural, y estimular su movimiento para contribuir a visibilizar los saberes locales, contenidos identitarios y diversas expresiones artísticas y culturales.

- Promover procesos de interpretación del pasado histórico, de acuerdo a los desafíos que enfrentan hoy las comunidades locales, en la perspectiva del fortalecimiento del capital social y de una “memoria para la acción”¹⁵.

- Promover el desarrollo de alianzas entre actores locales que reconocen en la memoria de las comunidades un capital social significativo para estimular procesos de participación y democracia local.

- Contribuir a incrementar y diversificar las colecciones de las instituciones vinculadas a la Dibam, incorporando otras fuentes, expresiones culturales y actores sociales, a fin de que dichas colecciones den cuenta de la pluralidad social, cultural y étnica de la sociedad chilena, a través de la recopilación y producción participativa de diverso tipo de documentos y registros. Este trabajo ha dado origen al archivo digital de documentos (fotografías, impresos, manuscritos, etc.) y al archivo oral en formato audiovisual de entrevistas y registros de diversas manifestaciones y expresiones culturales locales.

¹⁵ Entendida ésta como un recurso que permite procesar el pasado para recrear y proyectar el presente. Este objetivo parte del supuesto de que cada persona es sujeto de historia y memoria, y que toda comunidad tiene algo que contar y compartir.

- Ampliar y fortalecer, como una línea de trabajo permanente en bibliotecas y museos, la participación social vinculada a la recopilación y producción patrimonial, que promueva la apropiación, uso y resignificación de la memoria y el patrimonio locales.

Qué hacemos

La propuesta de trabajo del Programa no se limita a intervenciones puntuales sino que contempla el desarrollo de procesos, utilizando una metodología que combina diversas técnicas y actividades que se adecuan a las realidades locales –y no a la inversa-, a partir de un diagnóstico inicial, realizado en conjunto con el personal de las bibliotecas y museos y, en algunos casos, con sectores de la comunidad.

A la fecha se ha recopilado y digitalizado un total aproximado de cuatro mil documentos (impresos, fotografías, cartas, entre otros) y se han producido 113 registros audiovisuales en formato DVD. En su mayoría se trata de entrevistas registradas en tiempo real, de una duración promedio de una hora, y sobre las cuales no hay edición posterior, a menos que el entrevistado

lo solicite. Durante el año 2009 se comenzó a desarrollar un nuevo producto más breve, que combina una selección del testimonio y la toma de exteriores en lugares significativos, definidos por la persona entrevistada. También se han producido videos sobre actividades y manifestaciones culturales y religiosas que son valoradas por la comunidad como elementos constitutivos de las identidades locales.

Fragmentos de los videos y los documentos reunidos han conformado un archivo digital disponible en el sitio web del programa www.memoriasdelsigloxx.cl. La versión completa de los registros audiovisuales está a disposición de los usuarios en la Biblioteca Nacional y en las bibliotecas y museos participantes del programa. En el futuro, estos videos serán de acceso público en todas las bibliotecas en convenio con la Dibam.

Dónde estamos

El programa comenzó el segundo semestre de 2007 con un proyecto de carácter piloto en tres localidades de la Región Metropolitana. Esta primera experiencia permitió poner a prueba

los equipos y las metodologías definidas inicialmente. Durante el año 2008 desarrollamos una versión ampliada en las regiones de Coquimbo, Los Lagos y Valparaíso y en 2009 se dio inicio al trabajo en las regiones del Biobío, de Los Ríos y de Aysén. Actualmente, el Programa está presente en 25 localidades de estas siete regiones. Los museos participantes son los del Limarí de Ovalle, de la Educación Gabriela Mistral de Santiago, de Historia Natural de Concepción, Mapuche de Cañete y de Ancud.

La definición de las regiones en las que se ha desarrollado el trabajo se realizó teniendo en consideración la experiencia previa, la capacidad de gestión, el personal disponible y las posibilidades de cada biblioteca y museo para involucrarse en el programa. Las localidades específicas fueron definidas luego por las Coordinaciones Regionales de bibliotecas públicas y los encargados y encargadas de los museos dependientes de la Dibam.

El trabajo se ha desarrollado en dos niveles: local y central. El nivel central ha estado a cargo de la dirección y coordinación de los equipos locales, de las tareas de capacitación, y de todas las actividades relacionadas con la producción audiovisual, documentación y procesos técnicos asociados a la recopilación de documentos, y al desarrollo y publicación de contenidos en Internet.

En este nivel, inicialmente, trabajó un Comité Asesor convocado para pensar en conjunto el Programa y para aportar una mirada crítica sobre el proceso. Este Comité estuvo integrado por el cineasta Ignacio Agüero; la escritora Diamela Eltit; los historiadores Claudio Rolle, Director de Extensión de la Escuela de Historia de la Universidad Católica, Gabriel Salazar, Premio Nacional de Historia; y la ensayista Adriana Valdés.

El nivel territorial es el espacio inmediato donde se desarrolla el trabajo comunitario sobre la memoria y el patrimonio locales. En ese espacio, el Programa trabaja directamente con los equipos de bibliotecas y museos, puesto que estas instituciones son las llamadas a liderar el proceso en el ámbito territorial. Donde las condiciones lo han requerido, el Programa ha contado con un encargado o monitor regional que habita en la zona y cuya función es desarrollar una labor sistemática y permanente con los equipos institucionales, apoyar la construcción y profundización de vínculos con los grupos y comunidades, y llevar a cabo acciones específicas contempladas en el proyecto.

Las tareas impulsadas se orientan al fortalecimiento de las capacidades y competencias de los equipos locales a fin de que estos puedan apropiarse del Programa y asumir plenamente su conducción, en la perspectiva de que éste se consolide como una línea permanente de tra-

bajo a nivel nacional. Por ello, la capacitación adquiere una importancia fundamental. Hasta ahora, ésta se ha centrado en la entrega de herramientas y metodologías para la acción comunitaria, historia oral, recopilación y documentación de material patrimonial, técnicas y estándares de digitalización. Junto con el desarrollo del Programa, han surgido nuevas necesidades de capacitación, relacionadas con el montaje de exposiciones, producción y edición audiovisual, y con el manejo y conservación preventiva del material documental.

Cómo trabajamos

En páginas anteriores señalamos que la principal función social asociada al patrimonio, como activo de la memoria, es su apropiación, resignificación y uso por parte de las comunidades que se reconocen en él. Consecuentemente, en el marco del Programa las tareas relacionadas con la memoria y el patrimonio deben ser abordadas en relación directa con la comunidad involucrada como participante, y no mera espectadora. Así, comprender dinámicamente el patrimonio implica trabajar con las personas, resignificándolo en multitud de usos renovados, de acuerdo con los requerimientos actuales de ellas.

Una práctica de este tipo plantea un desafío metodológico y la pregunta por las estrategias

más idóneas y eficaces para promover ese modo particular de participación e implicación de las comunidades en la elaboración de su memoria y patrimonio y en la producción cultural asociada.

Como estos procesos se desarrollan en un ámbito que concierne al conocimiento, una metodología es participativa cuando las personas y comunidades involucradas se constituyen, efectivamente, en titulares de ese proceso de conocimiento de la historia y el pasado propios, asumiendo la autoría en la producción del saber sobre su propia experiencia y, generando procesos de apropiación, diseminación y uso de los saberes obtenidos a través de ese trabajo.

Este trabajo resulta convergente con aquellas experiencias museográficas que “se realizan en primera persona y permiten que el otro tome la palabra y hable por si mismo”.

Ese enfoque y su puesta en práctica en el ámbito de la memoria y el patrimonio posibilita la apropiación de ciertos conocimientos “expertos” (relativos a la historia, la museografía y otros), por parte de determinados grupos que, “en combinación con sus propios saberes, generan saberes híbridos capaces de producir prácticas innovadoras (...), que se realizan en primera persona y permiten que el otro tome la palabra y hable por mismo” (Chagas, 2007: 9).

De esa manera, las instituciones del patrimonio pueden ser comprendidas y usadas “como herramienta de trabajo, como dispositivo estratégico para una relación nueva, creativa y participativa con el pasado, el presente y el futuro” (Chagas, 2007: 11), sorteando los riesgos que corren las iniciativas ciudadanas de recuperación y apropiación patrimonial, y respecto de los cuales este autor nos advierte.

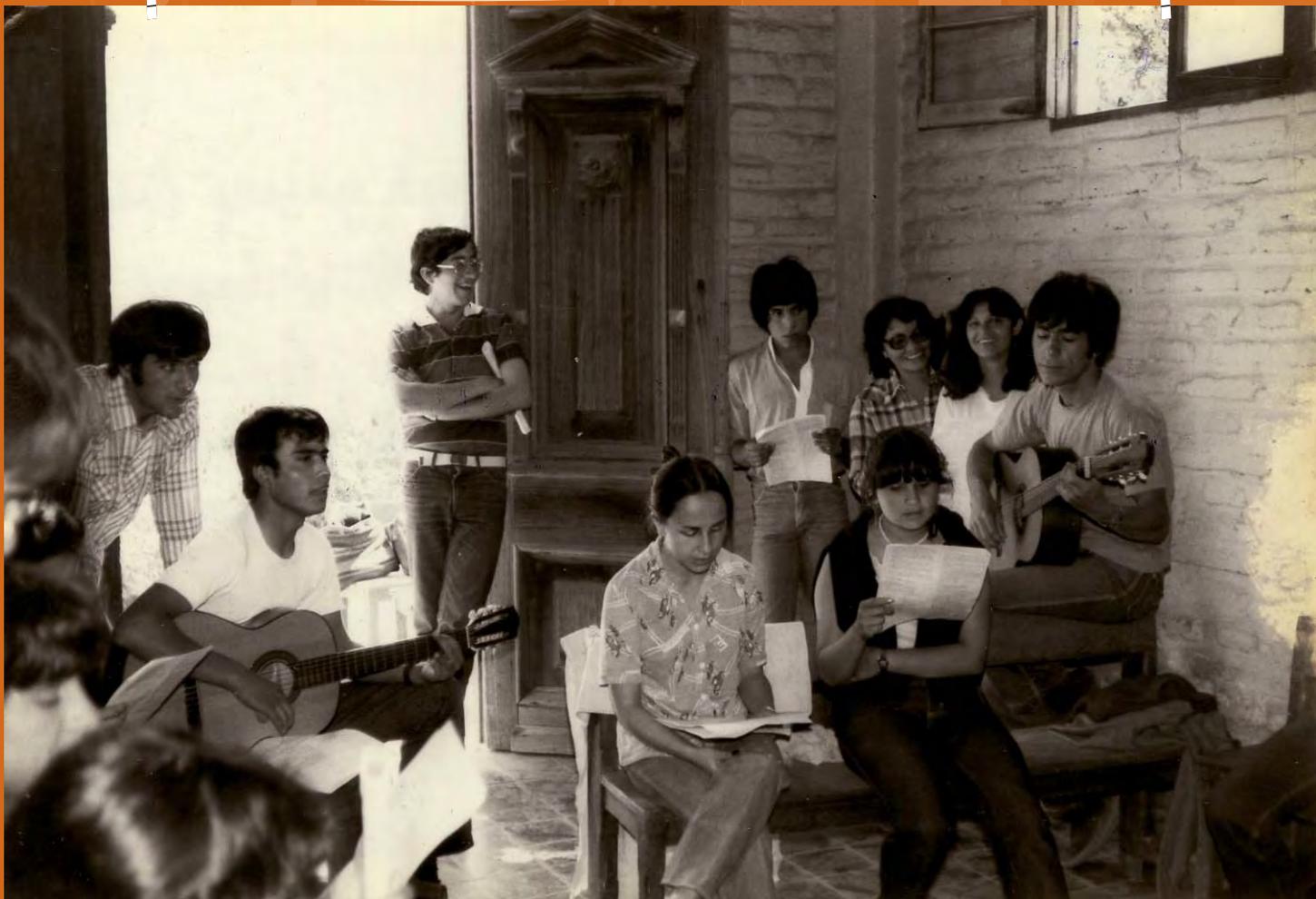
Estos peligros son, principalmente, dos. Por una parte, el exceso de institucionalización que puede afectar el dinamismo y vitalidad de las experiencias comunitarias de rescate y apropiación patrimonial y, por otra, la invisibilidad a la que éstas pueden ser relegadas desde la pura autogestión. El desafío entonces es construir alianzas, interrogando a las instituciones ocupadas del patrimonio por los términos en que se aproximan y son capaces de vincularse a su entorno, y, a la inversa, preguntándose también por el modo en que las

comunidades pueden “apropiarse” de las instituciones presentes en sus territorios para hacer circular amplia y crecientemente las memorias, los objetos patrimoniales, las costumbres y sus discursos, fortaleciendo, al menos en este ámbito, la participación y la democracia locales.

Quienes intervenimos como facilitadores buscamos proveer, en conjunto con la comunidad, las condiciones para que el trabajo asociado a la memoria y el patrimonio tenga un lugar y para que éste y sus productos se transformen en instrumento, en un medio de aproximación a la experiencia histórica de la localidad. Como ésta es mucho más que una fuente para la investigación, su apropiación y uso constituye, sobre todo, una forma de acción social. Escuchar un relato, contemplar una fotografía, participar de las conversaciones derivadas son acciones que permiten compartir con otros una historia común, e imaginar también futuros posibles.

The background is a solid orange color. At the top, there is a white line representing a clothesline with various pieces of laundry hanging from it, including a pair of pants, a pair of shorts, a bikini top, a pair of pants, a pair of shorts, a tank top, and a pair of pants. At the bottom, there is a white silhouette of a city skyline with various buildings and palm trees.

4. EL PROCESO DE TRABAJO Y SUS PRODUCTOS



Grupo juvenil en la capilla de Lo Ermita, 1981. Lo Barnechea.
| Donante: Elisa Rocha Oyarce

4. EL PROCESO DE TRABAJO Y SUS PRODUCTOS

El proceso comunitario, promovido desde las bibliotecas y museos, se desarrolla a partir de ciertas dinámicas y modos de hacer, propuestos centralmente, para ser aplicados de forma transversal en todas las localidades en que se ha emprendido el trabajo. No obstante, estos modos de hacer se redefinen de acuerdo con las realidades de cada localidad, a sus experiencias previas y a las propias expectativas de los equipos de bibliotecas y museos, protagonistas de la experiencia territorializada del Programa, la cual considera seis momentos principales que se despliegan como un continuo:

- Diagnóstico
- Difusión y convocatoria
- Realización de encuentros comunitarios
- Registro audiovisual
- Recopilación de documentos
- Devolución y puesta en circulación de lo producido colectivamente

DIAGNÓSTICO

El diagnóstico se ha concebido como un momento de levantamiento y sistematización de infor-

mación sobre las redes y vínculos comunitarios que han construido las bibliotecas y museos, en el marco de su trabajo específico. Estos vínculos se han establecido en diversos contextos, generalmente, a través de las acciones permanentes de estas instituciones y de los grupos de voluntarios o amigos, o mediante iniciativas específicas de conversación relacionadas con temáticas de memoria y patrimonio.

Al mismo tiempo, este diagnóstico busca identificar aquellos espacios asociativos de la comunidad que son, o pueden llegar a ser, favorables para el establecimiento de vínculos y el desarrollo del Programa. Las modalidades para esta búsqueda han sido diversas. En algunas localidades los encargados o jefes de bibliotecas han utilizado los registros municipales de organizaciones, en otras se han basado en los conocimientos e información de que disponen los equipos locales.

Las preguntas que han guiado este diagnóstico han sido:

- ¿Desde dónde partimos? ¿Cuáles son nuestras redes comunitarias?

- ¿Qué tipo de relación tenemos con esos actores sociales?
- ¿Cuáles son las manifestaciones organizativas presentes en mi comunidad?
- ¿Conocemos alguna iniciativa de memoria y/o patrimonio que se desarrolle en mi comunidad? ¿Cuáles?
- ¿Tenemos vinculación con redes de carácter institucional? Es decir, municipios, colegios, universidades, consultorios, otros. ¿Cuáles son sus posibilidades?
- ¿Tenemos vinculación con redes comunitarias? Es decir, organizaciones sociales, culturales o políticas; juntas de vecinos, agrupaciones culturales, clubes deportivos, sindicatos, grupos de mujeres, colectivos juveniles entre otros.

Junto con ello se comienzan a definir, aunque en forma provisoria, algunos objetivos para este ámbito del trabajo reflexionando en torno a las siguientes preguntas:

- ¿Trabajaremos con redes ya existentes?
- ¿Crearemos nuevas redes?
- ¿Queremos llegar a ciertos grupos definidos? ¿Cuáles? O ¿invitaremos a todas las personas y grupos interesados?

En general, el diagnóstico inicial es elaborado por las encargadas de bibliotecas y museos, pero una vez avanzado el proceso, estas preguntas comienzan a ser trabajadas con las personas y grupos convocados, con lo cual se abren nuevos vínculos y espacios.

El diagnóstico es fundamental para el inicio del trabajo territorial, pero también es una actividad a desarrollar de manera periódica durante todo el transcurso del proceso a fin de ir ajustando o precisando los objetivos, actividades y procedimientos.

DIFUSIÓN Y CONVOCATORIA

De acuerdo con el diagnóstico y análisis inicial, los equipos definen a quiénes convocarán y cómo se hará esta convocatoria. En general, se han utilizado dos modos de trabajo: la convocatoria abierta para llegar a los diversos sectores de la comunidad, y la convocatoria dirigida sólo a algunos espacios, definidos en función de determinados sectores y/o temáticas que se ha decidido privilegiar.

En cuanto a los instrumentos y procedimientos más adecuados para realizar la convocatoria,

estos varían según sea una invitación abierta o dirigida. En el primer caso, es necesario que el equipo de trabajo identifique los espacios públicos de reunión más importantes a fin de llegar a ellos con la convocatoria. Además de las bibliotecas y museos, se deben considerar las plazas y parques, consultorios y hospitales, ferias libres, iglesias y canchas deportivas, entre otros.

Los instrumentos privilegiados para este tipo de convocatoria han sido los volantes y afiches que se distribuyen en los espacios identificados y, en

algunas localidades, las cuñas en radios y canales de televisión locales.

En el caso de la convocatoria dirigida, el equipo de trabajo elabora un registro de todas aquellas personas y organizaciones que serán invitadas a una primera actividad del Programa que, generalmente, es una reunión o encuentro. Como se trata de invitados ya identificados, la invitación es personalizada y los instrumentos más utilizados han sido las cartas abiertas o personales, los folletos, y, sobre todo, la conversación y el contacto directo.

Volante de convocatoria
encuentro por la memoria.
Pudahuel, Santiago.
09 de noviembre de 2007.



En PUDAHUEL
*Construyamos juntos
nuestra historia local...*

**te invitamos a reunirnos,
contar nuestras historias y
construir juntos nuestra memoria...**

**VIERNES 9 DE NOVIEMBRE a las 18:00 HRS.
EN EL SALÓN MULTIUSO DE
"LA CASA DE TODOS" (AV. LA ESTRELLA 962)**

CONVOCAN: Bibliotecas Públicas de Pudahuel
DIBAM (Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos)



TUS RECUERDOS SON PARTE DE NUESTRA MEMORIA

*En Lo Barnechea
juntémonos a recuperar
nuestras memorias*

UNA INVITACIÓN A CONTAR NUESTRAS
HISTORIAS Y A CONSTRUIR JUNTOS NUESTRA
MEMORIA

SÁBADO 10 DE NOVIEMBRE 11⁰⁰ HRS
EN EL CENTRO LECTOR.
AV. LO BARNECHEA 1174 ESQUINA CUATRO VIENTOS.
LO BARNECHEA .

dibam
DIRECCIÓN
DE BIBLIOTECAS, MUSEOS Y VESTIBULOS

Volante de convocatoria
encuentro por la memoria.
Lo Barnechea,
Santiago. Año 2007.

Algunas experiencias de difusión y convocatoria

- En Santiago, durante el primer mes de trabajo, se tomó contacto con las redes y grupos vinculados a las instituciones. Junto con ello se contactaron otros sectores, se visitaron personas, instituciones y organizaciones de los territorios y se realizó la difusión en lugares públicos con un volante distinto para cada localidad, invitando a un Encuentro por la memoria. Esta convocatoria fue definida según el concepto que se adoptó en

cada biblioteca y museo. En el barrio Yungay, por ejemplo, la invitación fue: “Juntémonos a hablar del barrio”; en Lo Barnechea: “Juntémonos a recuperar nuestras memorias”. En Pudahuel primó la historia local y la biblioteca como “fuente de información”.

MEMORIAS DEL SIGLO XX

PROGRAMA DE PARTICIPACIÓN SOCIAL Y RESCATE PATRIMONIAL

EL SUBSECTOR
dibam
DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS Y MUSEOS

Vecinos y Vecinas de la Población Marchant

Los invitamos a un taller para contar nuestra historia y construir juntos la memoria de la Población Marchant.

Los esperamos en la Sede de la Junta de Vecinos ubicada en calle Perú esquina René Schneider

Sábado 29 de Agosto a las 16:00 hrs.



BIBLIOTECA REGIONAL DE AYSÉN

Para consultas, llamar a los fonos 240713 - 240710 - 211621

Invitación a participar de taller de memoria en la población Marchant.
Coyhaique. 29 de agosto de 2009.

- En Ovalle se trabajó en la población Media Hacienda con el Jardín Infantil Peter Pan, institución que mantiene un convenio con el Museo del Limarí. La convocatoria a los apoderados del jardín infantil se realizó a través de una carta en la que se presentó el Programa y sus objetivos.

- En Ancud se enviaron misivas de invitación a diferentes personas y agrupaciones. Además, se realizaron reuniones con la Unión Comunal de Mujeres Rurales; con la Junta de Vecinos de la población Inés de Bazán; con grupos de adultos mayores vinculados a la biblioteca de Ancud, y con descendientes de inmigrantes europeos de principios de siglo, entre otros.

- En Valparaíso, a partir de vínculos previos de una profesional de la biblioteca Santiago Severín, se tomó contacto con el Taller de Acción Comunitaria Cordillera, antigua organización que trabaja en el cerro del mismo nombre. Para presentar el Programa, se organizaron reuniones con habitantes y dirigentes de la Población Obrera y se distribuyeron cartas y volantes invitando a un primer encuentro comunitario.

- En Puerto Montt se realizó una convocatoria abierta y de amplia cobertura, a través de volantes, afiches y avisos radiales. Sin embargo, esta modalidad no dio los resultados esperados, por lo que se invitó de manera personalizada al Grupo de Amigos de la biblioteca. Junto con ello se realizaron reuniones con dirigentes de juntas de vecinos para presentar el Programa e invitarlos a participar. Posteriormente, se convocó a un grupo de locatarios del mercado “Presidente Ibáñez”, donde la biblioteca tiene un punto de préstamo (Casero del libro), para realizar allí un trabajo de recopilación de documentos y preparación de una entrevista.

ENCUENTROS COMUNITARIOS DE MEMORIA

Este es uno de los momentos más significativos del proceso. Se trata de ejercicios colectivos que permiten a los grupos y personas que asisten expresar y poner en diálogo sus recuerdos. Los objetivos de estas primeras reuniones son:

- Reconocer los principales temas que los/as participantes creen que se deberían trabajar. Éstos conforman verdaderos “nudos de memoria”, en torno a los cuales se entrecruzan diversos contenidos, saberes y experiencias compartidas que circulan en las comunidades.
- Identificar a personas, grupos o espacios sociales con los que se puede trabajar un registro audiovisual y realizar la recopilación de documentos.

La metodología consiste en promover el diálogo a través de una o varias preguntas abiertas que motiven el recuerdo colectivo.

- ¿Cuáles son nuestros principales recuerdos del siglo XX?
- ¿Cuáles son los hechos o situaciones de nuestra historia que quisiéramos dar a conocer?
- ¿Cuáles hechos, procesos o situaciones de nuestra historia quisiéramos contarles a otros/as?

Luego de plantear estas interrogantes a través de una presentación (textos breves, imágenes y/o videos) cuyo objetivo es motivar la discusión, se conforman grupos para que, en un espacio más reducido y participativo, los/as asistentes puedan expresarse y dialogar. Realizado este trabajo se lleva a cabo una plenaria donde los/as relatores/as grupales explican a la asamblea lo que fue la conversación del grupo y las temáticas que emergieron a partir de las intervenciones de cada uno/a de los/as integrantes. El equipo facilitador registra lo que se relata en algún soporte visual, normalmente en un papelógrafo, utilizando la técnica de *línea de tiempo*. Dicho instrumento presenta varios aspectos favorables para una instancia colectiva como ésta: considera la dimensión temporal, ordena visualmente los contenidos, evidencia los ‘silencios colectivos’ y facilita la síntesis.

Luego de completar la línea de tiempo se reconocen los hechos y/o procesos que han concitado el interés de los grupos y de la asamblea, delineándose así las primeras temáticas o nudos de memoria. Además, producto del diálogo y la conversación, surgen nombres de miembros de la comunidad que han estado directamente involucrados en las experiencias destacadas y que podrían participar en una entrevista.

Según la experiencia realizada, generalmente, los encuentros han resultado ser convergentes,

Primer encuentro por la memoria Museo de Cañete. Año 2009.

Primer encuentro por la memoria. Coyhaique. 01 de agosto de 2009.

tanto respecto de los contenidos como de la valoración e interés que éstos generan. No obstante, el desafío de la facilitación es estimular la expresión de las diversas interpretaciones para que éstas se hagan visibles y puedan ser conversadas.

En un segundo momento del encuentro se resuelve con los/as asistentes el orden en que se

trabajarán los temas en las siguientes etapas del proceso. Éstas comprenden la recopilación de documentos (impresos, folletos, cartas, fotografías y otros) que pueden contribuir a completar los recuerdos elaborados colectivamente, la convocatoria a nuevos espacios de diálogo para profundizar alguno de los temas, la identificación de los/as posibles entrevistados/as, la preparación de las entrevistas, y la grabación de éstas.



Algunas experiencias de encuentros comunitarios

**Barrio Yungay, Santiago.
Museo de la Educación
Gabriela Mistral.
7 de noviembre de 2007.**

En el encuentro participaron 35 personas. Las temáticas principales

surgidas del ejercicio de memoria dieron cuenta de una gran heterogeneidad histórica y social. Los recuerdos retrataron al sector como un “patio” familiar y común, con múltiples redes sociales y comunitarias que hablan de un “barrio de la diversidad y de la tolerancia”. Se destacó su habitabilidad y seguridad y la existencia de viviendas que posibilitan el contacto y el desarrollo de relaciones cercanas entre los vecinos.

Otro tema destacado por los asistentes fue la tradicional presencia de inmigrantes, ahora más visible que en el pasado. La cercanía de la Estación Central y del centro de la ciudad fueron factores que, a juicio de los asistentes, contribuyeron a mantener en el sector una gran población que migraba del campo a la ciudad. Junto con ello, la importancia del tren aparece con insistencia a propósito de las “huellas” que ha dejado, entre ellas la ex Estación Yungay y los rieles que, al igual que los de los carros de tranvía, marcan las calles del barrio.

Se destacaron igualmente los espacios culturales, los cines rotativos, los teatros y numerosos establecimientos educacionales, incluida la Escuela Normal, en donde hoy funciona el Museo de la Educación Gabriela Mistral. En esta misma línea, se recordó que personajes como Ignacio Domeyko, Nicomedes Guzmán y Violeta Parra vivieron en el barrio y que un inmueble ubicado en la esquina de las calles Catedral y Bulnes sirvió de sede, en 1970, al recién electo Presidente de la República Salvador Allende, razón por la que fue conocido como “La Moneda Chica”, actual Casa del Maestro.

También fueron mencionados otros lugares y manifestaciones de la cultura del barrio, los clubes de fútbol, las “picadas” como “Las cachas grandes”, los prostíbulos de calle Maipú, el cité conocido como el “Chiflón del diablo”, la Quinta Normal con sus paseos en tren y las exposiciones de animales.

Respecto de las actividades productivas se destacaron las fundiciones e industrias, los artesanos del fierro y actividades de índole más tradicional, como los cocheros.

Con relación a los procesos históricos y políticos de alcance nacional, se mencionó la existencia de Sociedades de Socorros Mutuos y de otras organizaciones sociales que habrían desaparecido con posterioridad a 1973.

**Comuna de Pudahuel, Santiago.
Biblioteca Pública Jaime Quilán.
9 de noviembre de 2007.**

En el encuentro participaron 40 personas. La siguiente es una transcripción de la intervención de Alberto Muñoz, poblador de la población “Monseñor Larraín”, vocero de uno de los grupos de discusión que se constituyeron.

Estimadas vecinas y estimados vecinos de nuestra comuna “Barrancas”... porque el cambio de nombre a Pudahuel, Lo Prado y Cerro Navia tiene un objetivo final, hacernos olvidar de donde venimos, que venimos de Barrancas... y agradecer la invitación a Marcelo por habernos permitido el privilegio de participar para contar nuestra historia...

Nuestro grupo estuvo integrado por Irene, del sector “El Cobre”;

Mariana, de la Unidad Vecinal 23; Consuelo, de la Unidad Vecinal 23; María, de la Unidad Vecinal número 1; Óscar, del sector El Cobre; Consuelo, de la Unidad vecinal 23; María, de la Unidad Vecinal número 1; Carlos Polo, de la Unidad Vecinal 16, ésta, donde estamos. Carlos Polo es un profesor, es un historiador y es un escritor, muy jovencito. ¿Han leído la historia del Culebrón de la comuna de Las Barrancas? Él es el autor y de otros libros más...

Bueno, ¿a qué vinimos? A borrar la bruma que va cubriendo nuestra mente, que nos va haciendo tenue el recuerdo, y a recordar de dónde venimos...

En general, el vecino lo expresaba muy bien, decía María, que ella vivió en el Campamento Santiago Pino, después Yungay, y ese era el lugar de un tranque, ahí había un tranque, para las nuevas generaciones: hoy día está el “Estadio Modelo” ahí... el Estadio Municipal... No había agua ahí, había que ir a buscar agua a un pilón, cuenta ella, y Becerra (se refiere al vocero del grupo anterior) hablaba del heroísmo de nuestras

mujeres, ¡corajuda!, ¿ah? ¡Hay que tener harto coraje para ir a buscar agua a un pilón! Iban muy jóvenes a buscar agua y en la noche, porque en la noche había fuerza. porque en el día no había fuerza del agua. Una noche estaban en la fila ahí, en la cola... -fila nos pusieron después del '73, antes eran colas- y se fueron las vecinas alejando, arrancando, y ellas estaban muy contentas porque iban a sacar agua, y de repente vieron que venía a lo lejos un caballo, un caballo, en la noche, oscuro, y se iba agrandando el caballo, se iba agrandando el caballo, pasó corriendo, y ellas con los ojos igual que un huevo frito, y se fue alejando el caballo y se fue convirtiendo en perro... ¡nunca más fueron a buscar agua, ella y su vecina! Está dentro de la mitología, ¿fue verdad?, ¿fue la imaginación?, ¿fue el susto?... pero es una experiencia que cuentan y cuentan además que iban a sacar agua donde está el Municipio hoy día, la casa del Fundo Santa Corina, el '73 la Casa de la Cultura, pero iban a sacar agua... ¡ellas vivían en un campamento! Y había glorietas, habían pilares y monumentos preciosos, habían azulejos, mosaicos, ¡todavía algo queda!, y se los robaron, exactamente, se los robaron y culparon, obviamente, a los pobladores.... Pero no fueron los pobladores... ese es el recuerdo que nos cuenta ella...

Irene: su recuerdo se remonta del '73 para adelante, y su recuerdo es de susto, de miedo, de atesorar a sus hijos, de cuidar su hogar, de aislarse de los vecinos, de desconfianza... los uniformes le producen miedo, mucho miedo. Su recuerdo es corto, pero está centrado ahí, en esa etapa...

Mariana recuerda de sus paseos al Tranque, que después se convirtió en Balneario popular, después del '73, pero que tenían miedo porque ahí se ahogaba mucha gente, y se decía que ahí había “cueros”. No sé si corresponde a mitología o

no, pero nos bañábamos ahí, con harto barro eso sí, mucho barro... después con el tiempo se puso arena, algunas sombrillas, en el gobierno del Doctor Allende, y bueno, después se deshizo todo eso... ese es el recuerdo de ella...

Consuelo: a Consuelo vivir en Pudahuel le causó mucho trauma, Barrancas, porque estaba estigmatizado. Ella venía de otro barrio y le producía vergüenza vivir aquí, y venía de otro barrio, venía de otro barrio... porque además de esta historia del Culebrón, que aquí estaba el diablo, producía terror, porque eran mujeres muy jovencitas, el vecino Becerra decía, si, eran muy jovencitas, lolitas... y además muy buenasmozas, y lo siguen siendo...

Don Óscar: el recuerdo que tiene don Óscar está centrado en una batalla que dio el pueblo de Chile, por el Sí y el No, ese es el recuerdo que él atesora en forma más magnífica: lo ve grande, un hecho portentoso, una hazaña del pueblo, para recuperar el deseo a soñar, a respirar aire limpio, aire puro, no un aire putrefacto, acosado por el miedo. Y él lo recuerda con emoción, con fuerza, como un hecho más significativo, y creo que Óscar debe tener mi edad, y debe tener cientos de miles de recuerdos, pero ese es el hecho que lo marca! Y cuenta él que ha trabajado mucho en la comuna, y no sólo cuenta ese hecho, también nos cuenta que vive en la población de blocks y en su block se hizo dirigente, porque tiene autoridad para reunir los vecinos y cerrar el block y convertirlo en condominio, pintarlo, para que otros lo emularan, o sea, que nuestra casa y la casa de todos se vea bonito... y dice que todavía hay algunos que deben... pero tendrán que pagar, ¿eh?, todavía deben... son recuerdos...

Carlos Polo: Su memoria viene de cuando llega su madre a la comuna... su madre decía, también, que tenía que sacar agua

de una noria, y uno no sabía qué era una noria, y tenía miedo de caerse dentro de una noria, y, claro, el que se caía dentro de una noria, se ahogaba... pero esa era la comuna de las Barrancas, y ella tuvo el privilegio de trabajar con una mujer que trajo muchos barranquinos al mundo, se llamaba la vecina: Rosa Lorca, partera, o la comadrona, tiene varios nombres, pero ¡mujer maravillosa! Porque aquí, antes, para llegar a la Posta 3 o al Hospital Félix Bulnes había que irse a pie, ¿se acuerdan? A pie, de noche... o esperar los carretones que venían de las chacras, más abajo, con apios, con papas, con lechugas, y ahí en la noche nos llevaban para arriba, el caballo tirando, y el cabro chico quejándose, o el adulto... Bueno, y a esta señora, la señora Lorca, le falleció un nieto, o un familiar chiquitito... y vienen los recuerdos de cómo se velaban los niños, en nuestra comuna y en Chile. Se ponía todo de blanco y se sentaba al angelito en la mesa, ¿cierto?, y le cantaban. Y por ahí aparece otro actor, que fue vecina nuestra, la señora Violeta Parra, y está el “Canto al Angelito” inspirado en ese hecho, en ese hecho...

Y bueno, ahí se produce entre los vecinos que estamos contándonos estas historias, intercambio de muchas experiencias, de muchos recuerdos...

Carlos Polo recuerda que al amanecer, los pajaritos nos despertaban, ¿dónde se fueron los pajaritos?, no nos cantan hoy día los pajaritos, ¿cierto?, ¿será el progreso?, ¿será el avance?, ¿el desarrollo? Pero despertábamos con el trinar de los pajaritos, y en nuestros hogares, en los patios de nuestros hogares había muchos queltehues, ¿dónde están los queltehues? Bueno, y también nos dice Carlos que esto ha ido separando a las familias de los barranquinos, de los pudahuelinos, que nos queríamos mucho, nos respetábamos mucho, éramos muy solidarios, tremendamente solidarios...

Y yo finalmente también di mi testimonio, y no tengo pudor, rubor en confesar, porque además lo demuestro, tengo 67 años, y dos tercios de mi vida de casado lo he vivido aquí, en esta comuna. Me casé un 24 de diciembre de 1964, el día de Pascua, con la mujer que tiene los ojos más lindos del mundo,

color verde mar, extraordinario, y todavía es buenamoza, y el 31 de diciembre de ese año, nos tomamos un terreno. El vecino Becerra decía aquí, aquí en una callecita por la Roosevelt para allá... no sé cómo se llama esa calle... René Oliva... René Oliva... 150 familias de matrimonios jóvenes, con tal de que nos sacaron cresta y media, la policía de entonces, y nos confiscaron hasta los chupetes de las guaguas, ¡sí! Y de ahí las autoridades de la época que podían meterse, que solidarizaban, los diputados, los regidores, estaban al lado nuestro... hoy día eso no es posible... y nos dieron unos terrenos allí en la población Neptuno, que a su vez ellos venían de la población Nueva Matucana, gente muy sacrificada, y construyeron unos barracones, y estaba el gobierno de don Eduardo Frei Montalva, y la "Operación Sitio", y se construye la población Barrancas 1 y Barrancas 2 que, en principio, eran para funcionarios de las Fuerzas Armadas, pero ellos las desecharon por su mala calidad. Y nos cambiamos para acá en otra Pascua, el año '65, a la primera operación sitio Barrancas 1, y que después se llamó Monseñor Larraín, un cura, obispo de Talca, que hizo la "opción por los pobres", y nos sentimos orgullosos de llevar ese nombre, ¿verdad?, orgullosos. Y en esos mismos años, se produce la situación de Laguna del Desierto y muere el teniente Hernán Merino Correa y esa población Barrancas 2, prima hermana nuestra, lleva el mismo nombre de ese mártir de Carabineros. Bueno, y el hecho más importante: la inauguración de la Escuela Coeducacional número cuatro, Monseñor Manuel Larraín, el más importante, ¡qué lindura! El comunitario más grande de nuestra comuna está ahí, en esa población modesta, de casas de madera. Había tantos niños, que el comunitario durante tres años puso sus salas a disposición del colegio, y funcionaban dos primeros, dos segundos y dos terceros,

tres años. Y así la historia... historia que terminó triste: el 8 de marzo de este año, de este año, el señor alcalde cerró la escuela por razones de orden económico. 250 alumnos, escuela municipalizada, después de 42 años.

Hemos dado lucha: ¡sí! En Barrancas construimos nuestra familia, construimos nuestro hogar, construimos nuestra población, construimos nuestra comuna e hicimos patria. ¿El progreso nos ha traído problemas? Sí, y muchos. Hemos sido agredidos por el tema de la contaminación ambiental. Hemos dado una lucha todos, unos más, otros menos, la contaminación de las aguas, los olores de La Farfana, el intento por colocarnos un vertedero, donde llamaron las organizaciones sociales encabezada por la Unión Comunal de Juntas de Vecinos... hicimos una movilización y una consulta donde participaron 45.000 vecinos: inédito, no hay en Chile otra experiencia igual, y no está el vertedero...

Yo termino diciéndoles que el recuerdo, que el recuerdo más triste para nosotros fue el año '73, es para todo Chile, pero para nosotros en especial. La población Monseñor Larraín tiene seis vecinos muertos, asesinados o desaparecidos. Entre ellos, el hijo del presidente de la Junta de Vecinos de esa época que era un fotógrafo, Carlos Ibarra. Su hijo de 17 años fue detenido, llevado a la Casa de la Cultura, hoy la municipalidad, y apareció seis días después con ocho balas en la espalda, "intento de fuga". Un profesor universitario, don Hugo Alfaro, se fue para el norte, lo detuvieron allá, lo torturaron y después el parte dice que le aplicaron la "Ley de Fuga" porque se quiso arrancar. Se les olvidó un detalle: era ciego, era no vidente, no se puede arrancar un no vidente. Tenemos otros vecinos desaparecidos...

Esa es parte de nuestra historia, de dulce y de agraz, pero así hemos salido adelante, y en este lugar donde estamos acá funcionaba el Retén de Carabineros, el Municipio y la Dirección de Aseo. Vecinos, esto es lo que queremos aportar y de verdad queremos ser un aporte. Muchas gracias.

**El Palqui, comuna de Monte Patria.
Región de Coquimbo.
28 de octubre de 2008.**

En el encuentro participaron 40 personas. La siguiente es una transcripción de parte de la conversación que realizaron los grupos de discusión.

Grupo 1

Señora 1:

Como el año '50 ya venían a la casa donde ella trabajaba, porque mi mamá trabajaba en una casa, y venían unos señores, de vez en cuando llegaban, con portafolios, solitarios, y se instalaban ahí y dice que sacaban papeles, qué sé yo, y ahí hacían puras rayas y números, y ellos les decían, que acá se

iba a construir un embalse y ellos decían: ¿Pero cómo? Para ellos era súper increíble. Mi mamá que era joven en esa época decía, ¿pero, cómo?... nadie creía, nadie... nadie se imaginaba.

Señor 1:

Yo me acuerdo que se conversaba, a la orilla del fuego, en invierno, yo recuerdo que se conversaba que este proyecto fue de los políticos del 1925, se lanzó el proyecto, en ese tiempo... y ahí contaban: “¿cómo, si el canal costó tanto, el ferrocarril costó tanto? ‘Tan locos, ¿cómo se va a hacer el tranque?’... y ahí conversaba la gente... en ese tiempo maquinarias grandes como que no habían... las personas adultas pensaban así... “Cuándo van a hacer el tranque”.

Grupo 2

Señora 1:

... no es que dijéramos: “Uh, están dando esta novela y esto pasó ahora”... no, eso pasó de siempre, de muchos años más atrás. No se sabía, porque no se podía hablar, porque el patrón era dueño y señor de todo,

el patrón mandaba, y si tú hablabas se iba fuera del fundo... y tampoco se les pagaba, se les daba una ración nomás.

Señora 2:

Eso sí, eso es.

Señora 1:

Se les daba una ración, se dice, el pan, los higos, la fruta seca, la harina, y las marraquetas... con eso se les pagaba en ese tiempo.

Señor 1:

Y las marraquetas... el pan no era de pan blanco, era de pan candéal.

Señora 1:

Ese pan candéal, esa harina negra, que era un revoltijo, yo creo, de lo que sobra de la harina, así me contaba mi abuelita que era.

Señora 2:

Pero eso era mucho antes poh...

Señor 1:

No, no tan atrás...

Señora 1:

No, no tanto, no tan atrás... la gente no tenía, para qué te voy a decir que conocían la previsión, o tenían una Fonasa.

Señor 1:

Y el patrón que tenía ganado, le daba dos o tres litros de

leche todos los días nomás, y la marraqueta, el cocinado de porotos, generalmente, el trigo.

Señora 1:

No había pago, ellos no conocían la plata.

**Puente Alto,
Región Metropolitana
Centro de Detención Preventiva de Puente Alto**

Dadas las características del recinto carcelario, en el Centro de Detención Preventiva de Puente Alto no se realizó un encuentro sino un Taller de memoria, en el marco de las actividades del Club de lectura que, desde hace más de dos años, desarrollan los profesionales del Bibliobús de la Biblioteca de Santiago. En el Taller participaron diez internos, cuyas edades van de los 21 a los 28 años, provenientes de diversas poblaciones de Santiago, entre ellas La Legua, El Castillo, San Gregorio, El Volcán y Carol Urzúa.

El trabajo se desarrolló en ocho sesiones abiertas, de conversación libre sobre diversos temas de interés para los participantes, entre ellos los relacionados con la situación carcelaria, las condiciones de vida, las relaciones dentro del penal,

así como también las prácticas y códigos propios de la convivencia en el recinto.

Siguiendo la metodología utilizada por el programa en otros espacios sociales, se elaboró una “línea de tiempo” en la que destacaron como nudos de memoria, algunas experiencias relativas a la infancia en las poblaciones y la participación en actividades de las Colonias Urbanas y la Pastoral Juvenil; la experiencia en las “caletas”; la emergencia del Hip Hop, la irrupción de las drogas en las poblaciones y la masificación del consumo de pasta base; la formación de grupos, pandillas y las barras bravas; las protestas durante los años 80 y el posterior retorno a la democracia; sus historias familiares; la actividad delictual, la detención y las formas de vida en prisión. El trabajo en torno a estos temas permitió realizar dos entrevistas.

REGISTROS AUDIOVISUALES

La producción de videos es parte del trabajo de formación del archivo oral, que busca dar cuenta de

las diversas memorias y temas que se han trabajado previamente con las comunidades. Hasta ahora se han realizado tres tipos de registros: entrevistas individuales, entrevistas colectivas y eventos o ac-

tividades de la comunidad (fiestas religiosas, celebraciones y otras manifestaciones culturales).

Aunque en la etapa piloto del programa fueron los miembros del equipo central los que actuaron como entrevistadores/as, pronto se adoptó, como definición y objetivo del programa el desarrollo a nivel local de las capacidades y destrezas necesarias para que, progresivamente, este tipo de trabajo pudiera ser incorporado como parte de las labores habituales de estas instituciones, dándole continuidad al trabajo y fortaleciendo el protagonismo de las comunidades. Así, las personas encargadas de la investigación y preparación previa de las entrevistas comenzaron a ser

los/as encargados/as territoriales, los jefes y jefas de bibliotecas y los/as directores/as de museos.

Esta diversidad le ha impreso gran dinamismo a la tarea, generando interesantes procesos de aprendizaje, pero ella también implica una mayor complejidad porque las experiencias y capacidades son muy dispares. Por ello, la capacitación es uno de los grandes desafíos en la perspectiva de desarrollar las competencias necesarias y aprender a manejar las técnicas adecuadas. Al mismo tiempo, los/as entrevistadores/as han debido hacer su “práctica” en el trabajo mismo, haciéndose cargo de la preparación y conducción de las entrevistas.

Misa de Campaña, El Palqui.
13 de junio de 2009.



El objetivo de las entrevistas es dar cuenta no sólo de algunos hechos y situaciones relevantes, sino, sobre todo, de las experiencias individuales y colectivas, de los entrevistados. A través de este trabajo se intenta indagar en la dimensión subjetiva de las vivencias de las personas y en su relación con los otros, desde su propio marco de referencia.

Por ejemplo, en el caso del registro audiovisual de la fiesta de la Virgen de Andacollo, interesa más su significado, el sentido de la devoción y el lugar que ella ocupa en la vida cotidiana de los andacollinos, antes que la información específica sobre los aspectos estéticos e históricos, o sobre los tipos de bailes, música e instrumentos utilizados. Se trata de un relato en el que las personas están implicadas y que, por lo tanto, da cuenta de lo que una determinada práctica significa para ellas, con el componente vivencial que conlleva. Así, más que la descripción racional de un ‘modo de hacer’, buscamos testimonios en los que se exprese la memoria de hombres y mujeres, su particular visión y perspectiva respecto del pasado personal y colectivo, relatos que se originan en la experiencia de las personas, en tanto protagonistas o testigos, como en aquellas vivencias que les han sido transmitidas.

La preparación de la entrevista o del registro de actividades y manifestaciones locales, está estrechamente relacionada con el trabajo comunita-

rio previo. En esta tarea se pueden reconocer las siguientes fases:

- Selección de los/as entrevistados/as.
- Trabajo previo al registro.
- Registro audiovisual.
- Posproducción, catalogación, publicación y distribución.

• SELECCIÓN DE LOS/AS ENTREVISTADOS/AS

El principio que orienta esta actividad tiene que ver con la perspectiva de trabajo comunitario que sustenta el programa. Como se planteaba en el capítulo anterior (“Encuentros Comunitarios”), los entrevistados son *definidos* en los encuentros, pudiendo ser personas que no están presentes en la reunión, pero que los asistentes referencian.

Asimismo, cuando en las reuniones sólo se ha definido el tema, los equipos locales son los encargados de indagar y ubicar a las personas dispuestas a participar en una entrevista sobre las temáticas destacadas. En otras oportunidades, por el conocimiento que tienen de sus comunidades, han sido las jefas de bibliotecas las encargadas de definir alguna persona específica. Ocasionalmente, cuando se ha considerado que un tema se relaciona con acontecimientos o experiencias que exceden el ámbito local, se ha hecho lo mismo desde el nivel de coordinación central del Programa.

En el caso de las entrevistas colectivas o grupales, el camino que se sigue es similar, sin embargo, un registro de estas características plantea otros desafíos en el plano metodológico, por lo que, a partir de la experiencia realizada, se han establecido algunos criterios o condiciones a tener en cuenta, al momento de preparar una entrevista colectiva.

Es importante que los/as entrevistados/as compartan algunos rasgos y experiencias comunes a fin de que su encuentro permita generar un diálogo fluido. No se trata simplemente de reunir diferentes visiones sobre un tema, por el contrario, es necesario que las personas se conozcan previamente y que demuestren interés en ser entrevistadas en conjunto. Asimismo, se deben generar momentos de conversación grupal previa, a fin de construir confianzas, profundizar el conocimiento mutuo y prever posibles dificultades durante el registro.

• TRABAJO PREVIO AL REGISTRO

Los registros audiovisuales son el producto de un proceso más prolongado que el de la grabación misma. A nivel territorial, el trabajo previo comprende todas las acciones que se llevan a cabo entre la definición de los nudos de memoria, la identificación del/la entrevistado/a, y el momento de la grabación.

La preparación de la entrevista –sea individual o grupal–, es una tarea colectiva en la que partici-

pan el/la entrevistador/a y la persona entrevistada. El equipo central del programa acompaña y apoya este proceso a través de un trabajo de capacitación del/la responsable de realizar la entrevista.

En un primer momento es fundamental la construcción de vínculos y confianzas a través del diálogo y la participación en las actividades cotidianas del entrevistado/a, a fin de conocerlo y explorar, en forma conjunta y no dirigida, sus recuerdos y experiencias.

El trabajo de preparación de la entrevista se ha ido modificando a lo largo de los años. Durante 2007 y 2008 se trabajó bajo la modalidad de pre-entrevistas, instancia en la cual se buscaba conocer los temas con mayor profundidad, establecer los acuerdos necesarios con el entrevistado y elaborar la pauta de la entrevista. Esa metodología se fue ajustando producto de la evaluación que puso de manifiesto que, frecuentemente, la pre-entrevista se convertía en una especie de ensayo que restaba naturalidad y espontaneidad al registro propiamente tal, y que, sobre todo, reducía el vínculo al objetivo instrumental de preparación de la entrevista.

Por ello, en el año 2009, se decidió realizar un acercamiento más gradual y abierto, durante un lapso más prolongado, a partir de conversaciones temáticas, privilegiando la generación de vínculos que permitan crear las condiciones óptimas para el momento de la entrevista.

A través de este trabajo, el/la entrevistador/a profundiza en el conocimiento de los temas, el/la entrevistado/a comprende y reflexiona en torno al sentido y consecuencias de su decisión de hacer públicos sus recuerdos y, junto con ello, se apropia de la instancia del registro. Al mismo tiempo, ambos avanzan en su capacidad de diálogo e interacción.

Desde el inicio del trabajo con el/la entrevistado/a, es conveniente avanzar en la recopilación de fotografías y documentos, ya que éstos poseen una facultad *vinculante* respecto de la memoria y constituyen, por ello, un poderoso estímulo al acto de recordar y relatar, permitiendo generar conversaciones que profundicen el tema de la “investigación” o temática central de la entrevista. Como soportes materiales de la memoria, dichos objetos pueden ir “sacando a la luz” relatos que, en otras circunstancias, probablemente no surgirían.

Además, de esa forma, el material recopilado se relacionará con el testimonio del/a entrevistado/a, permitiendo configurar conjuntos de documentos vinculados por la experiencia y el relato de una persona o colectivo en lugar de piezas aisladas, independientes entre sí.

Producto de este trabajo previo la persona responsable de la entrevista puede elaborar una pauta semiestructurada (ver ejemplo) cuyo objetivo central es ordenar, al momento de la entrevista, los temas principales y los énfasis de la conversación.

Cuando se ha decidido registrar eventos o actividades de la comunidad (fiestas religiosas, celebraciones y otras manifestaciones culturales), la preparación del momento de la grabación también debe ser precisa y detallada. Hay que definir qué se registrará: ¿toda la actividad o sólo parte de ella?, ¿los momentos previos y los posteriores?, ¿quiénes hablarán?, ¿en qué orden? Es útil en estos casos elaborar un pequeño guión que describa lo que se busca mostrar y cómo se quiere lograr.



José Valladares Caroca,
Pudahuel, Región Metropolitana,
entrevistado en 2008.

María Pucol Antil, Cañete, VIII
Región Biobío, entrevistada
en 2009.

EJEMPLO
PAUTA PARA ENTREVISTA EN PROFUNDIDAD

**Desarrollo y traslado del mercado municipal de Puerto Montt
“Presidente Ibáñez”. X Región de Los Lagos**

TEMA	SUBTEMAS
1. Infancia y adolescencia.	<ul style="list-style-type: none"> • Orígenes familiares: padres, actividades. • Lugar de origen. Recuerdos de la niñez, actividades, juegos, forma de vida, necesidades. • Estudios.
2. Inicios en las ferias.	<ul style="list-style-type: none"> • Cómo y por qué comienza a trabajar. • Actividades a las que se dedica: formas de trabajo, lugares, principales sucesos en relación a sus actividades. • Cotidianeidad.
3. Feria Presidente Ibáñez.	<ul style="list-style-type: none"> • Cómo y cuándo se crea la Feria Presidente Ibáñez. • Descripción de esta feria, actividades. • Cotidianeidad. • Calidad de vida. • Sucesos que derivan del cambio: relación con autoridades, organización de los locatarios, acciones que desarrollan.
4. Actual Mercado Presidente Ibáñez.	<ul style="list-style-type: none"> • Cómo y cuándo nace el actual Mercado. • Descripción, tipos de comercios, organización de los locatarios. • Calidad de vida. • Proyecciones y aspiraciones para el presente y futuro.

EJEMPLO DE GUIÓN

Registro de la Misa de Campaña. El Palqui, Región de Coquimbo

ACTIVIDADES A REGISTRAR	ENTREVISTADOS/AS	TEMAS DE ENTREVISTA Y GRABACIÓN
<ul style="list-style-type: none"> Arreglo de la Virgen para ser entregada a quienes la transportan. 	<ul style="list-style-type: none"> Encargada del arreglo de la Virgen. 	<ul style="list-style-type: none"> Vestir a la Virgen. Significado de esta tarea para sus responsables.
<ul style="list-style-type: none"> Retiro de la Virgen. Llegan los vehículos. Los hombres alistan la figura y la trasladan al vehículo que la transportará. 	<ul style="list-style-type: none"> “Calula”, el “Tuco” o Don Guillermo. Registro del traslado. 	<ul style="list-style-type: none"> Características del traslado. Cuidados que se deben tener.
<ul style="list-style-type: none"> Arreglo del lugar donde se oficiará la misa (ha sido limpiado la semana previa). Instalación de los implementos. Partida, viaje y llegada. La Virgen queda dispuesta para iniciar la procesión. 	<ul style="list-style-type: none"> Juanita Cortés, de la Agrupación Raíces Palquinas. 	<ul style="list-style-type: none"> Instalación de la infraestructura. Cómo se trasladan al lugar. Gabrar traslado, la preparación y el descenso de la Virgen.
<ul style="list-style-type: none"> Procesión. Personas y grupos cantan y bailan. 	<ul style="list-style-type: none"> Por definir. 	<ul style="list-style-type: none"> Significado de la procesión. Gabrar escenas de la marcha y de las distintas actividades.
<ul style="list-style-type: none"> Religiosas leen los textos seleccionados. 	<ul style="list-style-type: none"> Entrevista a una de las religiosas. 	<ul style="list-style-type: none"> Gabrar escena.
<ul style="list-style-type: none"> Misa en la parroquia antigua. 	<ul style="list-style-type: none"> Sacerdote. Asistentes. 	<ul style="list-style-type: none"> Gabrar misa y a los participantes.
<ul style="list-style-type: none"> Entrega de ofrendas. 	<ul style="list-style-type: none"> Juanita Cortés. 	<ul style="list-style-type: none"> Significado de las ofrendas. Gabrar el acto.
<ul style="list-style-type: none"> Grupos bailan y cantan. 	<ul style="list-style-type: none"> Alférez del baile chino. 	<ul style="list-style-type: none"> Gabrar el baile.
<ul style="list-style-type: none"> Los chinos y los asistentes acompañan a la Virgen. El grupo sube a la Virgen al vehículo asignado. Retorno. La Virgen es instalada en la parroquia nueva. 		<ul style="list-style-type: none"> Gabrar el retorno. Gabrar la subida de la Virgen y su instalación. Gabrar a los participantes.

• CONSENTIMIENTO INFORMADO

Aunque los registros audiovisuales son un producto creado colectivamente, los autores principales son las propias personas entrevistadas. Ello tiene una serie de implicancias por lo que en esta etapa se trabaja el Consentimiento Informado, documento mediante el cual las personas autorizan el uso de su testimonio e imagen, grabados en formato audiovisual, para ciertos fines específicos, entre ellos, su publicación en formato DVD, su distribución en el sistema de bibliotecas públicas vinculadas a la Dibam, y la difusión de fragmentos de éstos en nuestro sitio web y a través de otros medios.

Más que un simple trámite, éste es uno de los momentos más importantes de la preparación de la entrevista. El objetivo es que la persona logre una comprensión plena del significado de su decisión y de sus derechos, y que tome conciencia de su protagonismo y de los posibles efectos que la difusión de sus palabras pueden tener. Esa comprensión permite que el entrevistado se apropie de la instancia de la entrevista y defina el alcance y contenidos que desea imprimirle. Para ello se le debe informar, amplia y detalladamente, sobre el carácter del programa y sus objetivos, los usos que tendrá el registro, los derechos involucrados y sus prerrogativas.

Los principios y definiciones éticas que guían el trabajo del Programa buscan compatibilizar la

protección del entrevistado y de sus derechos, y el más amplio acceso de las personas, a través de diversos medios, a las obras resultantes.

Como el contenido de las entrevistas son recuerdos, reflexiones y testimonios que provienen de la experiencia directa, la persona entrevistada es autora de ese relato y dueña de su imagen. Por consiguiente, el entrevistado tiene el derecho a:

a) Retractarse y negarse a la publicación de la entrevista, independientemente de cuáles sean sus razones. Esta prerrogativa se ajusta a las normas legales vigentes¹⁶ pero, sobre todo, obedece, a un principio ético que guía el trabajo del Programa.

b) Ver su entrevista y solicitar la eliminación de parte de ella para evitar situaciones que le puedan resultar conflictivas o desagradables. La edición de la entrevista debe realizarse de manera consensuada con el entrevistado/a¹⁷.

c) Autorizar la difusión de la entrevista a través de múltiples medios o sólo mediante algunos de ellos (consulta en bibliotecas públicas y museos, Internet, publicaciones, exposiciones).

Por otra parte, respecto del acceso y usos de los registros, el Programa busca garantizar:

a) El acceso universal a los materiales, con fines sociales, culturales, académicos o de investigación,

¹⁶ Inciso 3 del Artículo 14 de la Ley N° 17.336 de Propiedad Intelectual que dice relación con el Derecho Moral del entrevistado y al artículo 11 de la Ley 20.120 sobre la investigación científica en el ser humano.

¹⁷ Ley 17.336 Artículo 14, Inciso 2. El autor, como titular exclusivo del derecho moral, tiene de por vida la facultad de oponerse a toda deformación, mutilación, u otra modificación hecha sin su expreso y previo consentimiento.

siempre y cuando los usos que se les den, no dañen la honra de los/as entrevistados/as y no se persigan fines de lucro. Cualquier otro uso deberá ser autorizado formalmente y por escrito, por el entrevistado y por la Dibam¹⁸.

b) La difusión de las entrevistas en su forma, contexto e integridad originales, proporcionando la información necesaria sobre las modificaciones introducidas cuando corresponda.

• REGISTRO AUDIOVISUAL

Corresponde al momento de la grabación de la entrevista, evento o actividad. En el primer caso, a menos que el entrevistado solicite alguna modificación, ésta no es editada salvo en lo que se refiere a la incorporación de subtítulos y de los datos básicos, por lo que el producto final es un registro en tiempo real.

En el momento de la grabación es importante compatibilizar las exigencias técnicas de un buen producto audiovisual -iluminación, micrófonos, cámaras y otros elementos técnicos-, y la naturalidad y fluidez buscada en la conversación, especialmente al inicio del registro.

Además, se requiere generar un ambiente adecuado que facilite la expresión del/la entrevistado/a, profundizando en los aspectos relacionados con su experiencia personal y colectiva, con situaciones cotidianas significativas, y/o con episodios relevantes de la historia local o nacional. Para ello, el/la entrevistador/a debe proveer las condiciones materiales y psicológicas necesarias para que se produzca una conversación fluida, asegurando la comodidad y confianza del/la entrevistado/a, a través de preguntas flexibles y orientaciones generales sobre los temas, evitando convertir el diálogo en un interrogatorio.

¹⁸ El producto final, el DVD, es propiedad de la Dibam en tanto que es ella la que oficia como productora de la obra. De esa manera, la Dibam asume también la protección del registro y del entrevistado frente a usos indebidos que pudieran darle terceros. Ello, en conformidad al Artículo 5 de la Ley 17.336.

Consideraciones para el momento de la entrevista*

1. Al inicio de la entrevista se realizan ciertas preguntas comunes a todos los/as entrevistados/as que permiten que cada uno de ellos se presente y dé a conocer su nombre, lugar de origen, año de nacimiento o edad, características de su familia, actividades de los padres, ocupación.

2. La primera pregunta debe ser amplia, para que, efectivamente, dé la palabra al entrevistado. De ahí en adelante, a

través del diálogo, se trata de aclarar, ampliar, interpretar, proyectar. Por eso se utilizan, preferentemente, preguntas que comiencen con ¿cómo? , en lugar de ¿por qué?

3. Las interpretaciones del/la entrevistado/a no se ponen en duda.

* Fragmento de Documento de capacitación.

El/la entrevistador/a ayuda a recordar y no emite “juicios” sobre lo que plantea la persona entrevistada.

4. Las preguntas deben ser “abiertas”, es decir, amplias, con varias entradas y enfoques. Nunca deben ser “cerradas”, del tipo que incluye la respuesta. Por ejemplo: ¿había más trabajo en el pueblo cuando se construyó el embalse? es una pregunta cerrada, ya que induce a responder con monosílabos. Por el contrario: ¿cómo afectó al pueblo la construcción del embalse, por ejemplo, en lo que respecta a las posibilidades de trabajo? es una pregunta abierta que invita a explicar y a expresarse.

5. El orden no es vital. No es un problema si la persona entrevistada

omite temas, siempre habrá tiempo de volver a alguno que no haya quedado claro o que sea importante profundizar.

6. No apurar, permitir momentos de silencio y dar tiempo para que la persona entrevistada pueda pensar las respuestas y ampliar su testimonio.

7. Mantener la atención y poner de manifiesto la disposición a escuchar. Ello facilita el testimonio. Frente a respuestas muy generales o breves, o relatadas en tercera persona, profundizar en la experiencia personal y directa, transitando del “ellos” a la primera persona.

8. Si es necesario, pedir aclaración de conceptos o expresiones locales. Debemos tener presente que no todas las personas que verán la entrevista son del lugar o pertenecen a la misma generación. No debemos dar nada por sabido, ni trabajar sobre supuestos.

9. Generar finales interpretativos y proyectivos. Hay personas que tienden a narrar, y otras que privilegian la interpretación. En ese sentido, es conveniente estimular la reflexión sobre los recuerdos y su proyección individual y colectiva, evitando toda presión.

• POSPRODUCCIÓN, CATALOGACIÓN Y ELABORACIÓN DE HERRAMIENTAS DE DESCRIPCIÓN, PUBLICACIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Estas tareas son fundamentales porque son las que hacen posible el acceso público a los videos en bibliotecas, su publicación en Internet, y su

uso posterior en actividades de devolución y difusión con las comunidades participantes.

Esta etapa contempla las siguientes actividades:

- Edición de las entrevistas: incorporación de gráfica, música, subtítulos, datos básicos y créditos.
- Traspaso a formato DVD y multicopiado.

- Catalogación¹⁹.
- Alturación (lista de los temas abordados y duración de los mismos).
- Elaboración de fichas resumen del contenido de cada video
- Transcripción.

RECOPILACIÓN DE DOCUMENTOS

Como se ha señalado en los objetivos que orientan el Programa, el trabajo de recopilación documental busca incorporar a las colecciones de las instituciones vinculadas a la Dibam, nuevas fuentes que den cuenta de la expresión de diversos actores sociales, especialmente aquellos que han tenido menos posibilidades de manifestarse y hablar por sí mismos. Para avanzar en esta dirección se formó el archivo digital de documentos (fotografías, impresos, manuscritos, etc.) recopilados y seleccionados en las localidades, y actualmente disponible en www.memoriasdelsigloxx.cl

Junto con ello, en el ámbito territorial, la recopilación de documentos cumple también con otro objetivo: devolver a los propios protagonistas de la tarea, un archivo organizado que pueda ser usado y difundido a través de exposiciones, sitios web u otros medios.

La recopilación comprende una serie de tareas, entre ellas el acopio y documentación, la digita-

lización, el ordenamiento y catalogación y, finalmente, la publicación.

Acopio, documentación y catalogación

El acopio se realiza desde las bibliotecas y museos y es una tarea que requiere un orden, organización y control rigurosos, a fin de evitar pérdidas y deterioro del material. El trabajo de documentación es el registro ordenado de la información disponible sobre cada documento, según un formato o ficha de documentación estándar. Esos datos los obtenemos de las personas con las que realizamos la recopilación, miembros de la comunidad y entrevistados. A modo de ejemplo, en el caso de una fotografía, se debe consignar fechas, lugar, situación, nombre de las personas que aparecen, autor y/o propietario que autoriza la publicación de la imagen, otros antecedentes, etc.

También es importante establecer las relaciones existentes entre los distintos documentos, ya que, por caótico que un conjunto parezca, generalmente hay vínculos entre cada una de sus piezas. Por ejemplo, si en una serie de fotografías logramos establecer que las personas retratadas son las mismas, entonces podremos construir una secuencia temporal, una pequeña historia de la vida cotidiana de ese grupo que no habíamos percibido anteriormente al considerar las imágenes como piezas independientes.

¹⁹ Ver catálogo en línea de la Biblioteca Nacional y de la Red de bibliotecas públicas: <http://www.bncatalogo.cl>



Imágenes de izquierda a derecha

Revista de Aniversario N° 75 del Cuerpo de Bomberos de Ancud.

Año 1931.

| Donada por Jaime Barrientos.

Boletín "Al tiro N° 3".

Valparaíso. Septiembre de 1990.

| Donada por Patricia Castillo Iribarren.

Añi che "Estación Yungay

¡Ahora!", demanda de los

vecinos por la construcción de

una estación del metro en el

Barrio Yungay. Año 2007.

| Donada por vecinos del Barrio Yungay.

Revista "Diez Años" del Taller de

Acción Comunitaria.

Valparaíso. Año 1999.

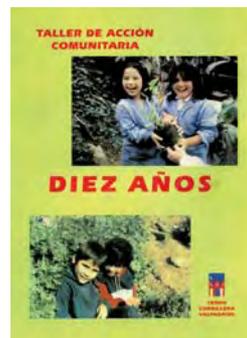
| Donada por Patricia Castillo Iribarren.

Revista "Bello Barrio N°8".

Barrio Yungay, Santiago.

Diciembre de 2008.

| Donada por Rosario Carvajal.



Los datos que recogemos a través del trabajo de documentación sitúan cada documento en su contexto y permiten establecer más claramente los nexos que los relacionan entre sí, y con los testimonios. Además, esta información es fundamental para la catalogación, descripción y organización posterior de la base de datos del archivo y del sitio web, así como para una recuperación eficaz de la información²⁰.

Digitalización y publicación

Esta tarea se realiza de manera descentralizada en cada biblioteca –generalmente en conjunto con los equipos de BiblioRedes-, o museo. Dependiendo de las condiciones, también se ha llevado a cabo en forma centralizada, o con profesionales externos. Al iniciar el trabajo, cada documento debe ser foliado, ahora en formato digital, para integrarlo a la base de datos. La digitalización se realiza según parámetros y estándares definidos²¹.

Cada documento digital pasa así a formar parte de un archivo de uso local que permite a los equipos el uso eficiente e inmediato del material en las tareas de continuidad como exposiciones, publicaciones en Internet o cualquier otra iniciativa que resulte pertinente para la labor de cada biblioteca o museo. Es importante, no obstante, que el tiempo entre el momento de la recopilación y el de la devolución a la comunidad sea breve, de manera de asegurar la continuidad de las dinámicas locales de trabajo en una *lógica de proceso*.

Finalmente, una copia de todos los documentos digitalizados es publicada en el sitio web del Programa www.memoriasdelsigloxx.cl. Asimismo, parte de estos materiales son utilizados por las bibliotecas públicas para la generación de sitios web en el portal www.contenidoslocales.cl del Programa BiblioRedes de la Dibam²².

²⁰ Los recursos digitales resultantes (imágenes de los documentos) son catalogados utilizando el esquema Dublin Core cualificado, para la aplicación de metadatos de acuerdo con las políticas de descripción definidas por la Biblioteca Nacional de Chile.

²¹ La digitalización permite contar con dos tipos de archivos: un archivo máster y una copia para su publicación en Internet. Para el archivo máster se contemplan los siguientes parámetros: 1. Para materiales de tono continuo (imágenes, fotografías, grabados, pinturas, dibujos, manuscritos, mapas etc.), se digitaliza en una escala 1:1 a 600 dpi, con una resolución de captura en formato TIFF, en color o escala de grises variable según el caso. 2. Para materiales de trama (imágenes y textos, periódicos, revistas, libros). Se digitaliza en una escala 1:1 en 300 dpi, con una resolución de captura en formato TIFF, en color, escala de grises o bitono (blanco y negro) variable según el caso. Para las copias de publicación de ambos tipos de materiales (tono continuo y de trama) se realiza una copia del archivo máster en 75 dpi, con una resolución espacial aproximada de 550 píxeles en el lado más largo en formato JPG. Las imágenes de un mismo documento se reúnen en un archivo PDF.

²² Ver sitio de contenidos locales desarrollado por la Biblioteca Pública de Frutillar sobre el poblamiento del sector Pantanosa, de Frutillar: <http://www.poblamientoodepantanosa.blogspot.com/>

La brigada de bomberos de Media Hacienda, Ovale



Imágenes de izquierda a derecha

Primera oficina de la Brigada de Bomberos de Media Hacienda.

| Donada por Humberto Cádiz.

Los miembros de la Brigada de Bomberos, con ropa de trabajo, frente al cuartel. Media Hacienda, Ovale, 1987.

| Donada por Humberto Cádiz.



Brigadistas durante la construcción de un galpón en el patio del cuartel. Media Hacienda, Ovale, 1990.

| Donada por Humberto Cádiz.

Brigada en ejercicios bomberiles. Población Media Hacienda, Ovale. Año 1992.

| Donada por Humberto Cádiz.

Brigada de bomberos de Media Hacienda posando en la Plaza de Armas para el desfile. Población Media Hacienda, Ovale. Año 1989.

| Donada por Humberto Cádiz.



Cuando Calbuco se unió al continente



Imágenes de izquierda a derecha
El piedraplén en construcción.
Calbuco. Marzo- abril de 1966.
| Donada por Manuel López Léniz.

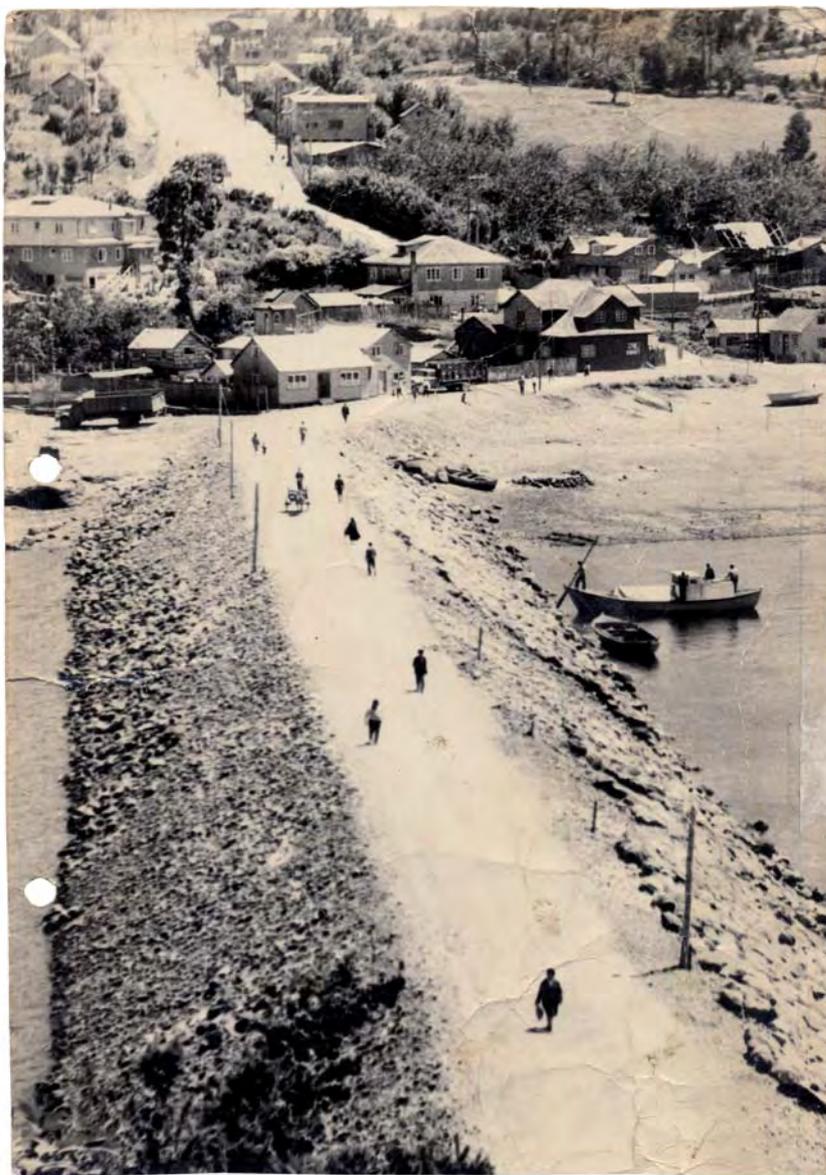
Horas previas al inicio del acto
de inauguración del piedraplén.
Calbuco. Año 1966.
| Donada por Manuel López Léniz.

Inauguración del piedraplén.
Calbuco. Año 1966.
| Donada por Manuel López Léniz.





Inauguración del piedraplén.
Calbuco. 15 de marzo de 1966.
| Donada por Manuel López Léniz.



El piedraplén en los días
posteriores a su inauguración.
Calbuco. Año 1966.
| Donada por Manuel López Léniz.



Primeros buses Tur Bus en recorrido Calbuco-Santiago.

Calbuco. Año 1970.

| Donada por Manuel López Léniz.

Buses de la Empresa de Transporte E.T.C. ingresando por primera vez a Calbuco.

Año 1966.

| Donada por Manuel López Léniz.



DEVOLUCIÓN Y PUESTA EN CIRCULACIÓN

El proceso descrito no culmina ni se cierra con los productos (videos, documentos digitalizados, exposiciones, publicaciones impresas y digitales, etc.). Por el contrario, con ellos comienza un nuevo ciclo de trabajo, en el que los testimonios y contenidos son puestos a disposición de las comunidades y del público en general, a través de múltiples medios, para ser utilizados en nuevas acciones e involucrar

a otros grupos, poniendo énfasis en sus propias capacidades para llevarlas adelante.

Este es un momento muy estimulante en el que la comunidad ve materializado su trabajo, se reapropia de su memoria y puede elaborarla, seguir completándola y resignificarla. Por eso, la *puesta en circulación* es mucho más que un momento de difusión. Con ella se juega la creación de múltiples espacios de conversación y la producción de nuevos discursos.

• GRILLA DE ACCIONES

Como todo el trabajo, estas acciones de devolución y puesta en circulación están condicionadas por la realidad de cada localidad, por las redes que se han logrado tejer durante el trabajo previo, por los intereses de los diversos actores y por los recursos disponibles. No obstante, para el año 2009, el Programa elaboró una *grilla* o repertorio de acciones que constituye la base de la propuesta de trabajo para esta etapa, y que inicialmente contempló 13 tipos de actividades.

Nuevos encuentros comunitarios

Como todos los encuentros, éstos pueden ser abiertos, sectoriales o territoriales, dependiendo del tipo de convocatoria que se realice: amplia si está dirigida a toda la comunidad; específica, si se convoca sólo a determinados actores sociales y grupos, o a determinados espacios del territorio (alguna población o poblados).



Encuentro por la memoria.
Coyhaique, 01 de agosto de 2009.



En cuanto a las temáticas, para la segunda ronda de reuniones se contempló un nuevo trabajo general sobre la línea de tiempo, y, en otros casos, uno específico, centrado en alguno de los temas surgidos en los encuentros anteriores y que no habían sido profundizados.

Exposiciones en espacios públicos o comunitarios

Los objetivos son exhibir lo recopilado o producido en cada localidad y, al mismo tiempo, convocar a la comunidad a una segunda fase de recopilación patrimonial a partir de los temas ya expuestos y de aquellos que surjan. Al mismo tiempo, se trata de generar un espacio de diálogo y encuentro donde puedan desplegarse otros relatos y nuevos enfoques sobre los ya expuestos.



Exposición en feria libre. Tongoy.
25 de mayo de 2009.

Exposición Dibamóvil. Ovalle.
11 de agosto de 2009.



Imágenes de izquierda a derecha
Exposición en Puerto Montt.
Año 2009.

Exposición en población
Pantanos. Frutillar.
24 de noviembre de 2008.

Exposición en Pudahuel,
Santiago. Año 2009.

Exposición en Purranque.
Año 2009.



Talleres asociados a las exposiciones

A partir de las exposiciones, se planteó la necesidad de organizar talleres relacionados. Esto, con el fin de ir más allá de la “pura contemplación” de la muestra, generando un espacio de comunicación que estimule la expresión y circulación de nuevos relatos. Hasta ahora se han realizado talleres de historia local e historia oral dirigidos a estudiantes, profesores, juntas de vecinos, agrupaciones culturales y clubes de adulto mayor.

Taller de memoria en el colegio
Puerto Futuro. Pudahuel,
Santiago. Año 2009.

Taller de memoria en el colegio
San Daniel. Pudahuel, Santiago.
Año 2009.



LOS JÓVENES DE PUDAHUEL RECUPERAN

SU HISTORIA LOCAL

Te invitamos a escribir historias sobre la comuna.
Historias de tu población, familia u organización, de tu club de fútbol o de tu grupo de amigos.

Murales o graffitis que hablen de la historia de Pudahuel.

Pueden participar estudiantes entre 6° básico y 4° medio.

Entre el 22 de junio y el 3 de agosto.

Más información en tu biblioteca pública, liceo o colegio.
Memorias Juveniles Pudahuel
memorias.juveniles@gmail.com

MEMORIAS DEL SIGLO XX
BIBLIOTECA PÚBLICA DE PUDAHUEL

Concursos

Esta es otra posibilidad de invitación a la comunidad a expresarse a través de cuentos, relatos, poesías, canciones, grafiti, fotografía, video, etc.

Muestras artísticas

Comprende la realización de murales, obras teatrales, videos, comics y otros, en relación al tema de la memoria comunitaria.

Creación de archivos escolares

En un trabajo conjunto con los colegios del sector se trata de formar un Archivo de las Memorias de cada establecimiento, recopilando fotos, cuadernos antiguos, y registrando conversaciones con ex alumnos. Dependiendo de las condiciones y posibilidades de cada localidad, este material puede recopilarse en el colegio, en la biblioteca pública o en el museo local.



Imágenes de izquierda a derecha
Afiche de convocatoria para concurso de Historia Local. Pudahuel, Santiago. Año 2009.

Ceremonia de Premiación del Concurso "La historia de mi barrio". Población Pantanosa, Frutillar. Año 2009.

Taller de memoria en el colegio
Monseñor Alvear. Pudahuel,
Santiago. Año 2009.

Grupo de memoria. Pantanosa,
Frutillar. Año 2008.



Talleres escolares de memoria y recopilación patrimonial

Se trata de actividades de capacitación en el uso de herramientas de la metodología de historia oral, orientadas al trabajo de memoria y recopilación patrimonial en los colegios, comunidades y con la familia.

Creación de “Grupos de Memoria”

Constitución de pequeños grupos interesados en realizar un trabajo más permanente de investigación y recopilación documental, en conjunto con las bibliotecas públicas y museos.

Establecer nuevas alianzas para el trabajo en memoria y patrimonio

Se trata de convocar a otros grupos comunitarios (juntas de vecinos, centros culturales, sindicatos, clubes de adultos mayores, grupos parroquiales, grupos juveniles, clubes deportivos, etc.) para generar archivos locales, realizar registros de audio y video, socializar y difundir trabajos ya realizados, e impulsar Talleres de Historia Local y Oral.

Producción de cartillas y boletines

Elaboración de pequeños impresos para socializar los relatos y testimonios recopilados y producidos, e invitar a otras personas a sumarse al Programa.

Cuñas en radios y en la televisión locales

Transmisión, a través de los medios locales, de pequeños fragmentos de audio o video de las entrevistas realizadas, a fin de difundir y poner en circulación el trabajo del Programa y convocar a nuevas actividades comunitarias.

Insertos en periódicos locales

Publicación de la transcripción de fragmentos de las entrevistas y difusión de las actividades realizadas, a fin de abrir espacios permanentes dedicados a la memoria y el patrimonio, en los medios locales.

Capacitaciones específicas

Dependiendo de las acciones planificadas en cada localidad pueden surgir necesidades específicas de capacitación en metodologías de trabajo, talleres, diseño y montaje de exposiciones, diseño y publicación de impresos, videos y otros.

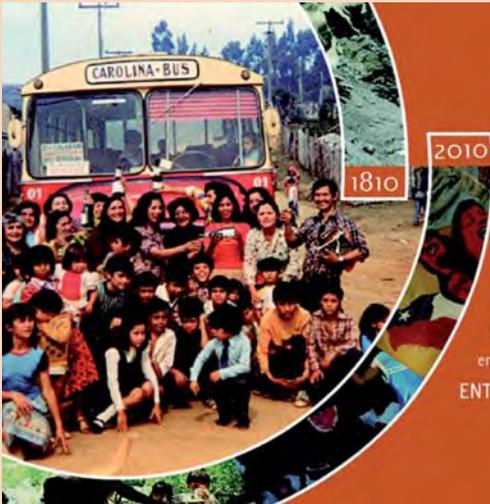
• PROPUESTA MÍNIMA

Junto con la *grilla* descrita se definió una “Propuesta Mínima” de acciones a realizar durante el año, a fin de establecer un piso común para el trabajo de devolución y puesta en circula-

ción de la memoria. Dicha propuesta contenía cinco puntos:

Lanzamiento del Programa

Generar una actividad que permita presentar, o volver a difundir el Programa a nivel local a fin de socializar los objetivos y metodologías de trabajo, invitar a nuevos sectores de la comunidad a participar en las actividades proyectadas y, sobre todo, compartir con la comunidad los productos generados (videos, material recopilado, etc.), enfatizando que éstos están disponibles para todos, para su utilización en sus propias actividades.



EXPOSICIÓN
RECORDAR HISTORIAS, CONSTRUIR NUESTRA MEMORIA

2010

Imágenes y testimonios de Valparaíso y su gente.

Biblioteca Santiago Severín, Plaza Simón Bolívar s/n. Sala de Circulación.

ACTO DE INAUGURACIÓN: VIERNES 16 DE OCTUBRE A LAS 18:00 HRS.
La exposición permanecerá abierta al público hasta el día 30 de noviembre, entre las 9:00 y las 18:00 hrs.

ENTRADA LIBERADA

dibam
DIRECCIÓN
BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS

Invitación al acto de presentación del programa Memorias del Siglo XX. 11 de junio de 2009.

Exposición y recopilación asociada

Diseño y producción de exposiciones utilizando el material recopilado y las entrevistas realizadas, aprovechando la instancia de la exhibición para invitar a los asistentes a expresarse y a “completar” los vacíos y ausencias de la muestra.



Exposición Museo de Ancud.
Curtiembre. Ancud.
23 de octubre de 2009.

Exposición Museo de Ancud.
El Ancud de ayer.
23 de octubre de 2009



Exhibición de videos

Generar instancias para difundir los registros audiovisuales realizados. En algunos lugares estos han sido mostrados en su totalidad, en otros se ha trabajado con selecciones de varias entrevistas exhibiéndolas en bibliotecas públicas, museos, espacios comunitarios, escuelas, sedes de juntas de vecinos, clubes del adulto mayor, centros culturales, etc.

Páginas Web

Realizar, en el marco del Programa BiblioRedes, al menos una página de contenidos locales que dé cuenta de las memorias y recopilación realizada en la localidad.

Nuevos registros

Gestionar la realización de nuevos registros audiovisuales, entrevistas, minientrevistas o manifestaciones culturales tales como fiestas religiosas, festividades comunitarias y expresiones artísticas, entre otras.

EL TRABAJO REALIZADO DURANTE EL AÑO 2009

La propuesta mínima descrita fue llevada a cabo en todas las localidades donde está presente el Programa. El siguiente cuadro da cuenta del alcance, participación y diversidad del trabajo. Destaca la realización de 101 encuentros comunitarios, iniciales o de devolución, en los que participaron 1.895 personas; y las 31 exposiciones montadas a partir del trabajo de recopilación y producción, a las que asistieron 9.600 personas. En algunos lu-

gares, se realizaron muestras itinerantes. Tal es el caso de la exposición producida por el Museo del Limarí que ha visitado 15 localidades de las provincias de Elqui, Limarí y Choapa, con el Dibamóvil. En Chiloé, la muestra producida por el Museo de Ancud ha recorrido Caulín, la Península de Lacuy, la isla Mechuque y Quemchi.

Asimismo, los Talleres de Memoria e historia local fueron actividades que tuvieron gran convocatoria con un total de 1.213 participantes, especialmente en las regiones de Los Lagos y Metropolitana.



Sitio web sobre el poblamiento de Pantanosa, desarrollado por la Biblioteca de Frutillar. <http://www.poblamientodepantanosa.blogspot.com/>

CUADRO RESUMEN DE ACTIVIDADES - AÑO 2009

TIPO DE ACTIVIDAD	N° DE ACTIVIDADES POR TIPO	REGIÓN	N° DE PARTICIPANTES		
			N° DE ACTIVIDADES POR REGIÓN	TOTAL	
Encuentros comunitarios	75	IV de Coquimbo	11	86	479
		V de Valparaíso	8	42	
		Metropolitana	-	-	
		VIII del Biobío	5	84	
		X de Los Lagos	38	172	
		XIV de Los Ríos	10	55	
		XI de Aysén	3	40	
Encuentros de "devolución" (combinan exposición y exhibición de videos)	26	IV de Coquimbo	8	395	1.496
		V de Valparaíso	-	-	
		Metropolitana	3	215	
		VIII del Biobío	-	-	
		X de Los Lagos	16	886	
		XIV de Los Ríos	-	-	
		XI de Aysén	-	-	
Exposiciones	31	IV de Coquimbo	19	4.725	9.600
		V de Valparaíso	1	390	
		Metropolitana	2	3.350	
		VIII del Biobío	-	-	
		X de Los Lagos	8	1.100	
		XIV de Los Ríos	-	-	
		XI de Aysén	1	35	
Exhibición de videos + diálogo comunitario	27	IV de Coquimbo	4	46	800
		V de Valparaíso	8	113	
		Metropolitana	1	41	
		VIII del Biobío	1	2	
		X de Los Lagos	13	598	
		XIV de Los Ríos	-	-	
		XI de Aysén	-	-	
Concursos	5	IV de Coquimbo	1	En curso	194
		V de Valparaíso	-	-	
		Metropolitana	2	112	
		VIII del Biobío	1	22	
		X de Los Lagos	1	60	
		XIV de Los Ríos	-	-	
		XI de Aysén	-	-	
Difusión en medios de comunicación masivos y/o comunitarios	75	IV de Coquimbo	19		
		V de Valparaíso	5		
		Metropolitana	4		
		VIII del Biobío	1		
		X de Los Lagos	39		
		XIV de Los Ríos	3		
		XI de Aysén	4		
Talleres de memoria e historia local	26	IV de Coquimbo	3	115	1.213
		V de Valparaíso	2	38	
		Metropolitana	16	317	
		VIII del Biobío	-	-	
		X de Los Lagos	5	743	
		XIV de Los Ríos	-	-	
		XI de Aysén	-	-	
Otros*	52	IV de Coquimbo	2	27	2.024
		V de Valparaíso	2	55	
		Metropolitana	33	1.833	
		VIII del Biobío	14	9	
		X de Los Lagos	1	100	
		XIV de Los Ríos	-	-	
		XI de Aysén	-	-	

* Se consideran en esta categoría actividades realizadas en conjunto con otras organizaciones y/o instituciones; o desarrolladas por otros actores, utilizando los insumos producidos por el programa. Entre ellas están las reuniones de difusión del programa en establecimientos educacionales (IV, VIII y XIII regiones); los talleres (Taller de psicología en Colegio "Luis Cruz Martínez" a partir de fotografías del Programa, Andacollo, IV Región); actividades comunitarias en co-autoría (celebración del Día del Patrimonio Cultural en la Población Obrera y Talleres realizados por la ONG TAC, del Cerro Cordillera, ambos en Valparaíso); acciones de las bibliotecas públicas en el marco de otros Programas (montaje de exposición en actos de entrega de "Maletines Literarios", Pudahuel, Región Metropolitana); entre otros.

CAPACITACIÓN Y EVALUACIÓN

La propuesta metodológica del Programa considera la generación de espacios de reflexión y capacitación permanente de los diversos actores involucrados en el proceso (equipos de bibliotecas y museos, monitores territoriales y miembros de las redes sociales que se van integrando al proceso). Junto con el *hacer*, es necesario ampliar y consolidar capacidades y saberes propios y adquirir otros específicos al trabajo que se quiere impulsar, así como también, realizar la sistematización y evaluación periódica de los procesos comunitarios puestos en marcha.

Capacitación

Las acciones orientadas a la capacitación se han desarrollado en dos planos: el de la reflexión, socialización y puesta en común de la experiencia realizada en cada localidad, por una parte, y el de la capacitación propiamente tal, por otra.

Los Talleres de Reflexión y Puesta en Común son instancias en las que se han abordado, principalmente, los supuestos teóricos y metodológicos que dan sustento al Programa. Los conceptos de memoria, patrimonio y trabajo comunitario, así como el de metodología oral, se han puesto en diálogo a través de presentaciones, instrumentos y experiencias de los actores involucrados.

Para las capacitaciones específicas se han desarrollado talleres *aplicados*, y se han trabajado textos y materiales de apoyo dedicados a temáticas necesarias para potenciar el trabajo de los equipos regionales, de acuerdo con las distintas fases del trabajo, entre ellas, metodologías y técnicas de entrevista, conducción, confección de pautas y perfiles de entrevistados. Otros contenidos han estado relacionados con los sentidos, usos y características técnicas del trabajo de recopilación, documentación y digitalización de documentos y fotografías.

Además de estas instancias generales, el equipo de coordinación del Programa, en conjunto con las jefas de bibliotecas públicas, han generado otras, para la puesta en común y capacitación a nivel local.

Evaluación del proceso

Se trata de instancias periódicas, destinadas a evaluar el trabajo, socializar las experiencias concretas de cada localidad y planificar las siguientes etapas. Este punto es fundamental considerando que, independiente de la propuesta mínima de actividades, la cantidad y carácter de las actividades comunitarias se define de acuerdo con las realidades locales, los tiempos y recursos disponibles, y las redes existentes. En ocasiones las instancias de evaluación han sido parte de las capacitaciones y talleres mencionados anteriormente.

A partir del 2009 se han establecido instancias *nacionales* de evaluación donde todos los equipos de trabajo, centrales y regionales, se dan cita para realizar una evaluación anual, socializar críticamente las experiencias desarrolladas y planificar las líneas generales de trabajo para el año siguiente.

ARCHIVO DIGITAL

Los documentos en formato digital pasan a formar parte de un archivo organizado localmente, que permite a los equipos el uso inmediato de los documentos recopilados, en las tareas de continuidad del trabajo, sea para montar exposiciones, elaborar sitios web de contenidos locales, o cualquier otra iniciativa que resulte pertinente para el trabajo de cada biblioteca o museo.

Además, una copia de todos los documentos pasa a formar parte del archivo central y del sitio web del programa Memorias del Siglo XX.

El sitio web

El sitio web www.memoriasdelsigloXX.cl da acceso a documentos, fotografías y material audiovisual, recopilado o producido a través del trabajo comunitario. Entre los materiales disponibles hay documentos digitalizados (impresos

de diverso tipo, boletines, revistas comunitarias, volantes, panfletos y varios manuscritos), imágenes (fotografías, postales y afiches); y fragmentos de video extraídos de entrevistas individuales o grupales.



Las secciones *Videos*, *Imágenes* y *Documentos* del menú principal, permiten acceder al total de documentos disponibles en cada uno de esos formatos, ordenados en galerías de imágenes o en listados, desplegados en orden alfabético, por localidades.

Además de la información básica asociada a cada documento, en el caso de los fragmentos de video se proporciona una Ficha de contenido que resume el contenido de la entrevista completa.

Sitio web <http://www.memoriasdelsigloxx.cl>

FICHA DE CONTENIDO ENTREVISTA CON EGON WOLF LORENZ

SECTOR, COMUNA Y REGIÓN DE LA ENTREVISTA	COMUNA DE ANCUD, REGIÓN DE LOS LAGOS
FECHA Y LUGAR DE NACIMIENTO	1930, ANCUD
ACTIVIDAD	COMERCIANTE Y AGRICULTOR.
NOMBRE ENTREVISTADOR/A	JANETTE GONZÁLEZ
DURACIÓN	00:55:04
FECHA ENTREVISTA	13 DE OCTUBRE DE 2008

a) La familia de Egon

- El abuelo de Egon era oriundo de Suiza. Llegó a Chile en 1890 a Concepción y luego pasó a Chiloé. Allí tuvo una pequeña fábrica de calzado que posteriormente cerró por problemas económicos.

- Su padre instaló una casa comercial junto con incursionar las labores agrícolas. Su hermano, en el segundo piso de esa propiedad, vendía artículos eléctricos. El terremoto destruyó la casa comercial, provocando grandes pérdidas.

b) Actividades económicas durante el siglo XX en Ancud

- Los productos importados que se vendían en la ciudad llegaban por barco, primero a Valparaíso, después a Puerto Montt y a algunos lugares de Chiloé a través de la Empresa Marítima del Estado. Finalmente, los productos se trasladaban en camiones hasta Ancud. Con el paso del tiempo el traslado comenzó a hacerse en lanchas.

- Gran parte del comercio estaba en manos de europeos asentados en la península de Lacuy. Estos extranjeros ins-

talaron varias casas comerciales en Ancud.

- Un período importante para el comercio en Ancud fue la extracción de la ostra. Venían pescadores desde muy lejos, por ejemplo, Puerto Montt.

- Otro período significativo de explotación de marisco fue la extracción de la cholga y del quilmagüe (o choro pequeño). Estos productos se enviaban a Calbuco y otros lugares que tenían fábricas de conservas. Lamentablemente, este recurso fue explotado indiscriminadamente y se agotó.

- El campo también producía insumos: los productos que más llega-

ban a Ancud eran mariscos secos, papas y hortalizas. La producción de estas últimas se incrementó gracias a los inmigrantes europeos de la península de Lacuy, por ejemplo, muchos franceses trajeron diversas semillas desde su país.

- Otras fuentes de comercio: fábricas de cerveza y las centrales eléctricas. La industria cervecera empezó a tener competencia con el surgimiento de empresas como la CCU.

c) Actividad agropecuaria y cooperativa

- Debido a las dificultades económicas, muchos pequeños agricultores comenzaron a emigrar.
- En 1942 el Estado compró grandes fundos que se dividieron en parcelas, para entregarlas a los agricultores, generando reales posibilidades de producción y trabajo de la tierra. En este sentido, la Corporación de Fomento (CORFO) aportó a este proceso construyendo caminos con el fin de extender la agricultura al interior.
- Los productores ganaderos tenían la intención de mantener y

producir animales finos, preocupándose mucho en la pureza de las razas.

- Por esos años se formó una cooperativa lechera que reunió a los productores de la zona y que creó una planta lechera, cuyas maquinarias fueron compradas por el Estado. Luego, el Estado formó una gran cooperativa que incorporó a todos los productores de leche de Chiloé y le entregó a ella la planta lechera. Ésta se dedicaba principalmente a la producción de quesos vendidos bajo la marca Chirolac. Egon señala que ese fue un período de gran producción en el que, incluso, se llegaron a realizar exportaciones, especialmente a México, lo que hizo necesaria la compra de una planta nueva. Pese a toda esta actividad, la producción sólo reportaba “pequeñas utilidades”. Con el tiempo aparecieron los problemas económicos, la producción empezó a decaer por la falta de capital y por las deudas.

- La alta producción lechera de entonces se explica por la llegada de holandeses, escoceses, alemanes e ingleses, que eran muy apegados a esta industria y la preferían por sobre otras. Esa tradición se mantiene hasta el día de hoy.

d) La vida social y entretenimientos

- Antaño, según Egon, la vida social era tranquila.
- Había una “firma de modas” (una casa comercial) que traía la última moda de Francia; la mayoría de la gente que tenía “buen vivir” compraba ahí. Egon afirma que no se gastaba en otras cosas como la televisión, sino que se cuidaba más el vestir.
- La mayor entretenimiento dominical era el paseo en la Plaza de Armas en la mañana y en la tarde el baile en los cafés como el

Orloff y el Victoria. También estaba el teatro La Bomba, donde llegaban compañías de teatro. Con posterioridad apareció el teatro Splendid, que funcionaba como cine.

- Otro lugar de reunión social era el mercado antiguo; donde actuaba una banda que tocaba cueca.
- Dentro de los juegos deportivos más importantes y populares estaba el básquetbol.

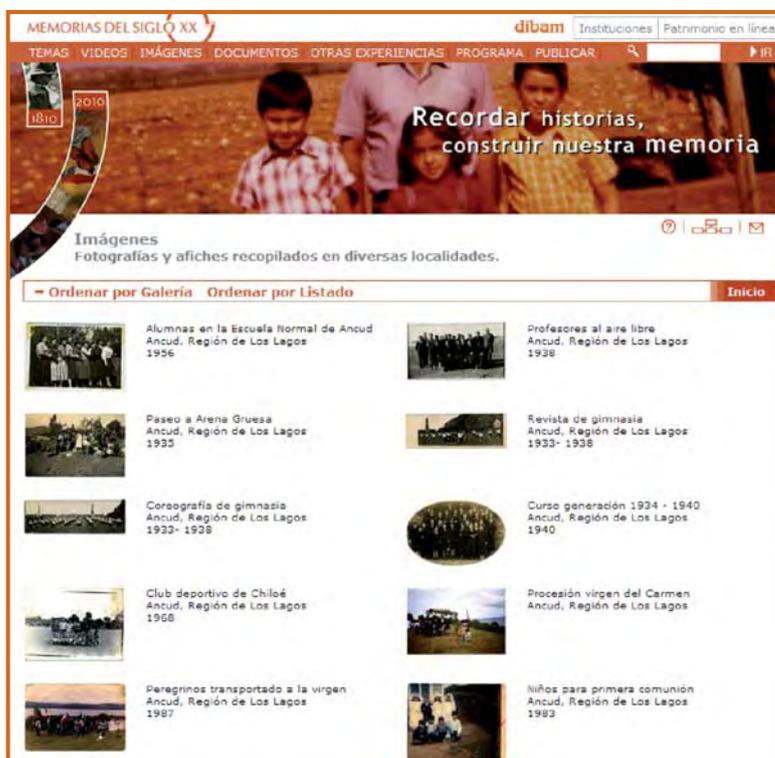
Esta ficha de contenido es un resumen de la entrevista completa, no de los fragmentos publicados en la Web. Usted puede acceder al registro completo en la Biblioteca Nacional y en las bibliotecas públicas que participan del programa Memorias del Siglo XX. Más antecedentes en www.memoriassigloxx.cl.

La sección *Temas* es una suerte de vitrina que da acceso a una parte de los materiales del sitio, agrupados en las siguientes categorías temáticas que son las que aparecieron con mayor frecuencia durante la primera etapa del Programa (octubre de 2007 a diciembre de 2008):

- Familia y vida cotidiana: Recreación, paseos y celebraciones familiares.
- Oficios y ocupaciones: Arrieros, campesinos y artesanas.
- Organización social: Experiencias de acción colectiva y organización barrial, poblacional y laboral.
- Poblamientos: Experiencias de asentamiento.
- Religiosidad: Fiestas religiosas, romerías, misas, bautizos, funerales.

The screenshot shows the website interface for 'Memorias del Siglo XX'. At the top, there is a navigation menu with links for 'TEMAS', 'VIDEOS', 'IMÁGENES', 'DOCUMENTOS', 'OTRAS EXPERIENCIAS', 'PROGRAMA', and 'PUBLICAR'. A search bar and social media icons are also present. The main banner features the text 'Recordar historias, construir nuestra memoria' and 'Fotografías, impresos y material audiovisual recopilados y producidos por bibliotecas públicas y museos en conjunto con las comunidades locales.' Below the banner, there are two columns of featured articles: 'NOTICIAS' and 'DESTACADOS'. The 'NOTICIAS' column includes 'Trabajo minero > El andarivel de Lo Barnechea' and 'Exposición itinerante > Historias de Chiloé'. The 'DESTACADOS' column includes 'La Reforma Agraria en Pirraque' and 'Manos que se unen Taller de Acción Comunitaria'. At the bottom, there are logos for 'memoria chilena', 'CORNERO ANDRÉS BILLO', and contact information for the 'Programa Memorias del Siglo XX'.

Sitio web
<http://www.memoriassigloxx.cl>
Sección *Temas*



Sitio web
<http://www.memoriasdelsigloxx.cl/>
 Sección Otras experiencias

- Celebraciones y eventos sociales: Reuniones y actividades de esparcimiento.

- Desastres: Terremotos, incendios, inundaciones. La sección *Otras experiencias* reúne trabajos de rescate de la memoria y el patrimonio locales, desarrollados por iniciativa de personas, instituciones y organizaciones sociales no vinculadas al Programa. Se presentan los resultados o productos de cada iniciativa y la descripción del proceso.

A través del sitio web, el visitante tiene la posibilidad de participar utilizando los siguientes espacios de conversación:

- La sección *Destacados*, junto con ofrecer imágenes, documentos, videos, y pequeñas colecciones relacionadas por algún elemento o experiencia común, permite también publicar comentarios relacionados.

- La herramienta *Comparte tu experiencia* contribuye a difundir otras iniciativas afines o similares al programa Memorias del Siglo XX.

- La sección *Publicar* posibilita el envío, para su publicación en el sitio, de imágenes, videos o documentos que incrementen el fondo digital del programa Memorias del Siglo XX.

- La herramienta *Comentar*, disponible en diversas páginas del sitio, permite, simplemente, opinar.



1810 2010

Recordar historias, construir nuestra memoria



Imágenes

Fotografías y afiches recopilados en diversas localidades.

Inicio



Título:

Profesores al aire libre

Localidad:

Ancud, Región de Los Lagos

Tipo:

Fotografía

Donante:

Navarro Cárdenas, Elvira del Carmen

Fecha:

1938

Observaciones:

Fotografía en blanco y negro que retrata al cuerpo de académicos de la escuela Normal Rural de Ancud, para la licenciatura de la primera generación de alumnos. Son 18 profesores formados en 2 hileras

Anterior · Siguiente

Comentar

Imprimir · Enviar



Moneda 650, 4º piso, Santiago. Fono: (56-02) 350 53 24
memoriasdelsigloxx@dibam.cl

The background is a solid orange color. At the top, there is a white line representing a clothesline with various pieces of laundry hanging from it, including a pair of pants, a pair of shorts, a bikini top, a pair of socks, and a tank top. At the bottom, there is a white silhouette of a city skyline with various buildings and palm trees.

**5. PARA UNA PRIMERA *LECTURA*
DEL ARCHIVO ORAL**



Familia del Rey de los Zapallos. Pudahuel, Santiago. Año 1997.
| Donada por Martina Allende.

²³ La ocupación, oficio o característica que aparece junto al nombre de las personas entrevistadas en cada video, es un concepto que fue definido por ellas mismas.

5. PARA UNA PRIMERA *LECTURA* DEL ARCHIVO ORAL

DISTRIBUCIÓN DE ENTREVISTAS POR REGIÓN Y LOCALIDADES

INICIO	REGIÓN	ENTREVISTAS POR LOCALIDAD		ENTREVISTAS POR REGIÓN
2007	XIII Metropolitana	Lo Barnechea	9	28
		Barrio Yungay	10	
		Pudahuel	7	
		Santiago Centro	2	
2008	X de Los Lagos	Ancud	8	29
		Calbuco	5	
		Frutillar	3	
		Quemchi	6	
		Puerto Montt	5	
		Purranque	2	
2008	IV de Coquimbo	Andacollo	5	24
		El Palqui	5	
		Monte Patria	5	
		Ovalle	4	
		Tongoy	4	
		Coquimbo	1	
2008 2009	V de Valparaíso	Valparaíso	11	14
San Felipe		2		
Los Andes		1		
2009	XIV de Los Ríos	Río Bueno	2	6
		Panguipulli	2	
		Futrono	2	
2009	VIII del Biobío	Contulmo	1	5
		Cañete	2	
		Concepción	2	
2009	XI de Aysén	Coihaique	1	1
TOTAL				107

El archivo audiovisual es uno de los productos fundamentales que el Programa ha puesto a disposición de toda la ciudadanía a través de distintos servicios de la Dibam.

A fines de 2009 se había realizado un total de 113 videos (entrevistas, eventos y actividades locales) en las siete regiones del país donde el Programa está presente. En el siguiente cuadro se presenta la distribución de estos registros audiovisuales por regiones, ordenados según el año de inicio del trabajo en cada una de ellas, considerando sólo un total de 107 videos, que es el número de registros efectivamente realizado al momento de elaboración de este análisis.

SOBRE EL PERFIL DE LAS PERSONAS ENTREVISTADAS

Para establecer el perfil de las personas entrevistadas se consideró la información que éstas entregaron sobre sí mismas en la entrevista, o durante el proceso previo, y la manera en que cada uno/a se presentó o definió en el video²³. El ordenamiento de esta información permitió contar con un perfil de cada uno de los/as entrevistados/as

hasta el momento²⁴. No todos los perfiles están estructurados de la misma manera, algunos indican escuetamente la actividad actual, mientras que otros consignan todo un recorrido por varias dimensiones biográficas de las personas entrevistadas. Cuando la información era extensa, optamos por categorizar de acuerdo con los énfasis verifi-

cados en la entrevista. El nombre que asignamos a cada categoría intenta expresar los perfiles que comprende; en algunos casos este nombre corresponde simplemente al listado de varios términos coherentemente reunidos por la categoría. En el siguiente cuadro se listan las categorías de perfiles indicando las regiones donde se presentan.

CATEGORÍAS TEMÁTICAS ABORDADAS EN LAS ENTREVISTAS SEGÚN SU APARICIÓN POR REGIONES							
CATEGORÍAS DE PERFILES DE ENTREVISTADAS/OS*	REGIONES DONDE ESTÁ PRESENTE LA CATEGORÍA						
	IV	V	VIII	X	XI	XIII	XIV
1. Vecinos y primeros habitantes (miembros fundadores de comunidades territoriales).	X	X	X	X		X	X
2. Pobladoras/es (se diferencia de categoría anterior por el relato de conflictos urbanos).	X	X	X	X	X	X	X
3. Dirigentes vecinales, comunitarios y mutualistas.	X	X		X		X	X
4. Sindicalistas y ex sindicalistas.	X	X		X		X	
5. Obreros, portuarios, temporeras, empleados particulares y públicos.	X	X	X	X			
6. Ex trabajadores de oficios hoy escasos (normalistas, fabricación de lino, fundición, curtiembre, correos y telégrafos, minas de carbón, ferroviario, vendedor viajero, arriero).	X			X		X	X
7. Jubilados y miembros de clubes adulto mayor.	X		X	X		X	
8. Participantes de organizaciones católicas devocionales.	X			X		X	
9. Pescadoras y pescadores artesanales (dirigentes o no).	X	X		X			
10. Estudiantes actuales y ex estudiantes partícipes del movimiento pingüino.	X			X		X	
11. Pequeños agricultores y parceleros.	X			X			X
12. Artesanos, cantores, payadores, intérpretes musicales, escritores, periodistas recopiladores y creador de museo.	X	X	X				
13. Miembros de organizaciones de defensa y conservación de las “raíces” locales, las tradiciones, y/o el patrimonio barrial.	X			X		X	
14. Pequeñas/os empresarias/os y comerciantes.	X		X	X			
15. Militantes y ex militantes de partidos de centro e izquierda ²⁵ (algunos de ellos ex presos políticos y exiliados).	X					X	X
16. Clérigos (pentecostales y católicos) y miembros de comunidades cristianas de base.	X	X				X	
17. Profesores y académicos.				X			
18. Inmigrantes (de Perú y Colombia).						X	
19. Miembros de comunidades indígenas.				X			

²⁴ Ver lista de entrevistados/as al 4 de diciembre de 2009 en Anexos.

²⁵ Entre las personas entrevistadas hay varios/as militantes y ex militantes de derecha que, a diferencia de los casos considerados en esta categoría, no hablaron desde su militancia. Fueron entonces categorizados por el contenido explícito y específico de sus respectivas entrevistas.

* Cabe mencionar que el perfil “dueña de casa” aparece siempre combinado con otros.

SOBRE LOS TEMAS ABORDADOS EN LAS ENTREVISTAS

El equipo del Programa también se dio a la tarea de pesquisar y sistematizar los grandes temas abordados en cada entrevista (ver cuadro en Anexos). Con esa información se realizó un análisis de categorías. A diferencia del trabajo sobre los perfiles de los entrevistados/as, en este caso no fue posible reducir en igual medida la variedad

de las temáticas. Se trata de una opción para no sacrificar la riqueza y diversidad en función de la síntesis. Así, en las 107 entrevistas, se identificaron 30 categorías temáticas, en algunas de las cuales se conservó completamente su especificidad. Más de un tercio de estas categorías temáticas sólo se presentan en una de las siete regiones, aunque en algunos casos son dos las entrevistas que abordan la temática (en el siguiente cuadro esta situación se indica con el signo X2).

CATEGORÍAS TEMÁTICAS ABORDADAS EN LAS ENTREVISTAS SEGÚN SU APARICIÓN POR REGIONES							
CATEGORÍAS TEMÁTICAS	REGIONES DONDE ESTÁ PRESENTE LA CATEGORÍA						
	IV	V	VIII	X	XI	XIII	XIV
1. Construcción de grandes obras públicas.	X						
2. Traslado de poblados y de grupos humanos.	X2						
3. Niñez (gran parte de la entrevista se concentra en este segmento biográfico).						X	
4. Personajes ilustres (fundamentalmente artistas famosos que habitaron el barrio del entrevistado).						X	
5. Cultos protestantes.						X2	
6. Relatos de inmigrantes.						X	
7. Vida bohemia.						X	
8. Actividad reivindicativa de funcionarios del Estado.						X	
9. Plebiscito de 1988.						X	
10. Emigración a Argentina.				X			
11. Masacres.				X			
12. Relato sobre la "Caja de Colonización y el proceso de tierras".							X
13. Medicina tradicional.				X			
14. Relatos sobre trenes.		X		X			
15. Defensa de barrios y rescate patrimonial.				X		X	
16. Golpe de Estado de 1973.				X		X	
17. Leyendas y hechicería.				X		X	
18. Desastres naturales.				X		X	
19. Movimiento estudiantil "pingüino" del 2006.	X					X	
20. Militancia y organización política pre golpe.	X					X	

CATEGORÍAS TEMÁTICAS ABORDADAS EN LAS ENTREVISTAS SEGÚN SU APARICIÓN POR REGIONES

CATEGORÍAS TEMÁTICAS	REGIONES DONDE ESTÁ PRESENTE LA CATEGORÍA						
	IV	V	VIII	X	XI	XIII	XIV
21. Proceso de reforma agraria.	X						
22. Pesca artesanal e industrial.	X	X		X			
23. Culturas indígenas y conflictos de tierras.			X	X		X	X
24. Devociones, cultos, comunidades cristianas y religiosidad popular.	X	X		X			X
25. Cultura (fiestas, cantores, artesanos y entretenimientos locales).		X	X	X			X
26. Descripción de oficios y profesiones hoy escasas (normalistas, fabricación de lino, fundición, curtiembre, correos y telégrafos, minas de carbón, ferroviario, vendedor viajero, arriero).	X	X		X		X	X
27. Represión política durante la dictadura.	X	X		X		X	X
28. Vida cotidiana y familiar.	X		X	X		X	X
29. Descripción de oficios o trabajos aún bastante difundidos en el país (agrícola, temporero, portuario).	X	X	X	X		X	X
30. Historias de comunidades territoriales, poblamiento, organización vecinal, asociatividad y mutualidad.	X	X	X	X	X	X	X

EVALUACIÓN DE LAS ENTREVISTAS, ALGUNOS RESULTADOS

A pesar de la riqueza y diversidad que puede apreciarse en esta colección, ella aún se encuentra en un proceso de formación inicial. Es por lo anterior que, al completar 75 registros, se consideró pertinente evaluar una muestra no probabilística compuesta por 16 de ellos. La selección de casos fue teóricamente intencionada: se buscó cubrir todas las localidades donde se habían realizado entrevistas hasta ese instante, y a todos y todas las entrevistadoras. De los objetivos del Programa²⁶ se dedujeron tres cualidades esperadas de las entrevistas, respecto de las cuales se realizó la evaluación:

- Las entrevistas como relatos que relacionan vivencias personales con procesos colectivos.

- Las entrevistas como un recurso socialmente útil, especialmente vinculado con la acción participativa.

- Las entrevistas como relatos que comprenden hechos, sentidos y opiniones comúnmente invisibilizados, y cuyo registro aporta al reconocimiento de la pluralidad social, cultural y étnica de la sociedad chilena.

Estas cualidades fueron consideradas en cuatro distintos ámbitos presentes en las entrevistas:

- 1) Reconocimiento de experiencias comúnmente ausentes de los relatos dominantes,
- 2) involucramiento de la subjetividad en la entrevista,
- 3) relaciones entre pasado, presente y futuro, y
- 4) conflictos vinculados con la distribución social del poder.

²⁶ Ver supra 3. El Programa y sus objetivos.

RECONOCIMIENTO DE EXPERIENCIAS COMÚNMENTE AUSENTES DE LOS RELATOS DOMINANTES

En este ámbito se buscó evaluar la mayor o menor proximidad de los contenidos de las entrevistas con las experiencias y prácticas predominantes y más difundidas en la sociedad chilena. Estas concepciones se reconocen por funcionar como un centro desde el cual se definen posiciones periféricas, subalternas y excluidas. Como indicadores para la evaluación de este ámbito fueron considerados:

- Mayor o menor proximidad de las entrevistas con temas, figuras y personajes propios de las elites, tanto nacionales como locales.
- Mayor o menor proximidad de las entrevistas con procesos y fenómenos ya desarrollados por la historiografía académica.
- Mayor o menor presencia de contenidos en que los sectores subalternos aparecen asociados únicamente a relatos anecdóticos.

En las entrevistas se aprecia que el simple acto de describir situaciones cotidianas conlleva una “fuerza visibilizadora” que hace emerger, por ejemplo, las condiciones de aislamiento en que viven algunos de los entrevistados. Por otro lado, son pocos los que privilegian la primera persona

para contar sus experiencias, aunque hay quienes van desde lo personal a lo más general y colectivo, transitando sin mayores dificultades hasta los escenarios nacionales.

Se aprecia cierto orgullo de la exclusión y de la capacidad para asumirla sin conflictos: “*nunca fuimos reclamadores*”; mientras que hay relatos que cubren la línea completa desde la marginalidad de determinadas expresiones, sobre todo culturales, hasta su recuperación por instituciones tradicionales.

Se encuentran varias entrevistas en que la narración de tradiciones y costumbres aparece con mucha fuerza. Lo anterior se ve contrapesado cuando las personas entrevistadas pasan de esos temas a la narración de sus “condiciones de vida” (trabajo, tipo de vivienda, siembras, medicina tradicional) y a la comparación con las generaciones precedentes (padres) y sucesoras (hijos). Hay casos en que el tratamiento de condiciones precarias para el desarrollo de la vida individual y colectiva, va abriendo el relato hacia experiencias de logro y de autovaloración que no opone lo individual a lo colectivo.

INVOLUCRAMIENTO DE LA SUBJETIVIDAD EN LA ENTREVISTA

Para evaluar este ámbito se utilizaron los siguientes indicadores dicotómicos:

- Énfasis en datos precisos tales como fechas, nombres, objetos y procedimientos, o énfasis en sentidos atribuidos y sensaciones expresadas libremente, o asociadas a algunos datos.
- Énfasis en narraciones genéricas (“*por aquel entonces había más respeto*”), o énfasis en prácticas y experiencias vividas y narradas en primera persona singular o plural.

En general se aprecia que las entrevistas contribuyen a sacar a la subjetividad de los lugares periféricos a los que suelen relegarla los sistemas de saber oficial. Se trata de diálogos y relaciones que las personas van desarrollando consigo mismas en el curso de la conversación. En general se evitan juicios de valor, pero, como contrapartida, se hacen observaciones que tienden a objetivar las diferencias, es decir, se habla de los otros como si se conociera la verdad objetiva de lo que ellos son.

Las emociones, a veces enunciadas como tales, se recuerdan sin separar la subjetividad de la objetividad. Son múltiples los casos en que un recuerdo íntimo abre paso a narraciones de sucesos colectivos. En las entrevistas colectivas los relatos anecdóticos no sólo articulan objetividad-subjetividad, sino que suelen promover el surgimiento de emociones compartidas por los entrevistados, que terminan siendo más importantes que las fechas y los datos objetivos. En contraste, un cierto tono “historiográfico” aparece en algunas

entrevistas. En estos casos no se distingue entre un conocimiento académico y un saber formado en la experiencia. Algo similar ocurre en algunos segmentos donde las personas entrevistadas privilegian un análisis de la actualidad.

Un tema que suele aparecer objetivado es el de las carencias y los padecimientos (pobreza y represión por ejemplo), éstos se detallan y se ubican en el territorio dándole un cierto orden al relato. También las respuestas a consultas sobre “condiciones de vida” generan descripciones generales que sólo en algunos casos son apoyadas en vivencias personales.

Algunos casos en que se transgreden las fronteras de lo subjetivo y lo objetivo son los relatos de religiosidad (milagros, sanaciones), que operan como una materialización práctica del imaginario. A pesar de no encontrarse en la muestra, hay que señalar que varias entrevistas incorporaron narraciones de leyendas, como la del “Rey de los zapallos” en Pudahuel, algunas historias cordilleranas narradas por un arriero de Lo Barnechea, y otras de hechicería relatadas por las hortaliceras de Ancud.

RELACIONES ENTRE PASADO, PRESENTE Y FUTURO ESTABLECIDAS EN LAS ENTREVISTAS

En este ámbito, en primer lugar, se buscó distinguir si los recuerdos de las personas entrevistadas

aíslan o relacionan al pasado respecto del presente y el futuro. Para los casos en que los recuerdos establecen las relaciones antes mencionadas, se caracterizaron dichas relaciones. Como indicadores de este ámbito fueron considerados los siguientes:

- Uso de los recuerdos para analizar el presente.
- Uso de los recuerdos para pensar el futuro.
- Formas de recordar que añoran un pasado compuesto fundamentalmente de tradiciones y costumbres (nostalgia).
- Formas de recordar que rechazan un pasado caracterizado por los errores propios y/o colectivos.

Algunas entrevistas utilizan el pasado para hacer prospecciones de futuro, particularmente en referencia a temas ecológicos y geoclimáticos. En un sentido distinto, hay segmentos de entrevistas donde el tiempo largo aparece amenazado por las incursiones de un medio que se considera como agresivo e irrespetuoso.

En general, los enunciados del tipo “*no como ahora*” funcionan como rechazo por la actualidad, pero hay algunas ocasiones en que se trata de comparaciones sin juicio negativo de por medio. Estas comparaciones tienen siempre una cara práctica relativa a la calidad de vida que se

pierde mientras se lucha por ella (la cuestión de la droga, por ejemplo), y una cara nostálgica del “todo tiempo pasado fue mejor”. Pero hay ciertos ciclos efectivos que la memoria de los entrevistados registra sin que necesariamente los ancle al pasado, es el caso de la evaluación de la solidaridad en algunas comunidades.

En un sentido opuesto a los sentimientos de nostalgia, algunos de los relatos valoran los progresos materiales individuales y colectivos. En general no es una noción ideologizada, sino que más bien se valora el salir de la monotonía. La mayor parte de las veces se refiere a progresos colectivos, adelantos urbanos, servicios, oportunidades que van apareciendo en el entorno inmediato. Los avances en los sistemas de transporte y la comunicabilidad son capitales en esta temporalización (el tren aún como paradigma). Algunas entrevistas hacen balances de lo ganado y lo perdido con el tiempo: el deterioro se identifica con las relaciones sociales, mientras que el progreso se identifica con “lo material”.

LA POLÍTICA O LA APARICIÓN DE CONFLICTOS VINCULADOS CON LA DISTRIBUCIÓN SOCIAL DEL PODER

En este ámbito los llamados “conflictos vinculados con la distribución social del poder” fueron definidos como un continuo de experiencias que van desde lo micro-social hasta las estructuras de la sociedad global. Lo anterior significa que este

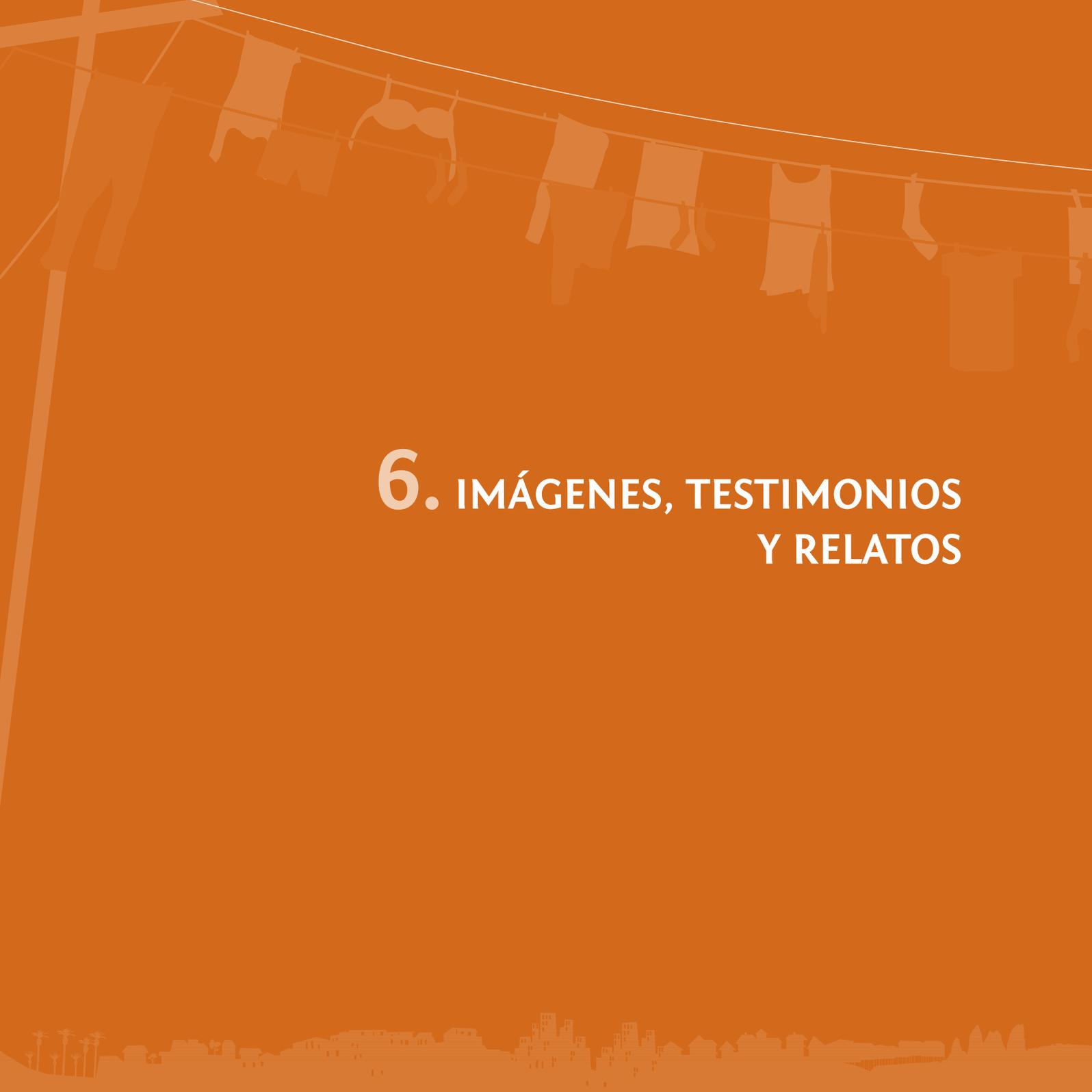
ámbito incluye desde los desgarramientos, quiebres, disyuntivas y confrontaciones vitales de las personas, hasta su inscripción en eventuales luchas de clases, de géneros y de proyectos ideológicos para la sociedad. Este ámbito se evaluó con un único indicador dicotómico cuyo contenido es inseparable de la definición recién aportada:

- La entrevista tematiza o no tematiza conflictos vinculados con la distribución social del poder.

Este ámbito aparece con cierta naturalidad en casi todas las entrevistas. A pesar de lo ambiguo que el concepto “política” se ha tornado, no cabe duda de que una de sus aristas es la de la toma de partido en los debates y conflictos sociales; fenómeno que se presenta reiteradamente en las entrevistas analizadas, incluso mediante el uso de ciertas expresiones que denotan una determinada postura como, por ejemplo, “pronunciamiento militar” para referirse al golpe de estado de 1973.

Por otra parte, la militancia es la principal fuente de elementos políticos en los relatos de las personas entrevistadas que exhiben este atributo, incluso en estos casos las “tomas de partido” ya no se expresan en relación a las temporalidades del relato, sino que desde el presente. En contrapartida a los dos puntos anteriores donde la política surgía más o menos naturalizada, se aprecian algunos testimonios que entienden la política como el seguimiento de doctrinas que dividen a la sociedad.

Algunas entrevistas le agregan cierta reflexividad al tema de las relaciones de poder localizadas, como en el caso de los daños ambientales, que llevan a los entrevistados a cuestionar los parámetros de las autoridades para establecer si existe o no contaminación, problematización que no está hecha con la mirada hacia atrás, sino que puesta sobre el tiempo presente y pensada para el futuro.



6. IMÁGENES, TESTIMONIOS Y RELATOS

MEMORIAS DEL SIGLO XX
TUS RECUERDOS SON NUESTRA MEMORIA

1810 2010

EXPOSICIÓN "HABITAR"
11 de junio al 10 julio
Galería de Cristal | 9:30 a 18:30 hrs.


GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE CULTURA Y PATRIMONIO
DIRECCIÓN
dibam
DIRECCIÓN DE BIBLIOTECA NACIONAL Y MEMORIA

www.memoriasdelsigloxx.cl

Pendón Exposición "Habitar" en Galería de Cristal de la Biblioteca Nacional,
Santiago 2009.

6. IMÁGENES, TESTIMONIOS Y RELATOS

Las imágenes, documentos y citas de testimonios del archivo oral que presentamos a continuación son fragmentos de la vida, formas de convivencia y de organización social de quienes han participado en el trabajo del Programa *Memorias del Siglo XX*. Se trata de una parte de la exposición “Habitar”, una reducida muestra de un gran universo de historias que fue surgiendo a través de las conversaciones y del diálogo sostenido en reuniones y entrevistas. En estos espacios de encuentro fue posible compartir los recuerdos y construir estos relatos, una elaboración conjunta y, al mismo tiempo, diversa que da expresión a múltiples experiencias vividas, testimonios, historias lo-

cales y leyendas, así como también a diferentes perspectivas sobre episodios significativos de la historia nacional.

Algunos de los ejes de estas memorias que destacamos se refieren a la cuestión de la sobrevivencia y el trabajo; a la demanda y lucha por la casa propia, la construcción de la población y el mejoramiento, o defensa, del barrio y el territorio. Están los testimonios centrados en la constitución de redes de sociabilidad y organización social; también aquellos que expresan creencias y prácticas religiosas profundamente enraizadas; y otros referidos a diversas formas de celebración y recreación que nos muestran otro ámbito de la vida cotidiana.

“FUERON APARECIENDO LAS POBLACIONES DE LA NADA”

“Empezamos a patalear porque en realidad encontramos que nos habían tirado, por lo menos, un par de kilómetros fuera de todo lo que era habitable (...). El cementerio quedaba afuera de Ovalle y nosotros estábamos un kilómetro más allá, por lo menos, en un punto muerto”.

Marta Rodríguez Basualto, Media Hacienda, Ovalle. 2008.



Casetas sanitarias de Media Hacienda construidas para pobladores erradicados de Santiago y Ovalle, 1986. Fuente Diario El Ovallino. | Donada por Víctor Ríos Cortés.

“Elegimos el sector de la Media Hacienda, ahí llegó máquina, emparejó, y se formaron las cuadrillas. Los mismos colonos trabajando, todos nos reunimos (...) a construir nuestras casas, las mediaguas, que eran unas piezas de tres por seis (...). Una cuadrilla para hacer los pilones, que era el agua potable, otra cuadrilla para hacer los baños, que eran los pozos negros, y la otra cuadrilla para la construcción de las casas, o sea, para parar las casas porque venían paneles armados. Se armó la cuadrilla y todos trabajando, aún así, pero hasta tarde, porque queríamos tomar luego ese sitio (...) y luego nos pusieron el agua y después estuvimos como un mes sin luz, a pura vela”.

Víctor Cid Orellana, Media Hacienda, Ovalle. 2008.



Humberto Cádiz y Familia en la quebrada de El Hingeno, Media Hacienda. Ciudad de Ovalle, 1984.
| Donada por Humberto Cádiz.



Judith Elena Zagua Elgueta, esposa de Humberto Cádiz arreglando un pantalón en el dormitorio de su casa para una fiesta de aniversario de la población Media Hacienda, 1986. Autor: Luis Humberto Cádiz. | Donada por Luis Humberto Cádiz.



Humberto Cádiz con su esposa,
Judith Zagua, su hijo y sobrinos
frente a la casa
de la quebrada El Hingenio,
Media Hacienda.
Ciudad de Ovale, 1984.
| Donada por Humberto Cádiz.



Reunión ordinaria de los colonos
llegados al campamento de la
Quebrada El Hingeno, 1985.
| Donada por Luis Humberto Cádiz.



Judith Zagua, esposa de Humberto Cádiz abrazando a sus hijos de entonces 6 y 7 años fuera de la casa en el pasaje Los Loros, 1988.
| Donada por Luis Humberto Cádiz.



Humberto Cádiz con sus hijos y su perro 'Caruso' en la entrada de su casa, 1990.
| Donada por Luis Humberto Cádiz.



Víctor Ríos Álvarez y su familia
en su casa en el Pasaje Las
Codornices, Media Hacienda.
Ciudad de Ovalle,
22 de febrero de 1988.
| Donada por Víctor Ríos Álvarez.



Karen Álvarez, Joselin Ríos,
Diego Díaz y María José Díaz.
Sobrinos y vecinos de Víctor
Ríos Álvarez, 1990.
| Donada por Víctor Ríos Álvarez.

CONSTRUCCIÓN DE LA PLAZA “LOS HUERTOS”, VALPARAÍSO

“Yo pensé que nunca las quebradas podían recuperarse (pero) tuve la buena suerte y la dicha de participar en un proyecto y recuperamos una quebrada que queda aquí frente a mi casa, donde se hizo un espacio para los niños, con juegos infantiles, se hicieron terrazas donde se plantaban hortalizas y se repartían dentro de la misma comunidad. Y yo digo que sí, que se recuperan y que se pueden hacer cosas preciosas con poco”.

Leontina González, Cerro Cordillera, Valparaíso. 2008.



Ladera del cerro en completo deterioro.
Cerro Cordillera, Valparaíso, 1998.
Autor: Taller de Acción Comunitaria (TAC).
| Donada por Patricia Castillo Iribarren.

Ladera del cerro en completo
deterioro.
Cerro Cordillera, Valparaíso, 1998.
Autor: Taller de Acción
Comunitaria (TAC).
| Donada por Patricia Castillo
Iribarren.





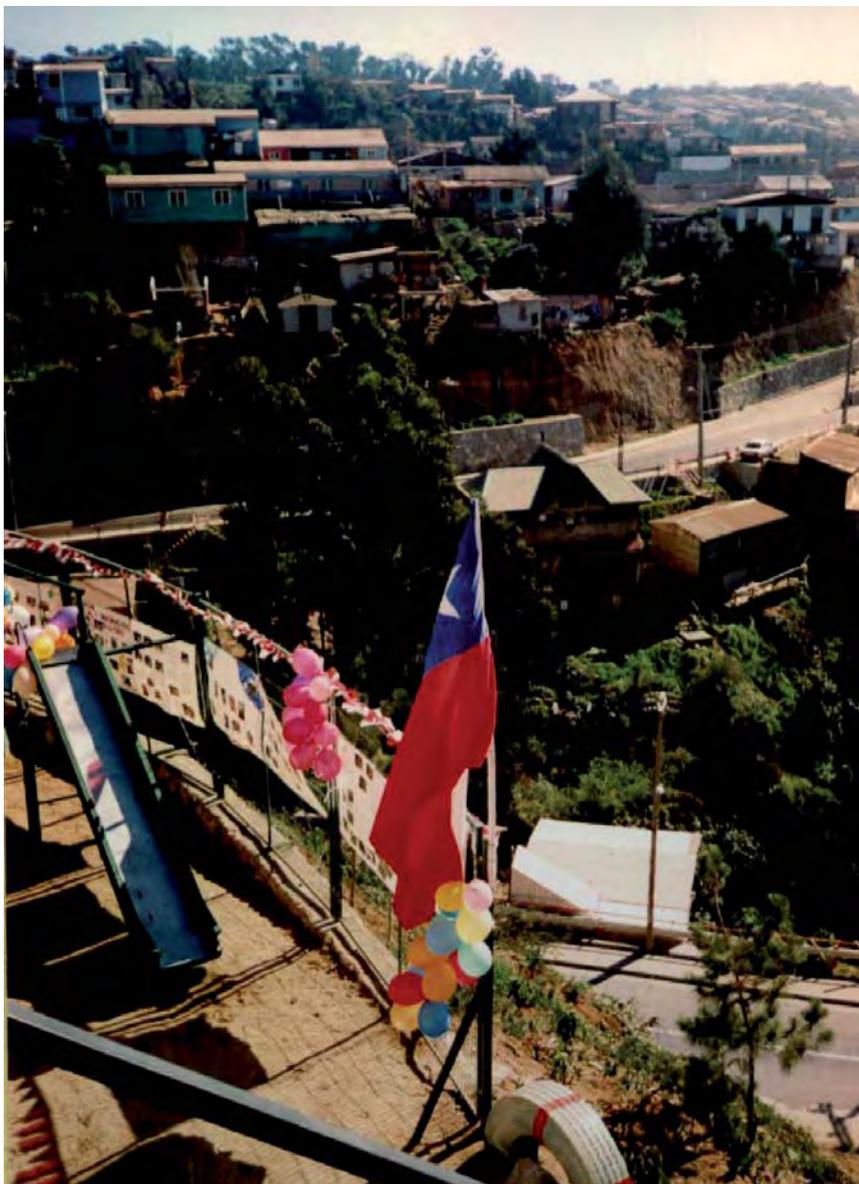
La comunidad organizada para resolver el problema.
Cerro Cordillera, Valparaíso, 1998.
Autor: Taller de Acción Comunitaria (TAC).
| Donada por Patricia Castillo Iribarren.

Comienzo de los trabajos para
intervenir el sector.
Cerro Cordillera, Valparaíso, 1998.
Autor: Taller de Acción
Comunitaria (TAC).
| Donada por Patricia Castillo
Iribarren.

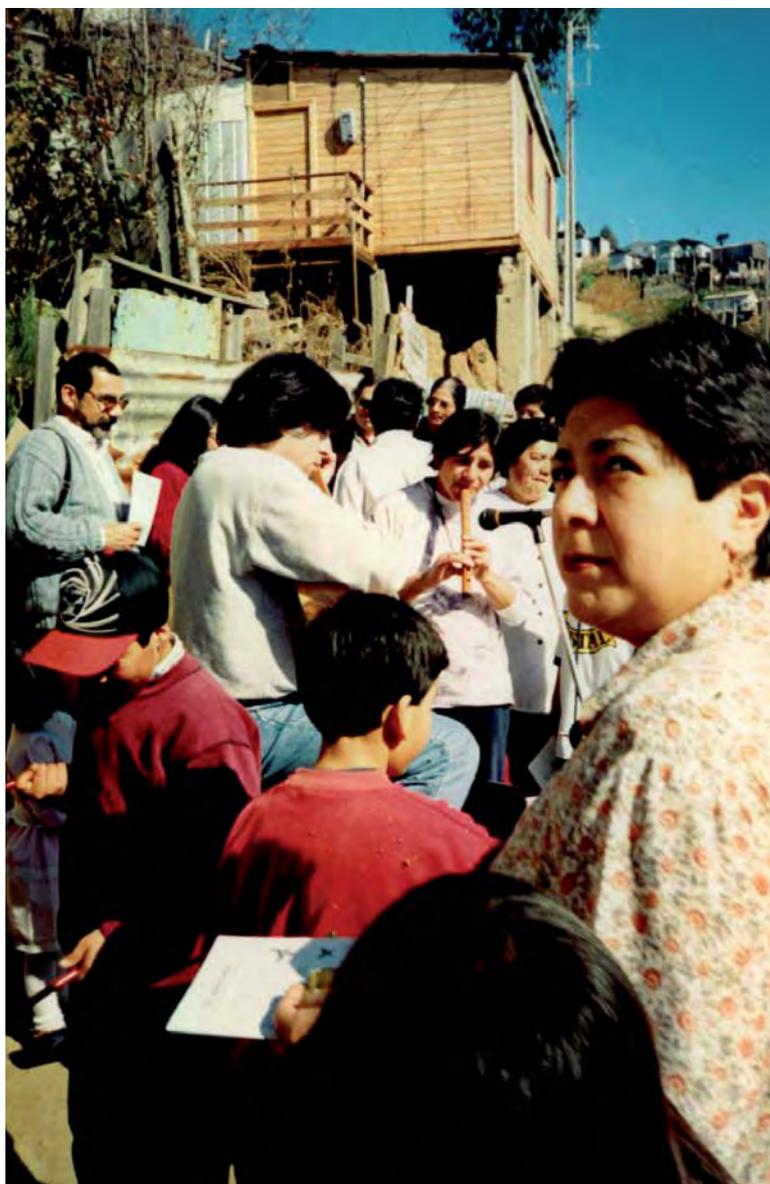




Comienzo de los trabajos para
intervenir el sector.
Cerro Cordillera, Valparaíso, 1998.
Autor: Taller de Acción
Comunitaria (TAC).
| Donada por Patricia Castillo
Iribarren.



Inauguración de las obras
terminadas.
Cerro Cordillera, Valparaíso, 1998.
Autor: Taller de Acción
Comunitaria (TAC).
| Donada por Patricia Castillo
Iribarren.



Inauguración de las obras
terminadas.
Cerro Cordillera, Valparaíso, 1998.
Autor: Taller de Acción
Comunitaria (TAC).
| Donada por Patricia Castillo
Iribarren.

El resultado del esfuerzo: una bella plaza para que los niños jueguen y huerto para que los vecinos cultivaran hortalizas. Cerro Cordillera, Valparaíso, 1998. Autor: Taller de Acción Comunitaria (TAC). | Donada por Patricia Castillo Iribarren.



POBLACIÓN PANTANOSA. FRUTILLAR.

“El origen del nombre (Pantanosa) se refería a que los terrenos más que húmedos eran pantanosos, uno al pisar, el barro chupaba la bota o el zapato (...). Cuando hicieron el camino principal, que hoy es Los Aromos, el barro lo sacaban por camionadas y tuvieron que sacar mucho barro para poder poner ripio, para que quede apto para el tránsito”.

Clénida Nié, Pantanosa, 2008.



Juan Ruiz y Zulema Barría,
colonos de Pantanosa.
| Donada por Alberto Ruiz.

“Estas casas o chozas, eran muy pequeñas, en su interior sólo entraban las camas, una mesa, los que tenían mesa, los que tenían bancas, una estufa y los que no tenían estufa un fogón, todo en una sola pieza”.

Alberto Ruiz, Pantanosa, 2008.



Eva Cofré junto a Olga Emhart
y nietas.
| Donada por Olga Emhart Cofré.



Alicia Díaz, nuera de Luis
Figueroa.
| Donada por María Inerme
Figueroa Gómez.

“Comprábamos azúcar, arroz y harina, ocupábamos los sacos para hacernos ropa y el hilo muchas veces era la misma pitilla. Las sábanas también eran de sacos harineros, al igual que las toallas y la ropa interior. No era muy habitual usar zapatos, se usaban los estaquillados, zapatos de cuero, pero clavados con clavos de madera”.

Olga Emhart, Pantanosa, 2008



Eva Cofré junto a su familia,
1982.
| Donada por Raquel Emhart.



Cena familiar de celebración del bautizo de Nayareth Santana Emhart. Raquel Emhart Cofré y Mónica Ruiz Emhart, 1988. | Donada por Raquel Emhart.



Primer Encuentro de Mujeres
“Caminando a la Democracia”,
organizado en la Población
Pantanosá, 1989.
| Donada por Clénida Nie Mansilla.



Beneficiarios transportando materiales de construcción del Programa de Mejoramiento de Viviendas, 1993 - 1994.
| Donada por Alberto Ruíz Barría.

Inicio de la construcción de la sede del Centro de Madres Las Margaritas. Se ve a José Ruiz, Jefe de Obra y Tito Marillanca, Ayudante. Pantanosa, 1994.
| Donada por Clenida Nié.





Inicio de la construcción de la sede del Centro de Madres "Las Margaritas".
Maestros trabajando, 1994.
| Donada por Clénida Nie Mansilla.

Construcción de la sede del Centro de Madres "Las Margaritas". Los trabajadores, Alberto Ruiz y familia hacen un alto para tomar café, 1994. | Donada por Clénida Nie Mansilla.





Jaime Vargas y José Benavides, socios voluntarios, construyendo la Sede del Club Deportivo Dynamo. | Donada por Mauro Hernán Ruiz Emhart.

Pobladores construyendo la
cancha y futura sede del Club
Deportivo Dynamo.
| Donada por Mauro Hernán
Ruiz Emhart.





Cancha terminada. Roberto y Mauren Ruiz Rojas posan en el arco.
| Donada por Mauro Hernán Ruiz Emhart.

“AYUDARSE MUTUAMENTE”

“Un grupo de amigos se juntaron para ayudarse mutuamente y ayudar a la gente que no tenía pensión y así fue formándose. La mutualidad en sí ya va en los 150 años. De las sociedades de socorros mutuos después salió el sindicalismo, la mutualidad es la fundadora del sindicalismo y el cooperativismo”.

Sonia Galdames. Barrio Yungay. 2007.



Fundación de la Sociedad de Socorros Mutuos “Igualdad y Trabajo”. Barrio Yungay, Santiago, 6 de mayo de 1893. | Donada por la Sociedad de Socorros Mutuos “Igualdad y Trabajo”.



Interior de la sede de la Sociedad de Socorros Mutuos "Igualdad y Trabajo".

Barrio Yungay, Santiago, 1900.
| Donada por la Sociedad de Socorros Mutuos "Igualdad y Trabajo".



Sede de la Sociedad de Socorros Mutuos "Igualdad y Trabajo".
Barrio Yungay, Santiago, 1900.
| Donada por la Sociedad de Socorros Mutuos "Igualdad y Trabajo".



Fundación de la Sociedad de Socorros Mutuos de Valparaíso en la casa de Ricardo Johnson, Valparaíso, 16 de abril de 1908. | Donada por Lucy Torres.

Encuentro de Sociedades
de Socorros mutuos. Barrio
Yungay, Santiago, 1911.
| Donada por la Sociedad de
Socorros Mutuos "Igualdad y
Trabajo".





Segundo aniversario del Club Deportivo de la Sociedad de Socorros Mutuos "Igualdad y Trabajo". Santiago, Barrio Yungay, 1943.
| Donada por la Sociedad "Igualdad y Trabajo"

Sociedad de Socorros Mutuos
"Igualdad y Trabajo". Elección
de reinas.
Barrio Yungay, Santiago, 1956.
| Donada por la Sociedad de
Socorros Mutuos "Igualdad y
Trabajo".





Conmemoración de los Cien años de la Sociedad de Socorros Mutuos "Igualdad y Trabajo". Barrio Yungay, Santiago, 2004. | Donada por la Sociedad de Socorros Mutuos "Igualdad y Trabajo".

MEMORIAS DE ARRIEROS: “LA CORDILLERA DA Y QUITA”

“La cordillera da y quita, a mi me ha quitado, y sí, también me ha dado... pero da más de lo que quita”

Lorenzo Montenegro, Lo Barnechea. 2008.



Tomás Cuevas y Anibaldo Hidalgo arreglando la carpa de la administración de la Compañía Ganadera El Tangue, en la cordillera argentina, 1981. | Donada por Rodrigo Pérez Yáñez.



Arriero en casa en El Arrayán. Lo Barnechea, 1940.
| Donada por Clemira Montenegro Cabrera.



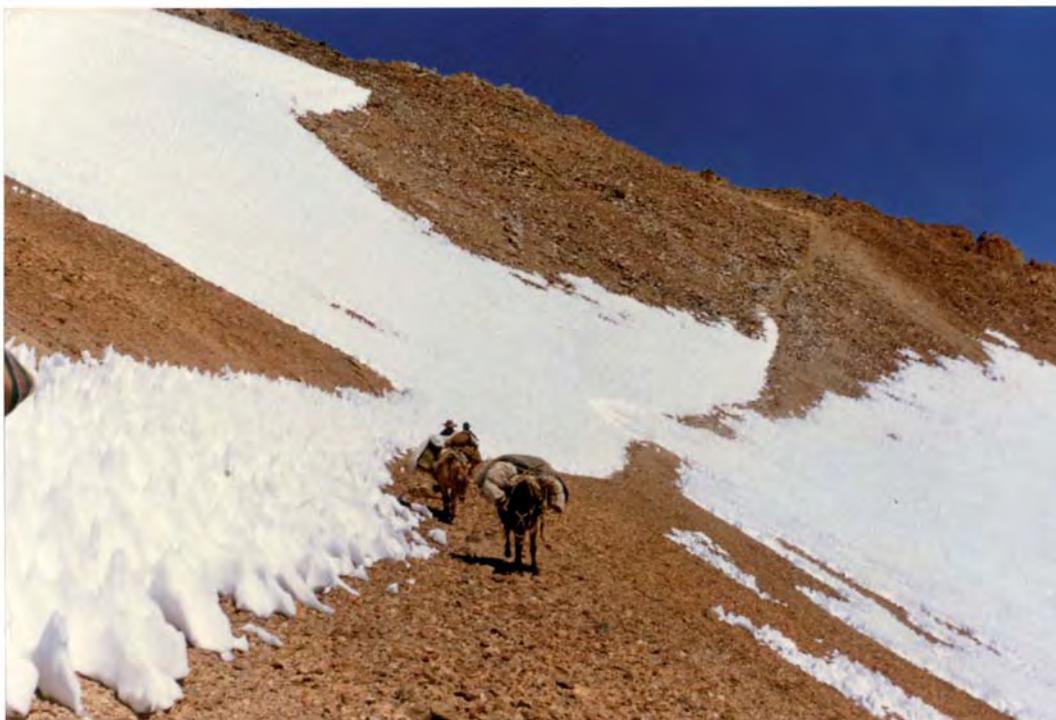
Ociel Pérez, arriero de El
Tangue –localidad cercana a
Tongoy–, capataz de ganadería
en el límite de Chile con
Argentina, 1986.
| Donada por Rodrigo Pérez Yáñez.



Refugio en la cordillera argentina. Vista de Héctor Marambio, Anibaldo Hidalgo y Ociel Pérez, arrieros de El Tangué, 1990.

Manuel García, Anibaldo Hidalgo y Danilo Hidalgo, arrieros de El Tangué, en recorrido por la cordillera Argentina, 1985.
Autor: Tomás Cuevas.





Manuel García, Anibaldo Hidalgo y Danilo Hidalgo, arrieros de El Tangué, en recorrido por la cordillera argentina, 1985.
Autor: Tomás Cuevas.



Osciel Pérez, Pedro Hidalgo,
Víctor Rojas y otros arrieros
de El Tangué en la cordillera.
Argentina, 1984.



Víctor Cisterna, arriero de El Tangué, arreando ovejas en el sector de Los Patos Norte, en la cordillera argentina, 1990.

“Me quedaba allá con doce hombres, ¡lejos pues! (...) ¡lejos, lejos! Seis kilómetros por unas pampas que había (...) y las chozas para allá, para alojar, eran unas pircas de piedra con una carpa arriba y nada más (...) Agua, ¡ipuuuuu!, había, y la leña, para qué digo también. Pero para vivir, súper difícil. Hubo un tiempo que (los de) la Compañía estuvimos cinco meses, seis meses sin irnos y sin volver para la casa. En el tiempo de la Compañía era duro, súper duro”.

Osciel Pérez, El Tangué, Tongoy. 2008.



Domadura de caballo en la cordillera Argentina.
Vista de Ernesto Torrejón y Anibaldo Hidalgo, arrieros de El Tangué, 1985.



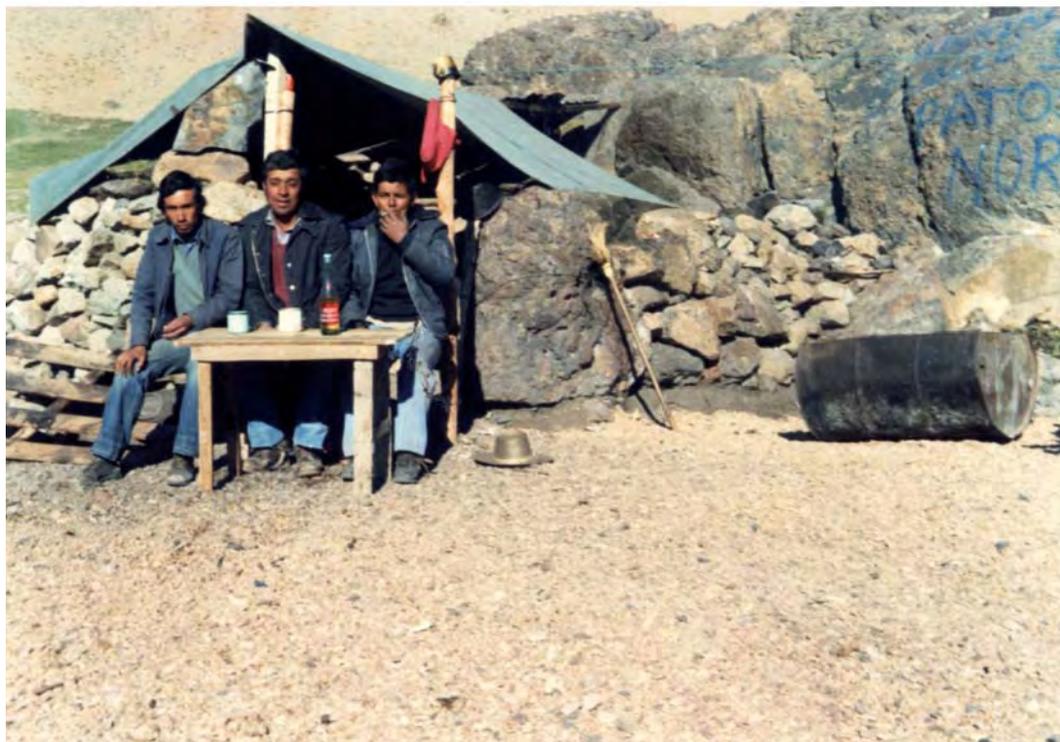
Amable Maturana, Sergio Bonilla
y otros arrieros de El Tangué en
una domadura, 1990.

Anibaldo Hidalgo, arriero de El Tangué, en la frontera de Chile con Argentina, 1988.
| Donada por Rodrigo Pérez Yáñez.





Anibaldo Hidalgo, arriero de El Tangué, en la frontera de Chile con Argentina, 1988.
| Donada por Rodrigo Pérez Yáñez.



Cocina de la administración
en la cordillera. Tomás Cuevas,
Anibaldo Hidalgo y Hermógenes
Valdivia, arrieros de El Tangué,
tomando desayuno, 1981.

Autor: Osciel Pérez.

| Donada por Rodrigo Pérez Yáñez.



Ernesto Torrejón y otros
arrieros de El Tanguo en un
ropdeo tropilla en la cordillera
Argentina, 1990.
| Donada por Rodrigo Pérez Yáñez.

“ERA MI ALEGRÍA, EL CUASIMODO ERA TODO...”

“Cuando yo era una niña, tenía como doce años, corrí mi primer Cuasimodo junto a mi hermano mayor, que es Lorenzo. De repente, mi mamá nos traía a verlo (...) pero era mi alegría, el Cuasimodo era todo (...), en una ocasión me vine con mi abuelita y me conseguí un caballo, corrí la primera vez. Entonces, cuando volví, volví con esas ansias de mis raíces, de mi cultura”.

Clemira Montenegro, Lo Barnechea. 2007.



Celebración de Cuasimodo. Lo Barnechea, Santiago, 1996.
| Donada por Lorenzo Montenegro.



Celebración de Quasimodo. Lo Barnechea, Santiago, 2005.
| Donada por Lorenzo Montenegro.

Celebración de la fiesta de
Cuasimodo en la Parroquia San
Luis Beltrán. Pudahuel, 1954.
| Donada por Martina Allende.





Celebración de la fiesta de Cuasimodo. Lo Barnechea, 1998.
| Donada por María Araya.

Fiesta de San Miguel, patrono de Calbuco. Procesión en la Plaza de Armas. Calbuco, 1970.
| Donada por Roberto Barría Vargas.





Procesión del Santo Patrono de Calbuco, San Miguel Arcángel. Calbuco, 2000.
| Donada por Roberto Barría Vargas.



Fiesta de San Miguel, patrono de Calbuco. Calbuco, 1920.
| Donada por Roberto Barría Vargas.



Antigua Procesión en Calbuco,
1950.
| Donada por Roberto Barría
Vargas.



Fiesta de San Miguel, patrono de Calbuco. Procesión, 1995.
| Donada por Roberto Barría Vargas.



Procesión de la Virgen del Carmen, Lacuy, Ancud, X Región de los Lagos. 1990.
| Donante: Norma Trujillo González

“Cuando tenía once días mi guagua, yo lo había echado a dormir, había dejado de llover y yo lo forré, lo envolví. Cuando lo acuesto, como a las nueve de la mañana, eran las dos de la tarde y no despertaba mi guagua. Entonces, yo voy a verlo, porque ya me causó cuidado, entonces yo lo voy a ver y ya estaba morado. Estaba morado, estaba tieso y yo le abro los ojitos y tenía la vista fija. ¿Qué hice yo? Fui a la iglesia, antes de llegar al hospital, di vuelta la Virgencita y le puse a mi hijo. Que mi hijo no muriera, porque “Madrecita”, dije yo, “¿cómo va a morir mi hijo, mi guagüita? Sálvala, Madrecita y él va a bailar, te va a servir madrecita”. Y llegué al hospital con él y me dice el doctor: “esta guagua viene muerta”, y me saca para afuera, después me hace *dentrar* el doctor, que trajeran guateros, que trajeran ropa seca. Me forraron mi guagua, cuando dicen: “no te preocupís, si tu guagüita está viva”. Yo veo que mi guagüita hace así las manitos y abrió los ojitos mi guagua. ¿Qué dije yo acá? Gracias, Madrecita. Gracias. Entonces, para mí, es un milagro de la Virgen”.

Marta Aguilar Zepeda, Andacollo. 2008.



Fiesta grande de Andacollo.
Imagen de la virgen al interior
de la Basílica menor después de
haber ingresado en ella y haber
sido colocada en el sitio de
observación.
25 de Diciembre de 1967.
| Donada por Irma Aguirre Cortés.



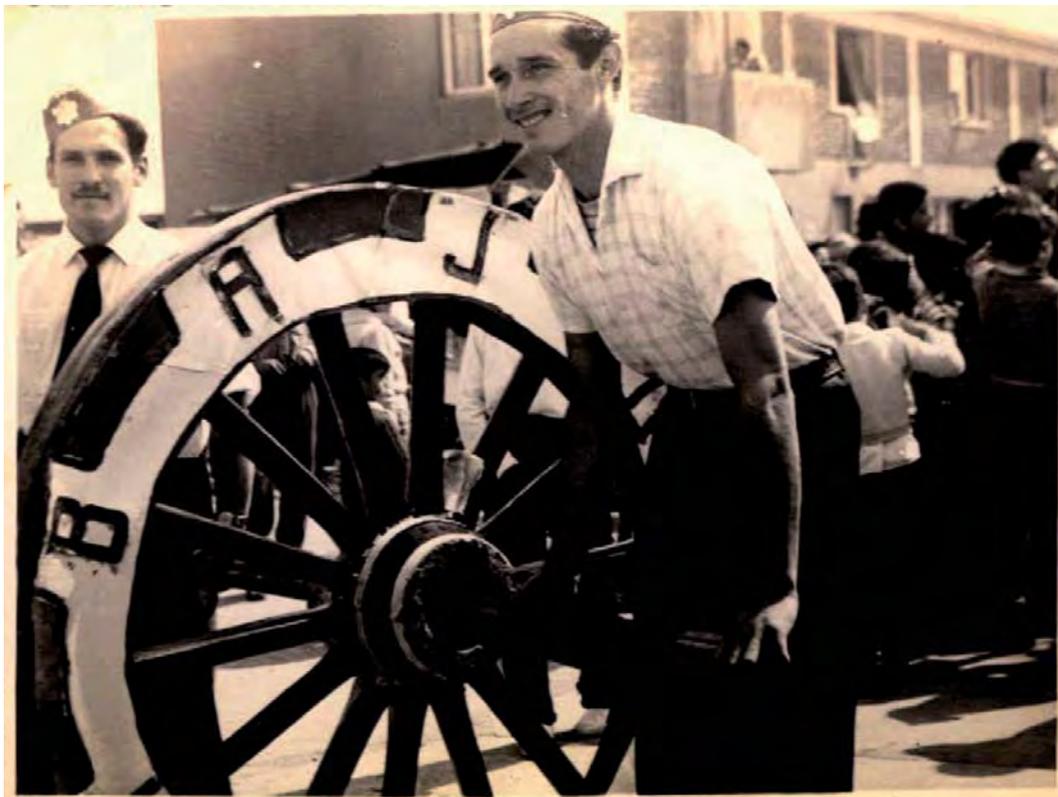
Misa Dominical en la iglesia Santa Rosa de Lima, Tongoy.
| Donada por Ernesto Villarroel Ávalos.

Cruzada del Rosario continental
realizada por el sacerdote
Peyton. Esta actividad se
realizaba para promover la
religión católica y el rezo del
Rosario en Familia.
30 de octubre de 1960, Ancud.
Autor: Manuel Chávez Valenzuela.
| Donada por José Enrique Caro
Bahamonde.





Congreso eucarístico celebrado en la Parroquia de Sotaquí. Vista del Padre José Stegmeier, María Solís y Sara Canales Soto. Sotaquí, 1952. | Donada por Sara Canales Soto.



Actividad de la Juventud Obrera
Católica. Pudahuel, Región
Metropolitana, 1960.
| Donada por Ramón Moya Lizana



Actividad de la Juventud
Obrera Católica en la población
Roosevelt. Pudahuel, Región
Metropolitana, 1961.
| Donada por Ramón Moya
Lizana

Procesión de la Virgen de Lourdes y primera comunión. El estandarte que aparece fue bordado por Lucinia Rain. Cabe destacar que la tradición de realizar las primeras comuniones el día de la procesión a la Virgen continúa vigente. Quemchi, Ancud. 8 de Diciembre de 1961. | Donada por Jaime Barrientos.





Primera comunión. Purranque, 8
de diciembre de 1930.
| Donada por Peti Casas.

CELEBRAR Y REÍR TODA LA NOCHE

“Antiguamente una le llamaba malones a las fiestas que había. No como ahora “vamos a carretear” (...). Íbamos a los fan club, me acuerdo, de Paul Anka, de Elvis Presley, una cosa así. Bailaban puros blues, chachachá, que le llamaban en ese tiempo. Era el tiempo de la Celia Cruz (...) Se hacían en diferentes partes, en las casas de las amigas que una tenía”.

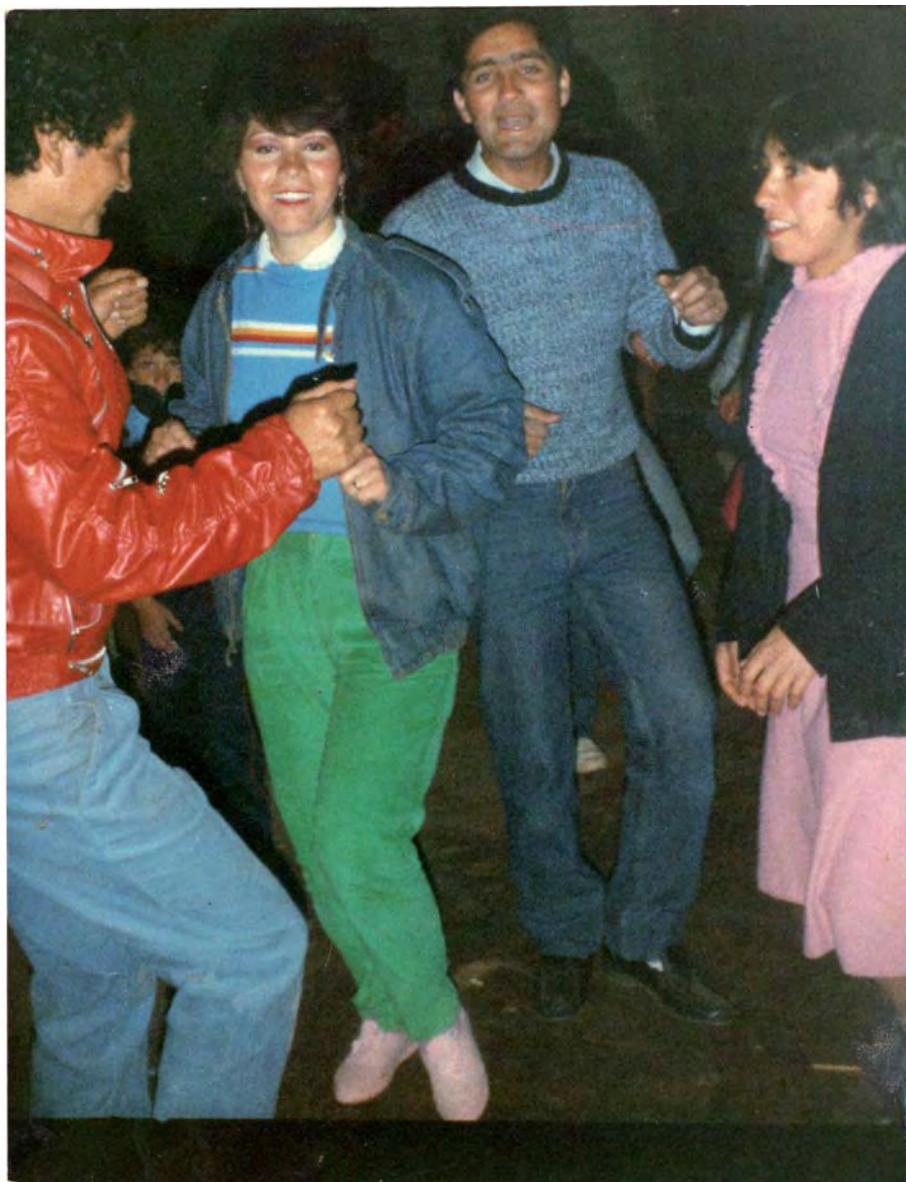
Leonor Vargas Vásquez, “Tía Leo”, Población Obrera, Cerro Cordillera, Valparaíso. 2008.



Gabriel Cortés Araya y Danisa Ortiz, bailando en la fiesta de la Cámara de Comercio en la residencial Tirado de Andacollo. Andacollo, 1975.
| Donada por Gabriel Cortés Araya.



Fiesta de matrimonio en El Palqui. Patricio Egaña y juventud de la época.
El Palqui, Monte Patria, 1963.
| Donada por Javier Enrique Peña Ávalo.



Humberto Cádiz y su esposa,
Judith Elena Zagua Elgueta, junto
a sus vecinos en la fiesta de
celebración del aniversario de la
población, en el pasaje Los Loros.
Media Hacienda, Ovalle,
18 de septiembre 1986.
| Donada por Luis Humberto Cádiz.



Cena de socios del Club de Huasos en ex casa de don Luis Bahamonde (actual supermercado Vera) durante semana quemchina. Ancud, 1966.
| Donada por Lucinia Rain Medina.

Habitantes de Calbuco
celebrando la inauguración de la
luz eléctrica en la ciudad, 1958.
| Donada por Omar Cárdenas
Cárdenas.





Habitantes de Calbuco celebrando la inauguración de la luz eléctrica en la ciudad, 1958. | Donada por Omar Cárdenas Cárdenas.

“Si nosotros hacíamos comparsas en ese tiempo. Yo me acuerdo que para el 21 de mayo se hacían carnavales. En ese tiempo estaban los Blue Splendor (...) Aquí los muchachos se disfrazaban y hacían comparsas completas, tanto niños, como mujeres (...) mucha gente se ha olvidado de esos carnavales”.

Leonor Vargas Vásquez, “Tía Leo”, Población Obrera, Cerro Cordillera, Valparaíso. 2008.



Fiesta de la Primavera en Monte Patria. Pedro Castillo, de la localidad de Las Juntas, Hortensia Canales Soto, Gladys Cortés, Benita Buguño y Sara Canales. Monte Patria, 1954.



Fiesta de la Primavera en Monte Patria.

Hortensia Canales Soto y Sara Canales Soto en el sector centro de Calle Prat. Monte Patria, 1954. | Donada por Sara Canales Soto.

Celebración del 18 de
septiembre en la Población
Obrera. Juegos criollos. Carrera
de sacos. Población Obrera,
Cerro Cordillera.
Valparaíso, 1999 - 2000.
| Donada por Christian Amarales.





Celebración del 18 de septiembre
en familia Población Obrera,
Cerro Cordillera. Valparaíso,
1999 - 2000.
| Donada por Christian Amarales.



Ricardo Cuturrufo y Olga Aguirre
en casa de la novia el día del
matrimonio.
Barrio Alameda, Andacollo, 1960.
| Donada por Olga Aguirre de
Cuturrufo.



Celebración de las bodas de plata de Ricardo Cuturrufo y Olga Aguirre. Andacollo, 1985. | Donada por Olga Aguirre de Cuturrufo.

Curanto con motivo del
cumpleaños de Federico Hornig
y Ruby Hornig.
Casma, Puerto Montt, 1948.
Autor: Ruby Hilda Hornig Noack.
| Donada por Ruby Hilda Hornig
Noack.





Curanto con motivo del cumpleaños de Federico Hornig y Ruby Hornig.
Sacando el curanto.
Casma, Puerto Montt, 1948.
Autor: Ruby Hilda Hornig Noack.
| Donada por Ruby Hornig.

Curanto con motivo del cumpleaños de Federico Hornig y Ruby Hornig. Relajo después del curanto. Gerónimo Casanova, autor del curanto, sentado sobre una silla con una guitarra sobre la cabeza, y conchas de picorocos en la mano.

Casma, Puerto Montt, 1948.
Autor: Ruby Hilda Hornig Noack.
| Donada por Ruby Hilda Hornig Noack.





BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA

- Barbero, Jesús Martín.** “Patrimonio: El futuro que habita en la memoria.” En: Revista *Somos Patrimonio*, N° 1, 1999. Convenio Andrés Bello.
- Batista, María Victoria.** “Modelos de actuación en la Puesta en Valor del Patrimonio”. En: Revista Digital Semestral *Arstdidas*, N° 1, 2004. Disponible en: <http://www.arsdidas.org/revista/>
- Burke, Peter.** *Formas de historia cultural*. Alianza Editorial, Madrid, 2000.
- Carr, Edward.** *¿Qué es la historia?* Editorial Ariel, Barcelona, 1995.
- Castells, Manuel.** *La era de la información. Economía sociedad y cultura. El Poder de la Identidad*. Volumen 2. Alianza Editorial, Madrid, 1998.
- Chagas, Mario.** *Museos, memorias y movimientos sociales*. Conferencia presentada en el IX Seminario de Patrimonio Cultural: Museos en obra. Santiago, 2007. Disponible en: http://www.dibam.cl/adjuntos.asp?id_docAdjunto=233
- Chagas, Mario.** *La radiante aventura de los museos*, en IX Seminario sobre patrimonio cultural, Santiago, 2007. Disponible en http://www.dibam.cl/dinamicas/DocAdjunto_997.pdf
- Chastel, André, citado por Candau, Joël.** *Antropología de la memoria*, Nueva Visión, Buenos Aires, 2002.
- Comisión Nacional de Verdad y Reconciliación.** *Informe Rettig*, Andros, Santiago 1996.
- Costa, Flavia.** *Obsesionados por recordar. Entrevista con Andreas Huyssen*. Editorial Fondo de Cultura Económica. Disponible en: www.fce.com
- Dagnino, Evelina, et. al, (Coordinadores).** *La disputa por la construcción democrática en América Latina*. Fondo de Cultura Económica, México, 2006.
- Derrida, Jacques.** *Mal de archivo. Una impresión freudiana*. 1994. Disponible en: <http://www.jacquesderrida.com.ar/textos/mal+de+archivo.htm>
- Dibam.** *Lineamientos de política. Memoria, Cultura y Creación. Los desafíos de un nuevo escenario*. Santiago, 2005. Disponible en: http://www.dibam.cl/contenido.asp?id_contenido=77&id_submenu=1123&id_submenu=1122&id_submenu=1

Freire, Paulo. *Pedagogía del oprimido*. Siglo Veintiuno editores, Madrid, 1970.

Garcés, Mario y Leiva, Sebastián. *El golpe en La Legua. Los caminos de la historia y la memoria*. LOM, Santiago, 2005.

Garcés, Mario, et. al. *Voces de identidad. Propuesta metodológica para la recuperación de la historia local*. CIDE, ECO, JUNEP. Proyecto FONDEC, MINEDUC, 1992.

Halbwachs, Maurice. *Marcos sociales de la memoria*. Anthropos, Madrid, 2004.

Henríquez, Pedro. *Revista Somos Patrimonio*, N° I, 1999. Convenio Andrés Bello.

Huyssen, Andreas. *En busca del futuro perdido. Cultura y memoria en tiempos de la globalización*. Fondo de Cultura Económica, Buenos Aires, 2002.

Illanes, María Angélica. *La batalla de la memoria*. Editorial Planeta/Ariel, Santiago, 2002.

Jameson, Fredric. *El posmodernismo o la lógica cultural del capitalismo avanzado*. Paidós, Buenos Aires, 2002.

Jelin, Elizabeth. *Los trabajos de la memoria*. Siglo XXI Editores, Buenos Aires. 2002.

López, Ricardo, et al. *Gestión participativa en bibliotecas públicas, el desafío de trabajar con la comunidad*. Dibam, Santiago, 1997.

Maillard, Carolina, et alt. *Museo y comunidad: del mundo de los objetos al mundo de los sujetos*. Dibam, Santiago, 2002.

Misión Institucional de la Dibam. Dibam, 2005. Disponible en http://www.dibam.cl/contenido.asp?id_contenido=77&id_subsubmenu=1123&id_submenu=1122&id_menu=1

Perotin, Anne. *Liminar. Verdad y memoria: escribir la historia de nuestro tiempo*. En: www.historizarelpasadovivo.org/html

Portelli, Alessandro. *La orden ya fue ejecutada. Roma, las fosas ardeatinas, la memoria*. Editorial Fondo de Cultura Económica, Argentina, 2003.

- Portelli, Alessandro.** *Lo que hace diferente a la historia oral.* En: Dora Scharzstein (compiladora), Centro Editor de América Latina, 1991.
- Programa de Derechos Humanos del Ministerio del Interior.** En: www.ddhh.gov.cl/DDHH
- Salazar, Gabriel.** *Ciudadanía e historia oral, vida muerte y resurrección.* En: *Proposiciones* N° 29, Ediciones Sur, Santiago, 1999.
- Salazar, Gabriel.** *La historia desde abajo y desde dentro.* Facultad de Artes, Universidad de Chile, Santiago, 2003.
- Stern, Steve.** *De la memoria suelta a la memoria emblemática: hacia el recordar y el olvidar como procesos históricos (Chile, 1973-1998)* En: Garcés et al. *Memorias para un nuevo siglo.* LOM Ediciones, Santiago, 2000.
- Todorov, Tzvetan.** *Los abusos de la memoria.* Paidós Ibérica Barcelona, 2000.
- UNESCO.** *Convención para la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial.* París, 2003. Publicado en: <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001325/132540s.pdf>
- UNESCO.** *Convención sobre la protección del patrimonio mundial, cultural y natural.* París, 17 de octubre-21 de noviembre de 1972.
- Villasante, Tomás.** En: Moreno, José y Espadas, María Ángeles. *Investigación Acción Participativa.* Universidad de Jaén, 1993.



ANEXOS

ANEXOS

ANEXO 1

HAN PARTICIPADO EN EL PROGRAMA MEMORIAS DEL SIGLO XX

Subdirección de Bibliotecas Públicas

Coordinaciones Regionales de Bibliotecas Públicas:

- Región de Coquimbo.
- Región Metropolitana.
- Región del Biobío.
- Región de Los Ríos.
- Región de Los Lagos.
- Región de Aysén.

Programa BiblioRedes

Bibliotecas Públicas:

IV Región de Coquimbo:

- Biblioteca Pública N° 035 “Cirujano Videla” de Andacollo.
- Biblioteca Pública N° 323 “David León Tapia” de Tongoy.
- Biblioteca Pública N° 228 “Wenceslao Vargas Rojas” de Monte Patria.

V Región de Valparaíso:

- Biblioteca Pública Regional “Santiago Severín” de Valparaíso.
- Biblioteca Pública N° 232 “Los Andes” de Los Andes.
- Biblioteca Pública N° 126 “San Felipe” de San Felipe.

Región Metropolitana:

- Biblioteca Pública N° 011, “Jaime Quilán” de Pudahuel.
- Biblioteca Pública Regional de Santiago, Barrio Yungay.
- Biblioteca Pública N° 069, Centro Lector de Lo Barnechea.

X Región de Los Lagos:

- Biblioteca Pública Regional N° 048 de Puerto Montt.
- Biblioteca Pública N° 023 “Calbuco” de Calbuco.
- Biblioteca Pública N° 320, “Frutillar” de Frutillar.
- Biblioteca Pública N° 145 “Purranque” de Purranque.
- Biblioteca Pública N° 002 “Ancud” de Ancud.
- Biblioteca Pública N° 151 “Edwin Langdon” de Quemchi.

VIII Región del Biobío:

- Biblioteca Pública N° 076 “García Hurtado de Mendoza” de Cañete.

XIV Región de los Ríos:

- Biblioteca Pública N° 332 “Futrano” de Futrono.
- Biblioteca Pública N° 296 “Panguipulli” de Panguipulli.
- Biblioteca Pública N° 201 “Jorge Alessandri Rodríguez” de Río Bueno.

XI Región de Aysén:

- Biblioteca Pública Regional N° 052 de Coihaique, Coihaique.

Biblioteca Nacional:

- Archivo fotográfico.
- Unidad de análisis de la información y estándares bibliográficos.

Portal Memoria Chilena

Museos:

- Museo del Limarí. Archivo fotográfico.
- Museo de la Educación Gabriela Mistral.
- Museo de Historia Natural de Concepción.
- Museo Mapuche de Cañete.

- Museo de Ancud.

Asesoría metodológica y organización de la ejecución territorial:

ONG Eco, Educación y Comunicaciones.

Encargados regionales del Programa:

Jimmy Campillay.

Jaime Hernández Villalobos.

Marisol Valenzuela Saravia.

Sebastián Naveas Lizama.

Valentina Soto Hernández.

Jeannete Gonzalez Pulgar.

Vanessa Galindo Albornoz.

Producción audiovisual:

ARTV

Markagroup

Diseño gráfico:

AJÍCOLOR

ANEXO 2

PERSONAS ENTREVISTADAS POR LOCALIDAD, AÑOS 2007 AL 2009

Este cuadro entrega un panorama general sobre el número total de personas entrevistadas por región (173 en 106 registros), según género y edad, predominando, de manera significativa, los adultos y adultos mayores, con una leve ventaja de los entrevistados masculinos (52,6 por ciento).

PERSONAS ENTREVISTADAS POR REGIÓN, GÉNERO Y RANGO ETARIO																	
GÉNERO EDAD	COQUIMBO		VALPARAÍSO		SANTIAGO		BIOBÍO		LOS RÍOS		LOS LAGOS		AYSÉN		TOTALES		RANGO ETÁREO
	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	
18 - 40 AÑOS	1	2	-	1	2	2	-	-	-	-	3	-	-	-	6	5	11
41 - 60 AÑOS	6	7	3	6	18	15	1	2	3	1	4	11	-	-	35	42	77
MÁS DE 60 AÑOS	7	14	3	4	9	4	2	1	3	3	15	18	2	-	41	44	85
TOTAL POR GÉNERO	14	23	6	11	29	21	3	3	6	4	22	29	2	-	82	91	-
TOTAL POR REGIÓN	37		17		50		6		10		51		2		173		

El siguiente listado da cuenta de las 173 personas entrevistadas, e incluye un perfil de éstas y una breve descripción del contenido de la entrevista.

En la mayoría de los casos, dicho perfil recoge los conceptos utilizados por los/as propios entrevistados/as para presentarse.

LOCALIDAD	AÑO	NOMBRE	PERFIL DE ENTREVISTADO/A	BREVE DESCRIPCIÓN
Andacollo	2008	Justo René Cortés Muñoz	Trabajador y dirigente minero; cantor popular.	El trabajo minero en Andacollo.
Andacollo	2008	Gina Videla Videla, Marta del Rosario Aguilera Zepeda	Andacollinas, devotas de la Virgen de Andacollo.	Devoción por la Virgen de Andacollo, religiosidad popular.
Andacollo (El Toro)	2008	Martiniana Muñoz Morgado, Eulogio Muñoz Morgado	Antiguos habitantes de El Toro.	Historia de la comunidad. Auge y decadencia de la extracción de oro.
Andacollo (Nueva Churrumata)	2009	Víctor Castillo Alfaro, Pedro Antonio Díaz	Trabajadores mineros de Churrumata, hoy jubilados.	Experiencias y organización vecinal. Erradicación de la antigua Churrumata.
El Palqui	2008	Encuentro comunitario	Agrupación "Raíces Palquinas" y vecinos de El Palqui.	Discusión sobre temas a trabajar y posibles entrevistados/as.
El Palqui	2008	Raúl Humberto Jofré Pacheco	Habitante de El Palqui. Ex dirigente campesino.	Construcción del embalse La Paloma, el proceso de reforma agraria en el sector.
El Palqui	2008	Uberlinda Briceño Cortés, Bernardo Antonio Salas	Comerciante / Músico.	Recuerdos de El Palqui antiguo y el traslado a El Palqui nuevo.
El Palqui	2009	José Archivaldo Laffete Zepeda, Juana Mercedes Campusano Miranda	Pequeño empresario agrícola / Temporera agrícola.	Poblamiento de la Villa El Palqui. Trabajo agrícola y temporero.
El Palqui	2009	Agrupación "Raíces Palquinas" y habitantes de El Palqui	Habitantes de la localidad.	Misa de Campaña, en la antigua Parroquia ubicada en el Embalse La Paloma.
Monte Patria	2008	Orlando Rojas Navarrete	Dirigente del Partido Comunista, relegado desde su juventud en Monte Patria.	Organización política en Monte Patria desde la historia de vida de un militante comunista.
Monte Patria	2008	Sara Amalia Canales Soto	Vecina de Monte Patria.	Vida cotidiana y transformaciones en Monte Patria.

LOCALIDAD	AÑO	NOMBRE	PERFIL DE ENTREVISTADO/A	BREVE DESCRIPCIÓN
Monte Patria	2008	Luis Humberto Arancibia Arancibia	Montepatrino, campesino y promesante de la Virgen del Carmen.	Fiestas religiosas y comunitarias en Monte Patria.
Monte Patria	2008	Fernando Cisternas	Montepatrino, miembro de la Iglesia Evangélica Pentecostal.	Vida cotidiana en Monte Patria, el impacto de la construcción del embalse La Paloma.
Monte Patria (Tulahuén y Huatulame)	2009	Hernán Enrique Segovia Yañez, Herman Horacio Cortes Castillo	Pequeño Agricultor y cantor popular/ Comerciante y cantor popular.	Cantores populares y trabajo agrícola en Huatulame y Tulahuén.
Ovalle (Media Hacienda)	2008	Marta Rodríguez Basualto, Víctor Cid Orellana	Artesanos de Media Hacienda.	Experiencias de vida en la población Media Hacienda.
Ovalle (Media Hacienda)	2008	Luis Humberto Cádiz Valdivia, María Angélica Olea Tobar	Primeros pobladores de Media Hacienda, artesana y comerciante.	Poblamiento, organización y luchas vecinales de los erradicados desde Santiago.
Ovalle (Panulcillo)	2008	José Humberto Araya Campos	Dirigente vecinal y de la comunidad "La Verdiona", de Panulcillo.	Vida cotidiana en Panulcillo. El trabajo agrícola comunitario.
Ovalle (Media Hacienda)	2009	Ema Patricia Ramírez Ramírez, Gricel Gutiérrez Bruna, Gimena Verónica González Basualto	Pobladoras de Media Hacienda: Dueña de casa / Jefa de hogar / Rotisera en supermercado.	Organización vecinal desde la experiencia de los erradicados de Ovalle.
Tongoy	2008	Juan García Morales, Delia Angélica Pizarro Araya	Miembro fundador de la Asociación Gremial de Pescadores de Tongoy / Presidenta de la Asociación Gremial de Pescadores de Tongoy.	Trabajo de los pescadores artesanales. Historia de la Asociación Gremial de Pescadores de Tongoy.
Tongoy (El Tangué)	2008	Tomás Cuevas Véliz, Osciél Pérez	Socios de la compañía Ganadera El Tangué Ltda.: Arriero/ trabajador agrícola.	Vida cotidiana y organización productiva comunitaria de la Ganadera "El Tangué". Anécdotas de arrieros.
Tongoy	2008	Julio Torrejón Cortés, Manuel Tello	Vecinos de Tongoy y ex sindicalistas.	Vida cotidiana y organización política y social en Tongoy en la segunda mitad del siglo XX.
Tongoy	2009	Deivy Ignacio Marín Orrego, Julio Andrés Bonilla Muñoz	Jóvenes de Tongoy: Estudiante / cesante.	Memorias y experiencias de un grupo de jóvenes de Tongoy.
Coquimbo (Camino al Mar)	2009	José Luis Toledo Rojo	Artesano y temporero agrícola.	Formación, organización vecinal y vida cotidiana del campamento "Camino al mar".
Valparaíso	2008	Horacio Segundo Campaña Ferreira	Ex pescador y dirigente sindical.	Experiencias de los pescadores. Organización desde la Caleta Jaime a la Caleta Portales.
Valparaíso	2008	Rodolfo Aurelio Castro Pinto	Ex trabajador portuario.	Trabajadores portuarios: trabajo, organizaciones y vida cotidiana.
Valparaíso	2008	René Rolando Soto Ahumada	Antiguo habitante de Placilla y payador.	Transformaciones, actividades laborales y dictadura.
Valparaíso	2008	Irene Leonor Vásquez Vásquez, Cristián Amarales Valenzuela	Habitantes y dirigentes vecinales de la población obrera "La Unión".	Condiciones de vida, organización y transformaciones de la población.

LOCALIDAD	AÑO	NOMBRE	PERFIL DE ENTREVISTADO/A	BREVE DESCRIPCIÓN
Valparaíso	2008	Luis Anselmo Duarte Duarte	Sacerdote en la parroquia del cerro Cordillera.	La parroquia del Perpetuo Socorro: Experiencias y organización social (1960-2009).
Valparaíso	2008	Eliseo Garrido Riquelme	Ex trabajador de Ferrocarriles.	Vida de un trabajador de ferrocarriles y organización social.
Valparaíso	2008	Leontina Inés González Vidal	Vecina del cerro Cordillera, ex dirigente vecinal.	Experiencia como dirigente social, organización social y tomas de terreno en Chaparro Alto, cerro Cordillera.
Valparaíso	2008	Gregorio Gilberto Paredes Álvarez	Poblador del cerro Cordillera.	Vida cultural y política en el Cerro Cordillera (1950-2009).
Valparaíso	2008	Javier Alfonso Rodríguez Calderón, Eliana Laura Vidal Cortés	Dirigentes y comunicadores del cerro Placeres.	Organizaciones populares católicas, Miguel Woodward, golpe de estado y dictadura en el cerro Placeres. La transición a la democracia.
Valparaíso	2009	Patricia Castillo Iribarren	Fundadora y voluntaria del TAC.	Participación social y política. La experiencia del Taller de Acción Comunitaria, cerro Cordillera.
Valparaíso	2009	Zuzy del Pilar Valencia Marchant, Margarita de las Mercedes Rozas Valdevenito	Pobladoras del cerro Ramaditas.	Poblamiento, autoconstrucción y organización de los pobladores.
San Felipe	2009	Ramón Enrique Astudillo Muñoz	Obrero y poblador de San Felipe.	Cambios sociales, económicos y culturales en los años 80. El trabajo de temporada.
San Felipe	2009	Claudio César Rodríguez Magna	Antiguo habitante de San Felipe.	Vida, social y cultural entre los años 30 y 70. Fiestas y entretenimientos.
Los Andes	2009	Gabriel Maximiliano Gálvez Valenzuela	Habitante y comunicador de Los Andes.	Historia de Los Andes, Santa Teresa, Codelco, el Tren Andino.
Lo Barnechea	2007	María Chávez, María Rosalba Sandoval, Margarita Gana	Antiguas habitantes, integrantes de clubes de adulto mayor.	Vida cotidiana, actividades agrícolas y mineras, participación y desastres naturales en Lo Barnechea.
Lo Barnechea	2007	Socorro Pinto, María Araya	Antiguas vecinas de Lo Barnechea. Madre e hija.	Vida cotidiana y familiar, actividades económicas, cambios, anécdotas y relatos de Lo Barnechea.
Lo Barnechea	2007	Lorenzo Montenegro	Arriero.	Trabajo de arrieros, mineros y campesinos. Vida en la cordillera, mitos y leyendas.
Lo Barnechea	2007	Carlina Garrido	Vecina antigua de Lo Barnechea.	Vida, trabajo rural y poblamiento en el antiguo Lo Barnechea.
Lo Barnechea	2007	Clemira Montenegro	Dirigenta nacional de los cuasimodistas de Chile.	Fiestas y tradiciones religiosas populares en Lo Barnechea, Cuasimodo y la organización de los cuasimodistas a nivel nacional.
Lo Barnechea	2008	Cecilia Isabel González Guzmán	Intérprete musical.	Actividades sociales y culturales durante la dictadura.

LOCALIDAD	AÑO	NOMBRE	PERFIL DE ENTREVISTADO/A	BREVE DESCRIPCIÓN
Lo Barnechea	2008	Luis Emilio Gatica Céspedes	Poblador de Lo Barnechea.	Represión política en dictadura. Organizaciones y participación.
Lo Barnechea	2008	Héctor del Carmen Valle Valle	Vecino de Lo Barnechea.	Vida laboral en el norte y labor de la iglesia evangélica “Ríos de Agua Viva” en población Juan Pablo II.
Lo Barnechea	2008	Hernán Antonio Contreras Gutiérrez	Pastor de la iglesia “Camino al cielo”.	Iglesias evangélicas, experiencia de la iglesia “Camino al cielo”, Cerro 18 de Lo Barnechea.
Barrio Yungay	2007	Encuentro comunitario. Programa Memorias del Siglo XX	35 vecinos y vecinas del barrio.	Conversación sobre temas a trabajar y posibles entrevistados/as (vida cotidiana, relaciones vecinales, diversidad social, arquitectura, organizaciones, vida cultural, personajes ilustres).
Barrio Yungay	2007	Carlos Cortez Mazzalin	Habitante del barrio, ex militante y exiliado. Militante social en el barrio Yungay.	Niñez en Chuquicamata, condiciones de vida y laborales; movilizaciones obreras. Trabajo y militancia en los años 60 y 70. Resistencia a la dictadura, organización y trabajo social en el Barrio Yungay.
Barrio Yungay	2007	Pablo Ojeda Valenzuela, Sonia Martínez Zúñiga, Mirtha Martínez Zúñiga	Habitante y antiguo trabajador del barrio / Antigua vecina / Vecina y participe en iniciativas por la defensa del patrimonio social y cultural del barrio.	Convivencia vecinal, espacios públicos, entretenciones y fiestas. Relaciones vecinales y organización social. Cambios en los últimos años.
Barrio Yungay	2007	Marcel Carrasco, Sonia Galdames López, Rodolfo Zúñiga Soto	Vecino y trabajador del barrio, ex militante del MIR / Presidenta de la Sociedad de SS.MM. “Igualdad y Trabajo”/ Vecino y ex empleado de la Fundación Libertad.	El mundo laboral, organización de los trabajadores, participación política y represión en dictadura.
Barrio Yungay	2007	Beatriz Elena López Arango, José Antonio Medina Magallanes	Inmigrante colombiana e inmigrante peruano. Integrantes de grupos folclóricos.	Inmigrantes en Chile: causas, vida cotidiana, asociatividad y discriminación.
Barrio Yungay	2008	Luis Rolando Rojo Redolés	Escritor y ex habitante del barrio Yungay.	La vida social, entretenciones, bohemia y asociatividad.
Barrio Yungay	2008	Teresa Rodríguez Cordero, Carlos Alejandro Durán Cortés	Antiguos habitantes del conventillo “Chiflón del diablo”, en el barrio Yungay.	Formas de vida y convivencia, pobreza, asociatividad y dictadura.
Barrio Yungay	2008	Sonia del Rosario Orellana Mora, José San Martín Pérez	Dirigentes Textiles.	Trabajo y organización sindical en la industria textil.
Barrio Yungay	2008	Rosario Carvajal Araya, Claudia Pascual Grau	Habitantes del barrio Yungay e integrantes de “Vecinos por la defensa del barrio Yungay”.	Organización vecinal, experiencias, objetivos, reivindicaciones y estrategias.
Barrio Yungay	2008	Juan Antonio Rojas Ortega	Miembro de la Sociedad de SS.MM. “Igualdad y Trabajo”.	El trabajo en la maestranza de San Bernardo y la Sociedad de SS.MM. “Igualdad y Trabajo”.

LOCALIDAD	AÑO	NOMBRE	PERFIL DE ENTREVISTADO/A	BREVE DESCRIPCIÓN
Santiago centro	2008	Katherinne Lizeth Lincopil Muñoz, Vania Dianela González Tapia	Ex escolares, integrantes del movimiento pingüino.	Organización, movilización y protesta del movimiento estudiantil secundario o "pingüino" del año 2006.
Santiago centro	2008	Náyade Ivonne Zúñiga Romo	Dirigente sindical de trabajadores del estado.	Reivindicación y organización de los funcionarios del estado (1990-2000).
Pudahuel	2007	Encuentro comunitario	38 pobladores y pobladoras de Pudahuel y sectores del antiguo Barrancas.	Conversación sobre temas a trabajar y posibles entrevistados (condiciones de vida, organización social, actividades culturales, golpe de Estado, reforma municipal, plebiscito, problemas actuales).
Pudahuel	2007	Gladys Pérez, Mirta Catalán	Dirigenta social / Militante social y ex dirigente local del Partido Comunista.	Organización popular y comunidades cristianas de base durante los años '80.
Pudahuel	2007	Ercilia Narváez, Matilde Silva	Pobladora, militante del PC, ex dirigente sindical y poblacional / Pobladora, ex dirigente poblacional y de comunidades cristianas de base de la parroquia San Luis Beltrán.	Poblamiento y organización vecinal en Barrancas (tomas de terreno, operaciones sitio), Pudahuel norte.
Pudahuel	2007	Juan Soto, Mónica Gallardo	Ex dirigentes de Villa Comercio, en Pudahuel sur.	Poblamiento y organización vecinal en Pudahuel sur (1990).
Pudahuel	2007	Juana Tobar, Martina Allende	Nieta de Juan Zavala, conocido como "El Rey de los zapallos", participa en la parroquia San Luis Beltrán en dictadura / Nuera de Juan Zavala.	Leyenda de "El Rey de los zapallos", poblamiento y formas de vida en Pudahuel norte durante la segunda mitad del siglo XX.
Pudahuel	2008	Irma de las Mercedes Olgún Atenas, Jorge Carlos Ulloa Ibáñez	Dirigenta del Sindicato Despertar de Pudahuel / Dirigente sindical campesino.	Experiencias, organización campesina y reforma agraria en El Noviciado; represión en dictadura.
Pudahuel	2008	José Valladares Caroca, Leontina Caroca Meza	Vecinos de la zona de El Noviciado, en Pudahuel.	Poblamiento durante los años 50 y 60, reforma agraria, golpe de estado y represión política en el sector.
Cañete	2009	Armando José Marileo Marileo	Artesano.	Manifestaciones culturales del pueblo mapuche.
Cañete	2009	Juan Bautista Sanhueza Yévenes	Jubilado.	Vida laboral y cultural en Cañete en la segunda mitad del siglo XX.
Cañete (Contulmo)	2009	María Clementina Pukol Antil, Lucinda Antil Leviqueo	Dueña de casa y emprendedora de turismo rural y cultural / Dueña de casa y artesana.	Cultura mapuche desde la experiencia de vida de una madre y su hija.
Concepción (Nonguén)	2009	Maria Angélica San Martín	Pobladora de Nonguén, manipuladora de alimentos.	Poblamiento y organización vecinal en la Villa Nonguén.

LOCALIDAD	AÑO	NOMBRE	PERFIL DE ENTREVISTADO/A	BREVE DESCRIPCIÓN
Concepción (Nonguén)	2009	Patricio Alberto Castellón Gazmuri	Familiar de los dueños de la Chacra Castellón, vendedor viajero.	Vida cotidiana en la antigua Chacra Castellón.
Río Bueno	2009	Carlos Andrés Heufemann Fonfach	Vecino de Río Bueno.	Vida cotidiana en Río Bueno, Osorno y Ancud.
Río Bueno	2009	Luis Arcadio Carrillo Santibáñez	Ex trabajador de Correos y Telégrafos.	El trabajo en Correos y Telégrafos en décadas pasadas.
Panguipulli	2009	Ana María Rivas Sánchez, Leonel Sánchez Espinoza	Habitantes de población Lolquellén y dirigentes del Comité de Adelanto "Triángulo del Laurel".	Persecución y huida de la familia Sánchez durante la dictadura. Llegada a Panguipulli y surgimiento de la población Lolquellén.
Panguipulli	2009	Valeria del Carmen Millaguir Millaguir, Elena Irene Catripán Huentequero	Dirigenta mapuche y educadora de Mapudungún.	Experiencias de vida y labores comunitarias.
Futrono	2009	Benigno Mora, Raquel Valenzuela Flores, Juana Fuentes López	Agricultores parceleros de la localidad de Loncopán.	Vida y trabajo en el fundo de Loncopán.
Futrono	2009	Haydee Mayorga Sánchez	Parcelera en sector de Lontuelá.	La caja de colonización y el proceso de tierras.
Ancud	2008	Juan Águila Vargas, Jorge Kreisel Appel, Jorge Trautmann Ortloff	Ex-trabajador de curtiembre y descendientes de los dueños de las Curtiembres Kreisel y Trautmann.	Las curtiembres en Ancud. Infraestructura y modo de trabajo.
Ancud	2008	Elvira del Carmen Navarro Cárdenas, Guillermina Miranda Bórquez, Manuel Osvaldo Oyarzo	Antiguos profesores Normalistas.	Creación y cierre de la Escuela Normal Rural de Ancud. Actividades cotidianas de alumnos/as y profesores, formación y vida laboral.
Ancud	2008	Enrique Caro Bahamonde	Habitante de Ancud, periodista y recopilador.	Vida cultural y política en Ancud; la prensa escrita y el trabajo de recopilación y conservación de objetos patrimoniales.
Ancud	2008	Egon Wolf Lorenz	Comerciante y agricultor de Ancud.	Actividades productivas, comercio, desarrollo económico y vida social en Ancud.
Ancud	2008	María Elena Naguil Nancuqueo, María Regina Alarcón Nancuqueo	Hortaliceras, habitantes del sector de Caulín.	Vida y trabajo de las hortaliceras, medicina tradicional, brujos y hechizos.
Ancud	2008	Natividad Soto Soto, Norma del Carmen Trujillo González, María Elena Ampuero Oyarzo	Antigua pescadora artesanal de Chaicura, hortaliceras del Comité Productivo Los Robles de Chaicura.	Formas de vida y trabajo femenino en Chaicura.
Ancud	2009	Esteban Clodomiro Márquez Rojas, Irene del Tránsito Márquez Barría	Jubilado, ex auxiliar de la escuela Pudeto y anexa / Jubilada, ex auxiliar paramédico.	Vida en el barrio La Arena y Pudeto, de Ancud. Terremoto y maremoto de 1960.

LOCALIDAD	AÑO	NOMBRE	PERFIL DE ENTREVISTADO/A	BREVE DESCRIPCIÓN
Ancud	2009	Taller de memoria.	Niños y niñas de cuarto año básico de la Escuela Pudeto. Familiares.	Relatos acerca del sector de Pudeto, en Ancud.
Quemchi	2008	Edison Paulino Barrientos Ojeda	Habitante de Mechuque. Creador del “Museo histórico Don Paulino” de Mechuque.	Historia de Paulino Barrientos, dueño de una flota de embarcaciones de transporte; creación del museo.
Quemchi	2008	Otilia del Carmen Yáñez Hernández	Antigua habitante y artesana de Quemchi.	Historia de vida, costumbres y trabajo como artesana y pescadora.
Quemchi	2008	Omar Francisco Díaz Vargas, Pedro Segundo Villar Hernández, Elieser Díaz Vargas	Antiguos habitantes de Quemchi, ex mineros del carbón.	Emigración y trabajo en las minas de carbón de Río Turbio, Argentina; vida en Quemchi ayer y hoy.
Quemchi	2008	María Olga Cárdenas Vidal, Elizabeth de Lourdes Mella Vidal, Heriberto Macías Aguilar	Profesora /Hija de familia que acogió a relegados / Ex militante relegado de Quemchi.	Vida política y golpe de estado en Quemchi. Dictadura y represión.
Quemchi	2009	José Dagoberto Rojel, José Adrián Osorio	Gastronómico / Ex artesano y mariscador del sector de Quinterquén.	Isla Caucahué: vida cotidiana, oficios, alimentación, cambios y diferencias sociales.
Quemchi	2009	Rosa Ester Quinán Quinán, Osvaldo Rafael Aguilar Velquén, Sergio Alberto Jaramillo Santana, Blanca Ester Bahamonde Barría	Patrona de la Virgen de las Mercedes / 2º acompañante del Supremo / 3º acompañante del Supremo / Fiscalía Capilla de Aucar.	Registro de la fiesta religiosa de la Virgen de la Merced de Aucar.
Calbuco	2008	Otilia Chávez González, Nicole Camila Díaz Díaz	Habitantes del sector Chope, Abuela / Nieta.	Formas de vida en la isla, trabajo, entretenimientos, calidad de vida, aislamiento. Contrastes y transformaciones.
Calbuco	2008	Agustín Alvarado Pérez	Antiguo pescador artesanal.	Vida de un antiguo pescador, historia y situación actual de la pesca.
Calbuco	2008	Francisco Bahamonde Tejeda	Habitante de Calbuco, ex trabajador en la industria pesquera y actual artesano.	La industria pesquera en Calbuco y otras actividades laborales en la localidad.
Calbuco	2009	Adelina del Carmen Vargas Huirimilla, José Francisco Núñez Calisto, Teresa del Carmen Flores Huinao	Habitantes de Calbuco / Sacerdote.	Fiesta de las Luminarias. Celebración tradicional en la cual la comunidad ilumina la ciudad.
Calbuco	2009	Carlos Sergio Arjel Velásquez, José Milton Vivar Díaz	Habitantes de Calbuco e integrantes del grupo “Cai Cai Vilú”.	Historia del grupo folclórico “Cai Cai Vilú” y su relación con la cultura e identidad de Calbuco.
Puerto Montt	2008	Totila Lintz Stange	Antiguo habitante de Puerto Montt.	Origen, auge y término del ferrocarril en Puerto Montt.
Puerto Montt	2008	Mario García Bórquez	Ex dirigente y actual poblador de la población Manuel Rodríguez.	El problema de la vivienda y la organización de los pobladores. Toma y matanza en Pampa Irigoin en 1969.

LOCALIDAD	AÑO	NOMBRE	PERFIL DE ENTREVISTADO/A	BREVE DESCRIPCIÓN
Puerto Montt	2008	Ana Lidia Barría Cárdenas, Ruby Hornig Noack	Antiguas habitantes de Puerto Montt, ex integrantes del coro de la ciudad.	Vida cotidiana en Puerto Montt en las décadas del 50 y 60: fiestas, paseos y coro.
Puerto Montt	2009	Maria Berta Capto Hernández, Jovita del Carmen Soto Soto	Mujeres comerciantes del mercado.	La vida de dos mujeres comerciantes y el traslado de la antigua feria al actual mercado Presidente Ibáñez.
Puerto Montt	2009	Juan Guillermo Leonhardt Catalán	Habitante de Puerto Montt y arquitecto.	Reconstrucción de la ciudad de Puerto Montt luego del terremoto de 1960. Plano regulador y desarrollo urbano.
Frutillar	2008	Bárbara del Carmen Gaez Hinostrza	Fundadora de la comunidad indígena Tegualda Pichimaule.	Conflicto de tierras y expulsión de comunidad williche de Frutillar. Creación de la comunidad indígena de Pichimaule.
Frutillar	2008	Olga Emhart Cofré, Alberto Ruiz Barría	Antiguos habitantes de la población Pantanosa.	El poblamiento del sector de Pantanosa. Vida cotidiana, transformaciones y organización vecinal.
Frutillar	2009	Pedro Martínez Cárcamo	Comerciante.	Contexto económico y social del poblamiento de Frutillar alto.
Purranque	2008	Reinaldo Treimún Treimún	Ex trabajador de la fábrica de Lino de Purranque.	La fábrica de lino de Purranque. Trabajo y condiciones laborales.
Purranque	2008	Mario Gallardo Altamirano	Purranquino, ex dirigente sindical.	Trabajo en fábrica de productos lácteos, condiciones laborales y organización sindical en Purranque (1960-1970).
Coyhaique	2009	Eliazar Bahamonde Soto, Heriberto Marín Alvarado	Pobladores de población general Marchant.	Fundación de la población Marchant, organización y autoconstrucción.

ANEXO 3

CUADROS DE ACTIVIDADES POR REGIÓN. AÑO 2009

IV REGIÓN DE COQUIMBO							
AÑO DE INICIO DEL TRABAJO: 2008							
TIPO DE ACTIVIDAD	SÍ	NO	N° DE ACTIVIDADES POR TIPO	LOCALIDAD	N° DE ACTIVIDADES POR LOCALIDAD	N° DE PARTICIPANTES	
						POR LOCALIDAD	POR REGIÓN
Encuentros comunitarios	X		11	Andacollo	1	11	86
				Tongoy	1	9	
				Ovalle	3	22	
				Monte Patria	1	3	
				El Palqui	4	36	
				Coquimbo - Camino al Mar	1	5	
Encuentros de "devolución" (exposición y exhibición de videos)	X		8	Andacollo	2	80	395
				Tongoy	2	95	
				Ovalle	3	190	
				Monte Patria			
				El Palqui	1	30	
				Coquimbo - Camino al Mar			
Exposiciones	X		19	Andacollo	4	1125	4.725
				Tongoy	4	480	
				Ovalle	6	2020	
				Monte Patria	2	600	
				El Palqui	3	500	
				Coquimbo - Camino al Mar			
Exhibición de videos y diálogo comunitario	X		4	Andacollo			46
				Tongoy			
				Ovalle			
				Monte Patria	3	17	
				El Palqui			
				Coquimbo - Camino al Mar	1	29	
Concursos	X		1	Andacollo	1	En curso	
				Tongoy			
				Ovalle			
				Monte Patria			
				El Palqui			
				Coquimbo - Camino al Mar			

IV REGIÓN DE COQUIMBO

AÑO DE INICIO DEL TRABAJO: 2008

TIPO DE ACTIVIDAD	SÍ	NO	N° DE ACTIVIDADES POR TIPO	LOCALIDAD	N° DE ACTIVIDADES POR LOCALIDAD	N° DE PARTICIPANTES	
						POR LOCALIDAD	POR REGIÓN
Difusión en medios de comunicación masivos y/o comunitarios	X		19	Andacollo	5	115	
				Tongoy	2		
				Ovalle	4		
				Monte Patria	4		
				El Palqui	3		
				Coquimbo - Camino al Mar	1		
Talleres de memoria e historia local	X		3	Andacollo	3	20	115
				Tongoy			
				Ovalle			
				Monte Patria			
				El Palqui			
				Coquimbo - Camino al Mar			
Otros*	X		2	Andacollo	1	7	27
				Tongoy			
				Ovalle			
				Monte Patria			
				El Palqui			
				Coquimbo - Camino al Mar	1		

*Taller de psicología en Colegio Luis Cruz Martínez de Andacollo, a partir de fotografías recopiladas, y presentación del Programa en Asambleas comunitarias en campamento Camino al Mar.

V REGIÓN DE VALPARAÍSO

AÑO DE INICIO DEL TRABAJO: 2008 (VALPARAÍSO) Y 2009 (LOS ANDES Y SAN FELIPE)

TIPO DE ACTIVIDAD	SÍ	NO	N° DE ACTIVIDADES POR TIPO	LOCALIDAD	N° DE ACTIVIDADES POR LOCALIDAD	N° DE PARTICIPANTES	
						POR LOCALIDAD	POR REGIÓN
Encuentros comunitarios	X		8	Valparaíso Los Andes San Felipe	4 2 2	7 15 20	42
Encuentros de "devolución" (exposición y exhibición de videos)	X			Valparaíso Los Andes San Felipe			
Exposiciones	X		1	Valparaíso Los Andes San Felipe	1	390	390
Exhibición de videos y diálogo comunitario	X		8	Valparaíso Los Andes San Felipe	8	113	113
Concursos		X		Valparaíso Los Andes San Felipe			
Difusión en medios de comunicación masivos y/o comunitarios	X		5	Valparaíso Los Andes San Felipe	2 2 1		
Talleres de memoria e historia local	X		2	Valparaíso Los Andes San Felipe	2	38	38
Otros *	X		2	Valparaíso Los Andes San Felipe	2	55	55

*Reunión Comunitaria en Cerro Cordillera para preparar presentación del programa del Día del Patrimonio Cultural en la Población Obrera de Valparaíso; Jornada de capacitación a voluntarios en memoria e historia local en Taller de Acción Cultural. Valparaíso

REGIÓN METROPOLITANA

AÑO DE INICIO DEL TRABAJO: 2007

TIPO DE ACTIVIDAD	SÍ	NO	N° DE ACTIVIDADES POR TIPO	LOCALIDAD	N° DE ACTIVIDADES POR LOCALIDAD	N° DE PARTICIPANTES	
						POR LOCALIDAD	POR REGIÓN
Encuentros comunitarios		X		Barrio Yungay			
				Pudahuel			
				Lo Barnechea			
Encuentros de “devolución” (exposición y exhibición de videos)	X		2	Barrio Yungay	1	60	215
				Pudahuel	2	155	
				Lo Barnechea			
Exposiciones	X		2	Barrio Yungay			3.350
				Pudahuel	1	350	
				Lo Barnechea			
				Santiago**	1	3.000	
Exhibición de videos y diálogo comunitario	X		1	Barrio Yungay	1	32	41
				Pudahuel			
				Lo Barnechea	1	9	
Concursos	X		2	Barrio Yungay			112
				Pudahuel	1	9	
				Lo Barnechea	1	103	
Difusión en medios de comunicación masivos y/o comunitarios	X		4	Barrio Yungay			
				Pudahuel	4		
				Lo Barnechea			
Talleres de memoria e historia local	X		16	Barrio Yungay			317
				Pudahuel	16	317	
				Lo Barnechea			
Otros*	X		33	Barrio Yungay	2	4	1.833
				Pudahuel	22	1802	
				Lo Barnechea	9	27	

*Comprende reuniones con profesores y rector del Colegio Andacollo para la recopilación de fotografías y planificación de actividades escolares para el año 2010 en el Barrio Yungay. Reuniones con profesores de colegios para la presentación del Programa y organización de un concurso de Fotorelato en Lo Barnechea. Montaje de exposición en el marco de las actividades de entrega de “Maletines Literarios” en Pudahuel.

VIII REGIÓN DEL BIOBÍO

AÑO DE INICIO DEL TRABAJO: 2009

TIPO DE ACTIVIDAD	SÍ	NO	N° DE ACTIVIDADES POR TIPO	LOCALIDAD	N° DE ACTIVIDADES POR LOCALIDAD	N° DE PARTICIPANTES	
						POR LOCALIDAD	POR REGIÓN
Encuentros comunitarios	X		5	Concepción	1	35	84
				Cañete (BBPP)	2	12	
				Cañete (Museo Mapuche)	2	37	
Encuentros de “devolución” (exposición y exhibición de videos)		X		Concepción			
				Cañete (BBPP)			
				Cañete (Museo Mapuche)			
Exposiciones		X		Concepción			
				Cañete (BBPP)			
				Cañete (Museo Mapuche)			
Exhibición de videos y diálogo comunitario	X		1	Concepción	1	2	2
				Cañete (BBPP)			
				Cañete (Museo Mapuche)			
Concursos	X		1	Concepción	1	22	22
				Cañete (BBPP)			
				Cañete (Museo Mapuche)			
Difusión en medios de comunicación masivos y/o comunitarios	X		1	Concepción			
				Cañete (BBPP)	1		
				Cañete (Museo Mapuche)			
Talleres de memoria e historia local		X		Concepción			
				Cañete (BBPP)			
				Cañete (Museo Mapuche)			
Otros*	X		14	Concepción	10	4	9
				Cañete (BBPP)	4	5	
				Cañete (Museo Mapuche)			

*Comprende la realización de reuniones con profesores de la Escuela “Irene Frej” del Barrio Norte de Concepción para la organización de un Concurso de Fotografía Patrimonial y reuniones con profesores de la Escuela N° 1 de Hombres de Cañete para el trabajo de recopilación de fotografías.

X REGIÓN DE LOS LAGOS

AÑO DE INICIO DEL TRABAJO: 2008

TIPO DE ACTIVIDAD	SÍ	NO	N° DE ACTIVIDADES POR TIPO	LOCALIDAD	N° DE ACTIVIDADES POR LOCALIDAD	N° DE PARTICIPANTES	
						POR LOCALIDAD	POR REGIÓN
Encuentros comunitarios	X		38	Quemchi	7	56	172
				Ancud	8	78	
				Puerto Montt	17	18	
				Calbuco			
				Purranque			
				Frutillar	6	20	
Encuentros de “devolución” (exposición y exhibición de videos)	X		16	Quemchi	5	81	886
				Ancud	5	60	
				Puerto Montt	2	75	
				Calbuco	1	300	
				Purranque	1	50	
				Frutillar	2	320	
Exposiciones	X		8	Quemchi	2	200	1.100
				Ancud	3	720	
				Puerto Montt	1	En curso	
				Calbuco	1	80	
				Purranque			
				Frutillar	1	100	
Exhibición de videos y diálogo comunitario	X		13	Quemchi	1	54	598
				Ancud	1	294	
				Puerto Montt	11		
				Calbuco			
				Purranque			
				Frutillar	1	250	
Concursos	X		1	Quemchi			60
				Ancud			
				Puerto Montt			
				Calbuco			
				Purranque			
				Frutillar	1	60	
Difusión en medios de comunicación masivos y/o comunitarios	X		39	Quemchi	3		
				Ancud	29		
				Puerto Montt	4		
				Calbuco			
				Purranque			
				Frutillar	3		
Talleres de memoria e historia local	X		5	Quemchi	2	30	743
				Ancud	2	513	
				Puerto Montt			
				Calbuco			
				Purranque			
				Frutillar	1	200	
Otros*	X		1	Quemchi			100
				Ancud	1	100	
				Puerto Montt			
				Calbuco			
				Purranque			
				Frutillar			

*Comprende: Taller de Recuperación de Memoria en las escuelas “Añihue” y “Mehuque” de Quemchi; Taller de Memoria e Historia Local en las escuelas “Fátima” y “Pudeto” de Ancud; y Taller en la escuela “Claudio Matte” de Frutillar.

**Exposición en Seminario “Patrimonio y educación”, Provincial de Educación, Ancud.

XI REGIÓN DE AYSÉN						
AÑO DE INICIO DEL TRABAJO: 2009						
TIPO DE ACTIVIDAD	SÍ	NO	N° DE ACTIVIDADES POR TIPO	LOCALIDAD	N° DE PARTICIPANTES	
					POR LOCALIDAD	POR REGIÓN
Encuentros comunitarios	X		3	Coyhaique	40	40
Encuentros de “devolución” (exposición y exhibición de videos)*		X		Coyhaique		
Exposiciones	X		1	Coyhaique	35	35
Exhibición de videos y diálogo comunitario		X		Coyhaique		
Concursos		X		Coyhaique		
Difusión en medios de comunicación masivos y/o comunitarios	X	X	4	Coyhaique		
Talleres de memoria e historia local		X		Coyhaique		

*No se realizaron actividades de devolución debido a que 2009 fue el año de inicio del Programa en la región.

XIV REGIÓN DE LOS RÍOS

AÑO DE INICIO DEL TRABAJO: 2009

TIPO DE ACTIVIDAD	SÍ	NO	N° DE ACTIVIDADES POR TIPO	LOCALIDAD	N° DE ACTIVIDADES POR LOCALIDAD	N° DE PARTICIPANTES	
						POR LOCALIDAD	POR REGIÓN
Encuentros comunitarios	X		10	Río Bueno	3	15	55
				Futrono	4	20	
				Panguipulli	3	20	
Encuentros de “devolución” (exposición y exhibición de videos)*		X		Río Bueno			
				Futrono			
				Panguipulli			
Exposiciones		X		Río Bueno			
				Futrono			
				Panguipulli			
Exhibición de videos y diálogo comunitario		X		Río Bueno			
				Futrono			
				Panguipulli			
Concursos		X		Río Bueno			
				Futrono			
				Panguipulli			
Difusión en medios de comunicación masivos y/o comunitarios	X		3	Río Bueno	2		
				Futrono	1		
				Panguipulli			
Talleres de memoria e historia local		X		Río Bueno			
				Futrono			
				Panguipulli			
				Futrono			
				Panguipulli			

*No se realizaron actividades de devolución debido a que 2009 fue el año de inicio del Programa en la región.

MEMORIAS DEL SIGLO XX

Participación social y rescate patrimonial

Un Programa Bicentenario de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos DIBAM

Museo Mapuche de Cañete
Museo de Ancud

DIRECTORA Y REPRESENTANTE LEGAL

Nivia Palma Manríquez

PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL

Markagroup

COORDINACIÓN GENERAL DEL PROGRAMA *MEMORIAS DEL SIGLO XX*

Gloria Elgueta Pinto

Cristóbal Bize Vivanco

Cristián Prado Ballester

EDICIÓN

Gloria Elgueta Pinto

SELECCIÓN DE IMÁGENES

Fabiola Contreras Salas

ASESORÍA Y EJECUCIÓN

ECO. Educación y Comunicaciones:

Mario Garcés Durán

Myriam Olguín Tenorio

Daniel Fauré Polloni

Miguel Urrutia Fernández

CORRECTORES

José Ignacio Silva Anguita

Héctor Zurita

DISEÑO

AJÍCOLOR

PARTICIPAN

Subdirección de Bibliotecas Públicas

Subdirección de Museos

Coordinación Nacional de BiblioRedes

Biblioteca Nacional

Museo de la Educación Gabriela Mistral

Museo del Limarí

Museo de Historia Natural de Concepción

PROGRAMA *MEMORIAS DEL SIGLO XX*

Moneda 652, 4º piso. Edificio Biblioteca

Nacional. Santiago, Chile · Teléfono 360 52 42

memoriasdelsigloxx@dibam.cl

www.dibam.cl

www.memoriasdelsigloxx.cl



MEMORIAS DEL SIGLO XX 

www.memoriasdelsigloxx.cl

